



HOLL'S

COMFORT DESIGN SAUNAS



Installation handbook



Manuel d'installation



Manual de instalación



Manuale di installazione



Installationshandbuch

Hybrid Combi
HL-HC04

 **Manuel d'installation** **FR**

 **Installation handbook** **EN**

 **Manual de instalación** **ES**

 **Manuale di installazione** **IT**

 **Installationshandbuch** **DE**

AVERTISSEMENTS

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser votre sauna pour la première fois.

Nous vous recommandons de le conserver précieusement pour de futures consultations.

- Installer le sauna sur un sol parfaitement plat.
- Le sauna doit rester au sec. Ne pas l'utiliser près d'un point d'eau (baignoire, sol humide, piscine).
- Ne pas utiliser de produits nettoyants liquides. Débrancher le sauna avant de procéder au nettoyage et utiliser un chiffon humide. (voir chap. maintenance).
- Protéger le cordon électrique du sauna pour éviter qu'il soit piétiné ou pincé.
- Avant de procéder au remplacement de certaines pièces, assurez-vous qu'elles soient conçues par le fabricant ou qu'elles aient des caractéristiques semblables aux pièces d'origine. Un mauvais remplacement peut engendrer un incendie, un court-circuit ou une détérioration du sauna. Nous vous recommandons fortement de faire appel à un technicien qualifié.
- Pour éviter les risques de brûlures ou de décharges électriques, n'utilisez aucun outil métallique et ne touchez pas les émetteurs infrarouges.
- Ne pas mettre d'animaux dans le sauna.
- Ne pas faire sécher de linge dans le sauna (risques d'incendies.)
- Ne pas laisser le sauna allumé sans surveillance.
- Ne pas laisser le sauna allumé plus de 3 heures d'affilée sous peine de dégrader les équipements prématurément. Après 3 heures d'utilisation continue, éteignez le sauna pendant au moins une heure.
- Nous vous recommandons de ne pas installer de système de fermeture sur la porte du sauna.
- Vérifier la conformité de votre installation électrique avant de procéder au branchement électrique de votre sauna.
- Notez et conservez les numéros de série du sauna ainsi que la facture d'achat, ils peuvent vous être demandés lors de votre demande de SAV.
- Pour le branchement et l'utilisation du poêle, veuillez obligatoirement vous référer à la notice du poêle utilisé.

SÉCURITÉ

ATTENTION :

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant d'installer et d'utiliser votre cabine de sauna. Elles sont essentielles pour votre sécurité, veuillez les respecter rigoureusement.

Attention à l'hyperthermie, insolation et coup de chaleur qui peuvent être provoqués ou accentués par le non respect des consignes de sécurité. Les symptômes sont la fièvre, l'accélération du pouls, le vertige, l'évanouissement, la léthargie, l'engourdissement du corps ou d'une partie du corps. Les effets : Ne plus percevoir la chaleur, ignorance du risque imminent, perte de conscience.

Ne doivent pas utiliser le sauna :

- Les enfants de moins de 6 ans.
- Les personnes ayant des réactions importantes aux rayons du soleil.
- Les personnes âgées ou invalides.
- Les personnes ayant des antécédents médicaux tels que les maladies cardiaques, hypertension / hypotension, problème de circulation sanguine ou diabète sans un avis médical préalable.
- Les femmes enceintes. Une température excessive peut être dangereuse pour le fœtus.
- Les personnes souffrant de déshydratation, plaies ouvertes, maladies des yeux, brûlures, coup de soleil.

FR

Les enfants entre 6 et 16 ans peuvent utiliser le sauna à condition qu'ils soient sous la surveillance constante d'un adulte responsable et que la température ne dépasse pas 60°C (140°F).

En cas de problèmes de santé, de prise de médicament, de blessure musculaire ou ligamentaire, ne pas utiliser le sauna sans consultation et accord préalable d'un médecin.

En cas de port d'implants chirurgicaux ne pas utiliser le sauna sans consultation et accord préalable du chirurgien.

Ne pas utiliser le sauna après un effort intense. Attendez 30 minutes que votre corps refroidisse.

Ne pas faire de séance de sauna de plus de 40 minutes.

Ne pas consommer d'alcool ou de drogue avant ou pendant la séance.

Ne pas dormir dans le sauna lorsque celui-ci est en fonctionnement.

Afin d'éviter les risques de surchauffe, branchez votre sauna sur une prise de courant suffisamment puissante et ne raccordez pas d'autres appareils électriques sur la même prise murale.

Pour éviter tout risque d'électrocution ou de détérioration du sauna, ne pas utiliser le sauna :

- En cas d'orage.
- Si le cordon électrique est endommagé, il devra être remplacé par une personne qualifiée.
- Si le cordon électrique est en surchauffe, il devra être vérifié par une personne qualifiée.
- Si vous devez changer une ampoule, attendre que le sauna soit éteint et qu'il refroidisse.

Séchez-vous les mains avant de brancher ou débrancher le courant. N'agissez jamais avec les mains ou les pieds mouillés.

Ne pas allumer et éteindre frénétiquement le courant ou le système de chauffage car cela pourrait causer des dégâts au système électrique.

Ne pas essayer de réparer le sauna par vous-même sans l'accord du distributeur ou du fabricant du sauna. Les tentatives de réparations non autorisées annuleront la garantie du fabricant.

Pour éviter tout risque de court-circuit :

- Aucun liquide ne doit toucher les émetteurs infrarouges.
- Aucun objet dur ne doit cogner les émetteurs et risquer de les casser.

Ne pas utiliser n'importe quel type de détergent à l'intérieur du sauna.

Ne pas empiler ou stocker d'objets à l'intérieur ou sur le sauna.

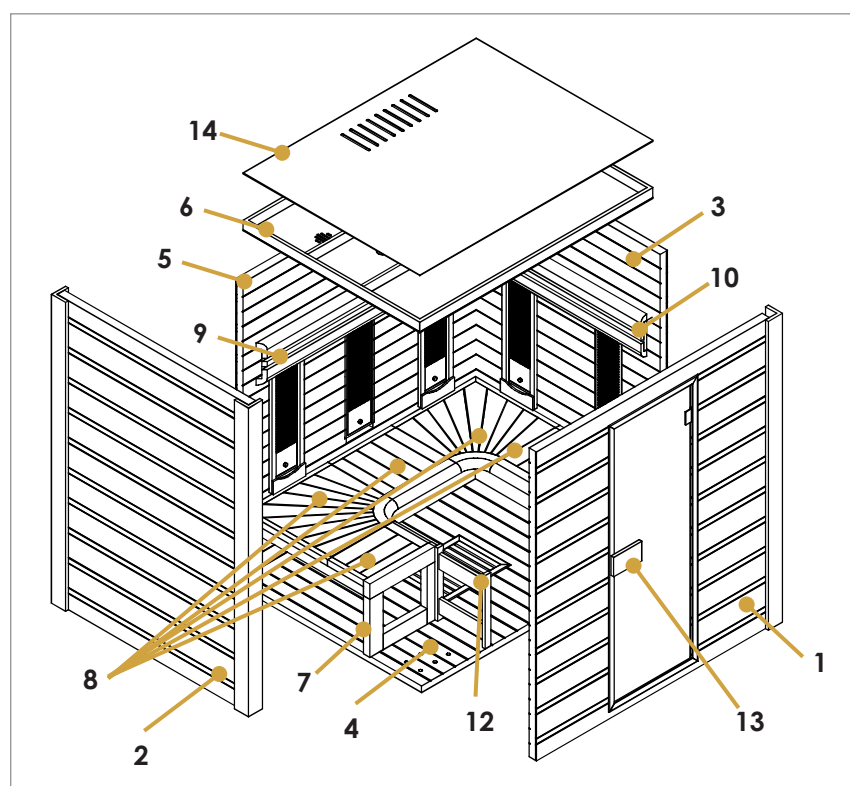
Ne pas entreposer de matières inflammables ou d'agents chimiques près du sauna.


DESCRIPTION

Caractéristique technique (Infrarouge uniquement)

Modèle		HL-HC04
Bois		Abachi
Voltage		230 V - 50 Hz
Émetteurs	Type	Émetteur infrarouge magnésium / quartz 600 L & émetteur carbone
	Puissance	2700 W - 12,6 A
	Panneau latéral	350 W x 3
	Assise	350 W x 2
	Émetteur arrière	350 W x 3
Émetteur au sol		100W x 1 (Panneau carbone)

Liste des pièces



	Taille	QTe
	Ø 4 x 35	14
	Ø 5 x 60	16
	Ø 4 x 45	23

N°	Nom	QTE	N° boîte
1	Panneau avant	1	1
2	Panneau latéral 1	1	2
3	Panneau latéral 2	1	2
4	Plancher	1	3
5	Panneau arrière	1	1
6	Panneau du haut	1	3
7	Support de l'assise	2	3
8	Assise	5	3
9	Appui-tête arrière	2	1
10	Appui-tête latéral	2	2
12	Berceau du poêle	1	3
13	Poignée de porte	2	3
14	Couvercle du toit (selon version : facultatif ou en 2 parties)	1	3

INSTALLATION

! Lisez attentivement les instructions de montage avant de commencer l'assemblage.

Choix de l'emplacement

Les saunas Holl's sont uniquement prévus pour une installation en intérieur.

Choisissez un espace:

- En intérieur, au sec, sur un sol plat et stable, pouvant supporter le poids de votre sauna.
- La hauteur doit être suffisante pour vous permettre d'accéder au toit et de réaliser les branchements électriques et la maintenance.
- Éloigné de toute source d'eau, de flamme ou de substances inflammables.

Conseils pratiques

- Notez que le montage du sauna requiert deux à trois adultes.
- Identifiez clairement chaque panneau avant de commencer.
- Pendant le montage, placez le cordon d'alimentation de votre sauna de sorte qu'il soit facilement accessible.
- Notez que des variations existent selon les modèles.

ATTENTION : Vérifier les trous et leurs diamètres pour éviter d'endommager le bois.
La hauteur minimale requise pour l'installation est de 2020 mm.

Outils nécessaires



Tournevis
cruciforme



Mètre



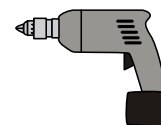
Escabeau



Marteau



Cutter



Visseuse
électrique



Niveau à bulle

Raccordements électriques

L'installation électrique du poêle doit être réalisée par un professionnel et dimensionnée en fonction de la puissance du poêle. Le poêle se raccorde ainsi avec une ligne électrique qui lui est propre, non fournie car dépendante de votre installation.

! Cette installation doit être prévue avant le montage de la cabine.

Prendre connaissance des instructions du manuel du poêle utilisé.

Dimensionnement électrique

Exemple de données pour une installation à moins de 10m pour un poêle Harvia Vega

Puissance du poêle (kW)	Volume du sauna (m³)		Raccordement électrique			
			230V 1N	Fusible	400V 3N	Fusible
4,5	3	6	3 x 2,5	1 x 20	5 x 1,5	3 x 10
6	5	8	3 x 2,5	1 x 35	5 x 1,5	3 x 10
8	7	12	3 x 6	1 x 35	5 x 2,5	3 x 16
9	8	14	3 x 10	1 x 50	5 x 2,5	3 x 16

INSTALLATION

Raccordement électrique pour Poêle Harvia Vega

Notre fiche d'aide au branchement est disponible via le lien suivant : <https://assistance.poolstar.fr/Faq/-branchement-monophasé-et-triphasé-poele>

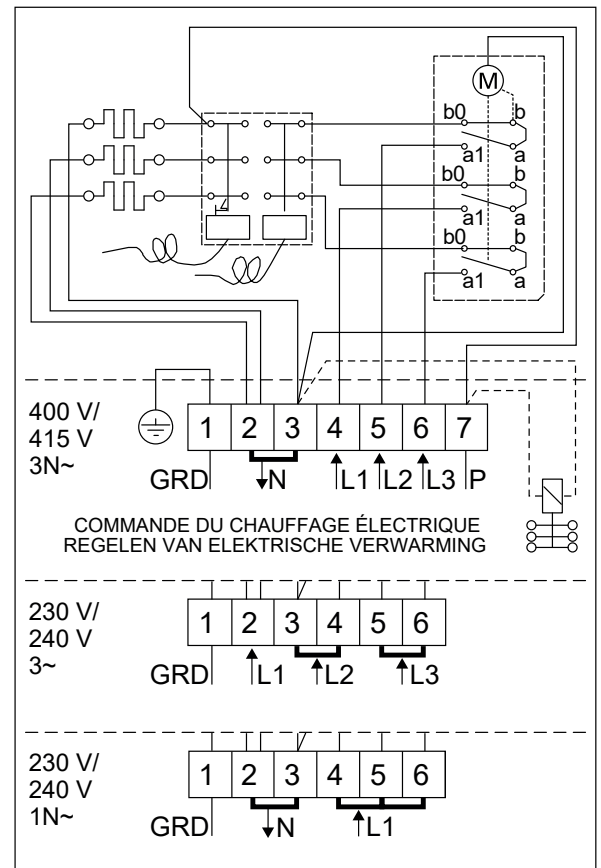
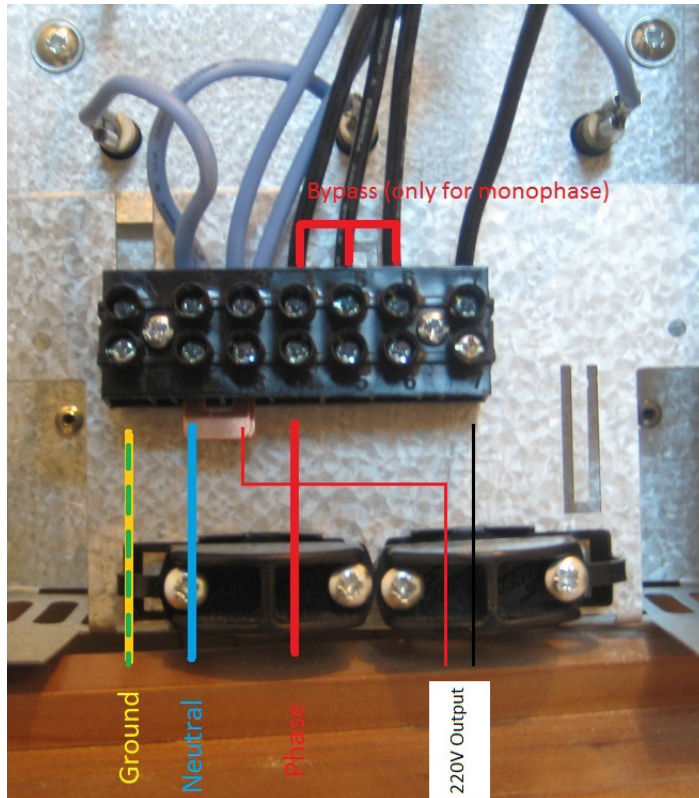
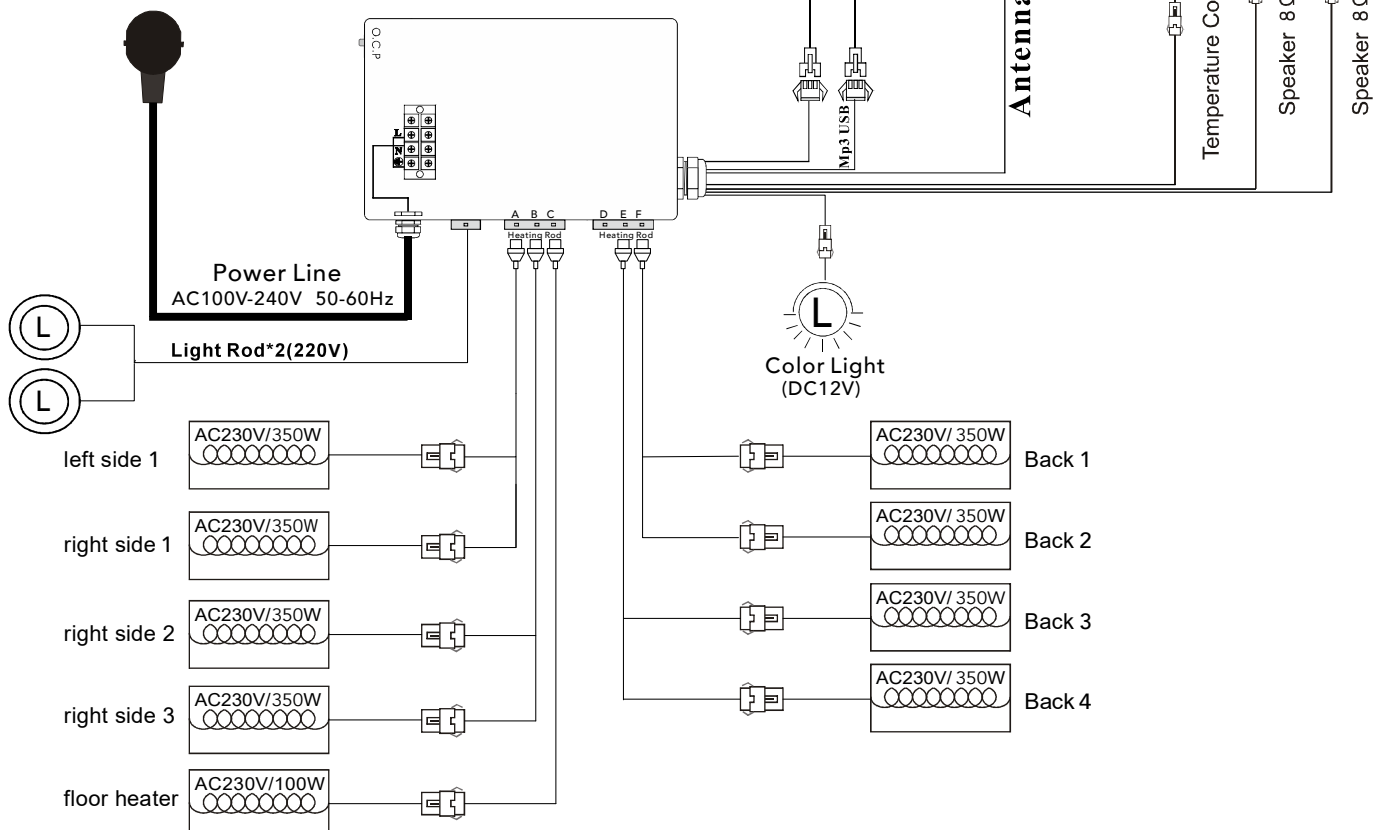


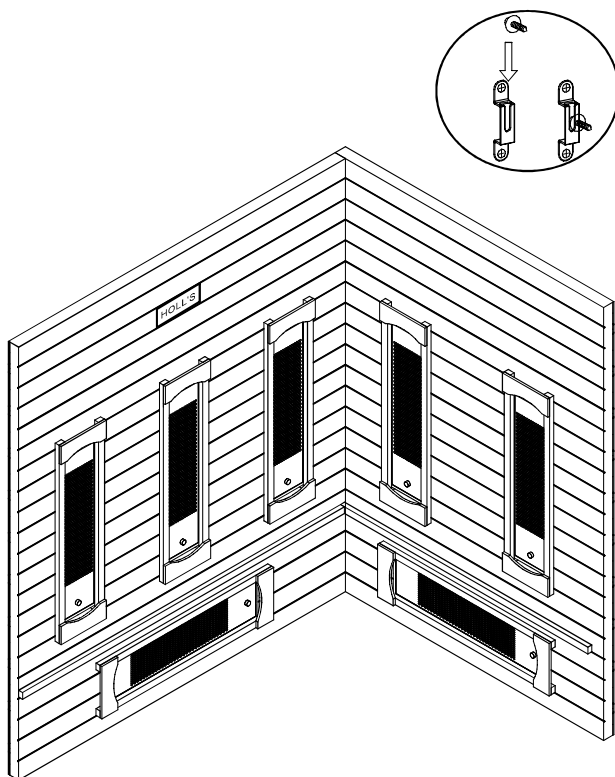
Schéma électronique



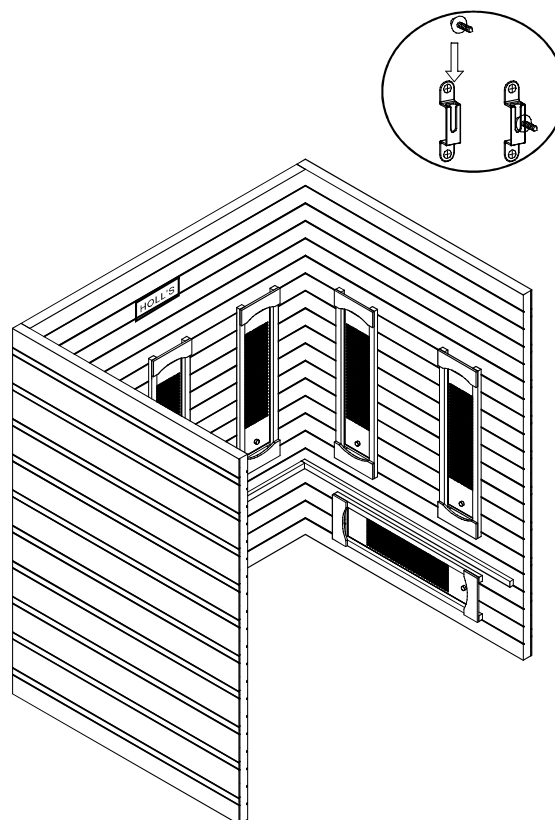
ASSEMBLAGE

Étapes de l'assemblage

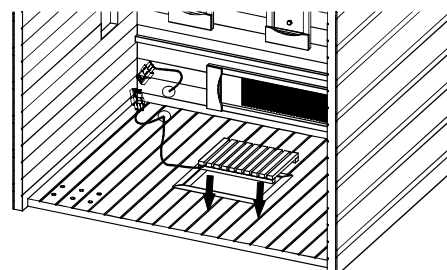
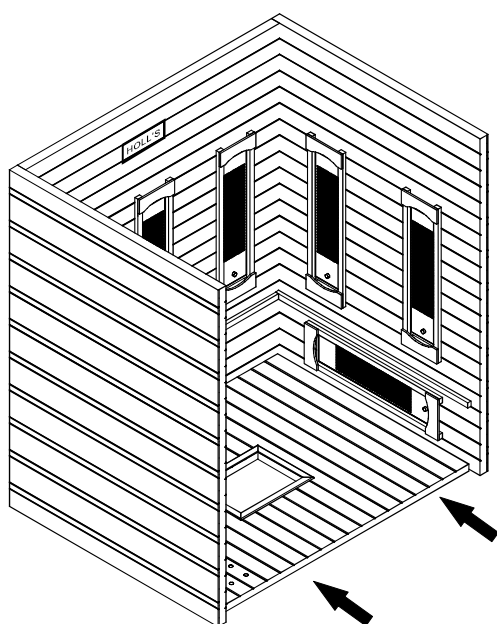
Étape 1 :



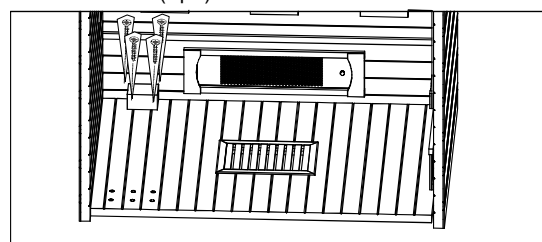
Étape 2 :



Étape 3 :



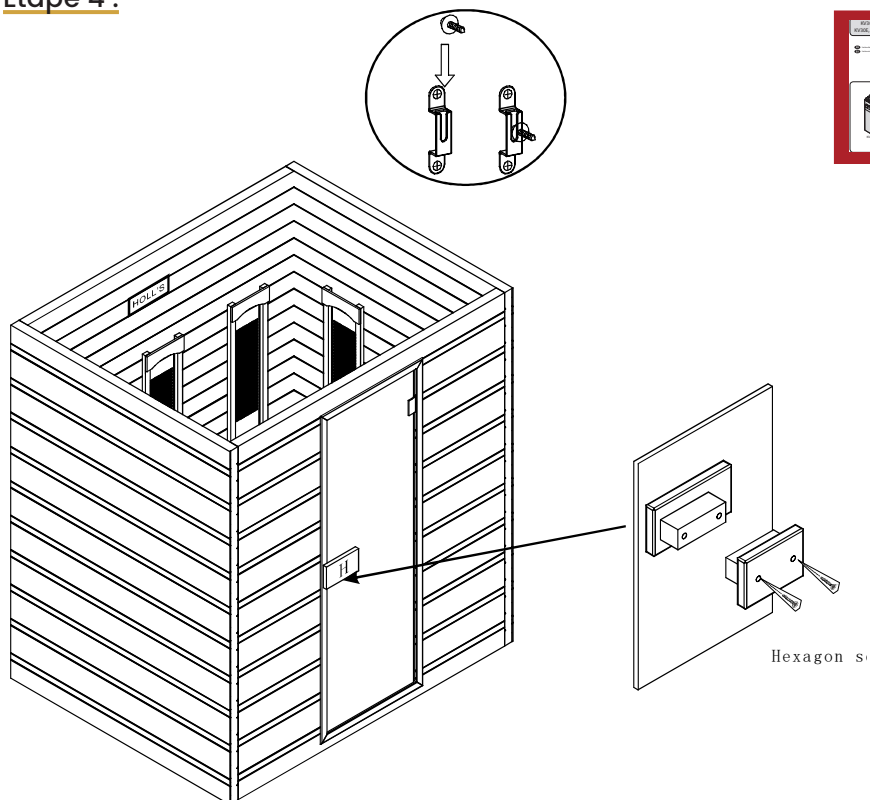
60*5(4pc)



(cache câble : selon version)

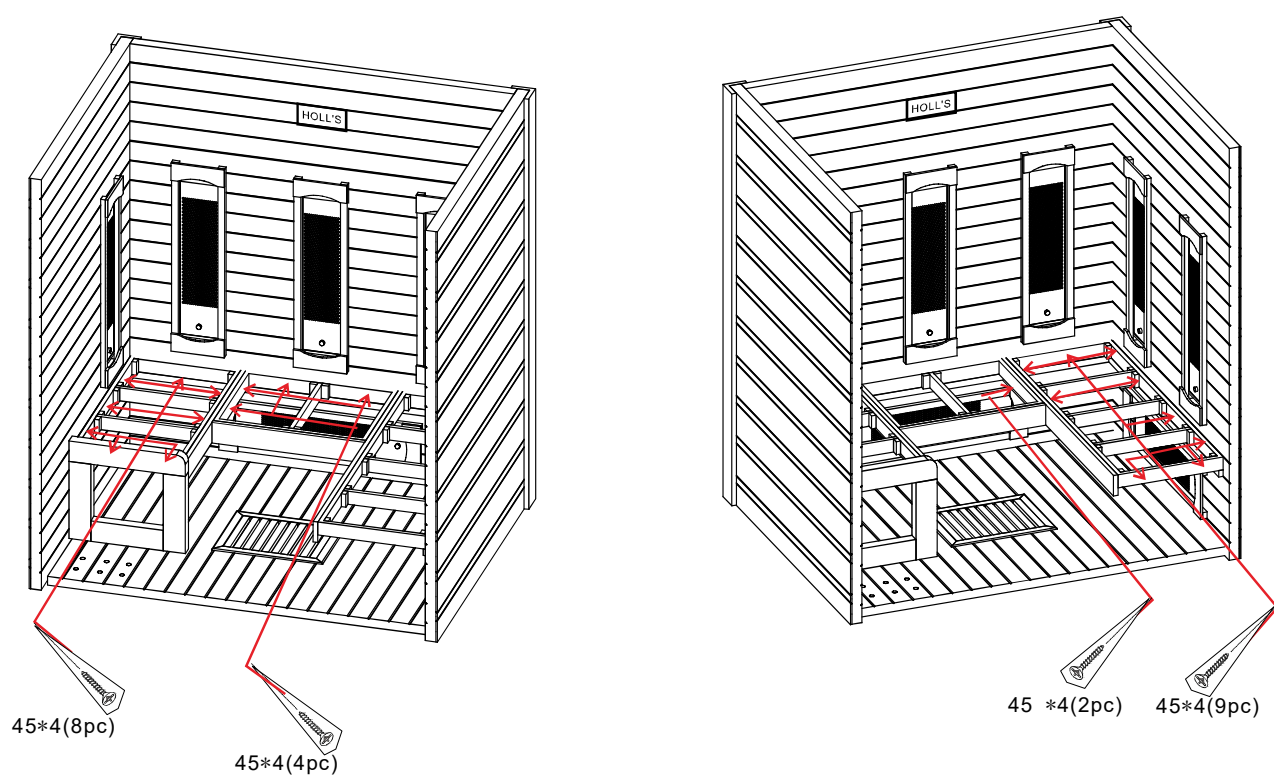
ASSEMBLAGE

Étape 4 :



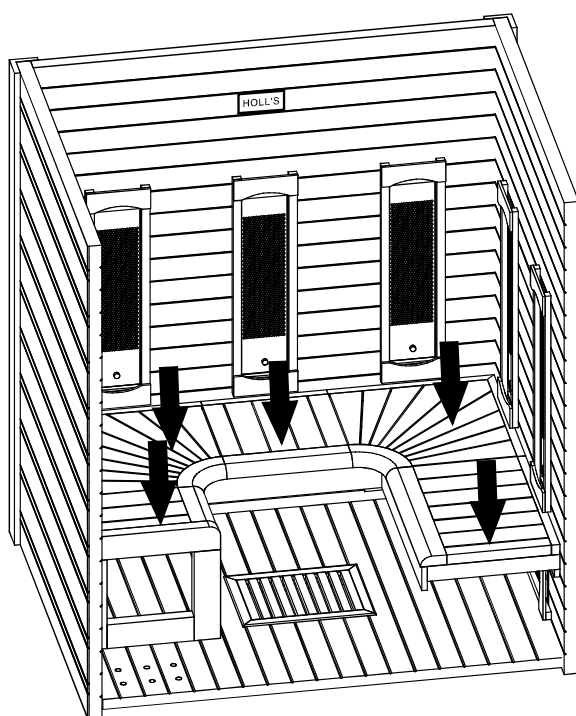
Remarque :
Pour l'installation du poêle, veuillez vous référer à la notice du poêle.

Étape 5 :

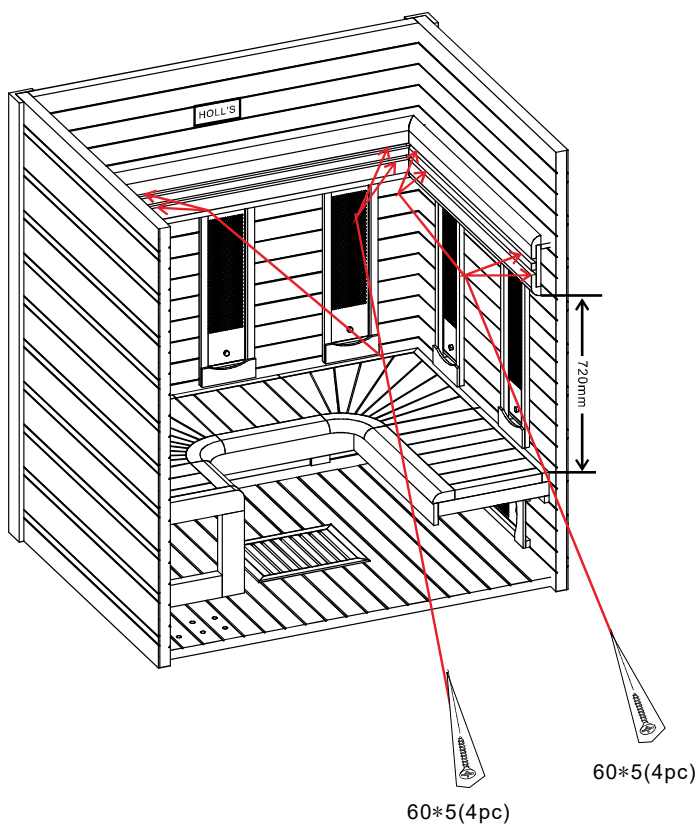


ASSEMBLAGE

Étape 6 :

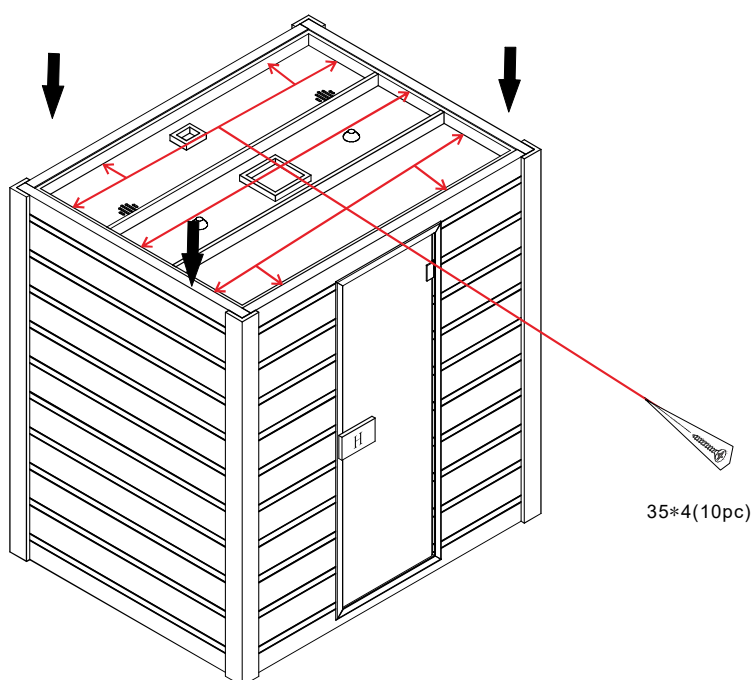


Étape 7 :

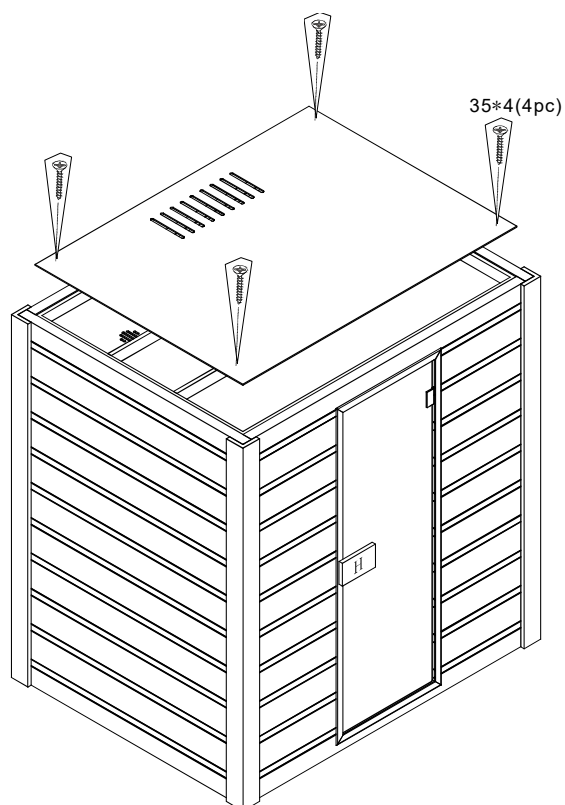


FR

Étape 8 :



Étape 9 : étape facultative (selon version)



ASSEMBLAGE

Étape 10 :

Brancher l'ensemble des câbles sur le toit du sauna

1. Connecter les câbles des panneaux infrarouge au boîtier de commande.

Connecter le câble A à la fiche A

Connecter le câble B à la fiche B

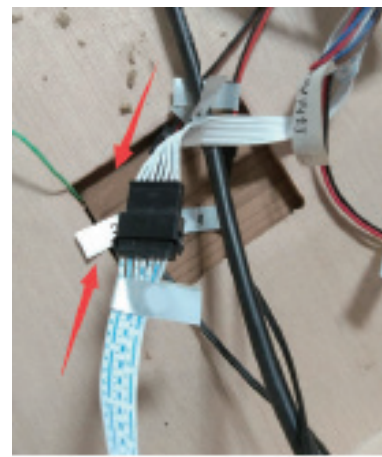
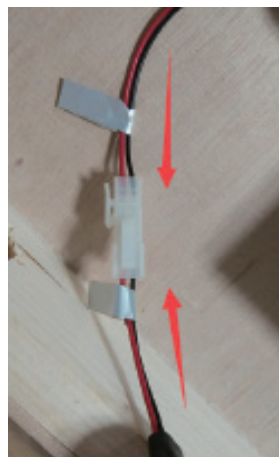
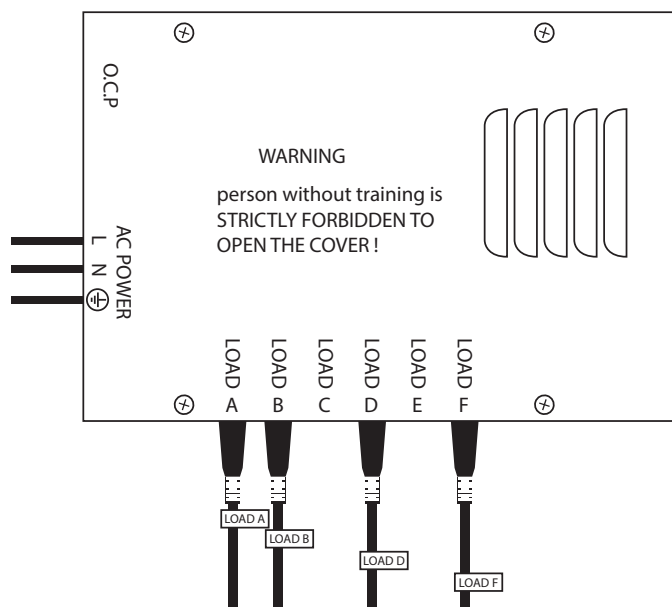
Connecter le câble D à la fiche D

Connecter le câble F à la fiche F

2. Assurez-vous que toutes les connexions au boîtier soient correctement branchées.

3. Connecter l'alimentation de système audio.

4. Connecter le panneau de commande au boîtier de commande.



UTILISATION

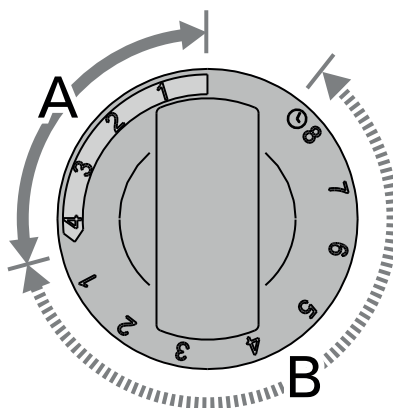
! L'utilisation du poêle doit se faire lorsque la partie infrarouge est éteinte.

Allumage et départ différé :

Les poêles Harvia Vega contenus de base dans les packs de saunas Traditionnels Holl's vous permettent de démarrer le poêle de manière instantanée ou encore d'effectuer un départ différé comme suit:

Zone A

Fonctionnement de 1 à 4h.
A la fin du temps sélectionné,
le poêle s'arrête seul.



Zone B

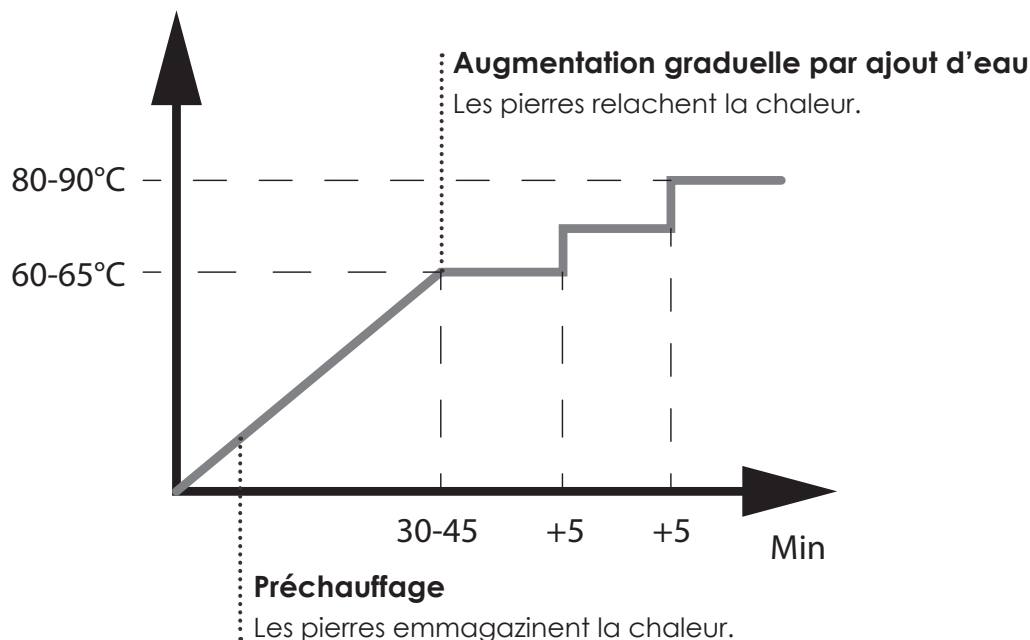
Départ différé de 0 à 8h.

Une fois le temps de départ différé
passé, le poêle démarre pour 4H.
Il s'arrête automatiquement seul
après avoir chauffé pendant 4H.

Explications généraliste sur le fonctionnement du poêle Harvia :

La montée en température du sauna se fait par étapes. Une cabine met en moyenne 30 à 45 minutes pour atteindre une température de 60-65°C. Pendant cette période, les pierres de lave emmagasinent la chaleur.

Pour atteindre des températures supérieures, il est nécessaire d'ajouter de l'eau sur les pierres. La vapeur ainsi générée permettra une augmentation graduelle et mesurée de la température.



UTILISATION

! L'utilisation des infrarouges doit se faire lorsque le poêle est complètement éteint.

Panneau de commande

Connectez l'unité d'alimentation à la prise murale, l'indicateur LED clignotera sur l'afficheur.

Il est maintenant possible d'allumer les émetteurs infrarouges, la lumière et la musique.



1. Commencer

Appuyez sur pour allumer le sauna, les indications "----" et "----" s'affichent et la lumière s'allume.

Appuyez sur pour démarrer le préchauffage

2. Paramètres de température

Une fois le sauna allumé : appuyez sur / sur le côté gauche du panneau de contrôle pour régler la température entre 35°C to 65°C, 1 pression = 1°C.

L'écran affiche la température programmée pendant 10 secondes puis affiche à nouveau la température ambiante du sauna.

Remarque :

La température maximale de l'air atteignable dans la cabine peut être inférieure à la température souhaitée. Cela dépend de la température à l'extérieur de la cabine. Température par défaut = dernière température programmée.

3. Paramètres du minuteur

Appuyez sur les boutons / , pour sélectionner la durée d'utilisation, de 5 min à 60 min. 1 pression = 1 min.

Si le panneau d'affichage du temps affiche --, les panneaux restent en fonction.

Lorsque le timer indique moins d'1 minute, une alarme retentit.

Une fois le timer arrivé à 00, les panneaux s'éteignent automatiquement.

Allumage rapide : Appuyez une fois sur pour que le sauna chauffe automatiquement à 45°C pendant 30 min.

Couleur de la lumière : Appuyez une fois sur pour allumer les LEDs.

Appuyez longuement sur : les lettres "LE" s'affichent à la place de la température et "0X" s'affiche à la place de la durée de séance. Appuyez à nouveau sur pour changer les couleurs.

Si aucune action n'est effectuée sur les boutons pendant 8 secondes, le menu LED se ferme : la température et le temps restant s'affichent à nouveau.

Lumière du plafond : Appuyez brièvement sur , pour allumer ou éteindre la lumière du plafond.

Lecteur de musique : Quand le sauna est en marche, appuyez sur pour ouvrir l'appairage bluetooth.

La connexion reste ouverte 7 secondes. Le cadran de température affiche "bt" et l'affichage du temps affiche le volume XX (de 1 à 26). Activez le bluetooth sur votre smartphone et recherchez la connexion à votre sauna. Une fois l'appairage réussi, vous pouvez écouter votre musique.

Appuyez sur et / pour changer le volume sonore.

Si aucune action n'est effectuée sur les boutons pendant 8 secondes, l'affichage revient à la température et au temps restant.

USB player : Quand le sauna est en marche, appuyez sur pour ouvrir l'appairage USB.


La connexion reste ouverte 7 secondes. Le cadran de température affiche "USB" et l'affichage du temps affiche le volume XX (de 1 à 26). Branchez votre clé USB sur la façade du panneau de commande : vous pouvez écouter votre musique.

Si aucune action n'est effectuée sur les boutons pendant 8 secondes, l'affichage revient à la température et au temps restant.

UTILISATION




Technologie infrarouge

Le bouton est présent sur chaque émetteur et permet de choisir la technologie utilisée :

Poussez  du côté des 2 traits pour que l'émetteur utilise la technologie magnésium.

Poussez  du côté du cercle (au centre) pour éteindre l'émetteur.

Poussez  du côté du seul trait pour que l'émetteur utilise la technologie quartz.

Bouton	Technologie utilisée
	Technologie magnésium
	Émetteur éteint
	Technologie quartz

Guide d'utilisation

1. Réglez la température de votre sauna entre 35 et 40°C.
2. Le sauna préchauffe en 5 à 10 minutes. Nous vous recommandons d'ajouter ce temps de préchauffage au temps de votre séance. Exemple : vous voulez faire une séance de 30 minutes, programmez 40 minutes et rentrez dans la cabine une fois que le sauna sera chaud.
3. Profitez du temps de chauffe pour prendre une douche ou un bain chaud avant la séance.
4. Quand la température choisie sera atteinte, les appareils de chauffage se mettront en veille de façon à maintenir une température constante.
5. Buvez de l'eau avant, pendant et après la séance. Cela vous permettra d'équilibrer la perte d'eau par sudation.
6. Pour absorber la transpiration et garder votre sauna sec, il est conseillé de disposer une serviette sur le banc et le sol de la cabine. Gardez une troisième serviette à proximité pour enlever l'excès de transpiration.
7. La sudation commencera entre 6 et 15 minutes après le début de la séance. Nous vous recommandons de ne pas dépasser 30 minutes de séance.
8. Vous pouvez ouvrir la porte à n'importe quel moment pour introduire de l'air frais pendant votre séance. La propriété unique du chauffage infrarouge consiste à chauffer directement l'organisme sans réchauffer l'air ambiant. Cela vous permet de pratiquer une séance avec la porte entrouverte sans minimiser ses effets.
9. Après la séance, vous pouvez laisser votre corps transpirer encore un peu en restant dans le sauna éteint, porte ouverte, avant de prendre une douche tiède pour vous débarrasser des toxines.

Conseils

- Pour de beaux cheveux, vous pouvez les enduire d'huile (de jojoba par exemple) ou d'un soin et les envelopper dans une serviette. La séance terminée, lavez-les avec un shampoing extra doux.
- Pour apaiser les tensions musculaires, massez-vous les zones endolories pendant la séance.
- Profitez de ce bain de chaleur pour étirer vos muscles en douceur.
- Aux premiers signes de froid, augmentez la fréquence de vos séances pour activer votre système immunitaire.

MAINTENANCE & ENTRETIEN

Maintenance

ATTENTION :

Débranchez le câble d'alimentation de la cabine avant toute intervention.

Problèmes constatés	Raisons possibles	Solutions
Aucun voyant lumineux ne s'allume sur le panneau de contrôle.	Le cordon d'alimentation est débranché.	Vérifiez le branchement du cordon d'alimentation.
	L'alimentation générale est coupée.	Vérifiez le bon fonctionnement du tableau électrique et de la prise murale.
	Défaillance du boîtier d'alimentation.	Contactez votre revendeur.
Un ou plusieurs émetteurs infrarouges ne chauffent pas.	Le bouton de l'émetteur est positionné au centre (⊙).	Basculer le bouton à droite ou à gauche selon votre envie.
	Le câble de raccordement de l'émetteur infrarouge est déconnecté.	Contrôlez le branchement des câbles.
	L'un des émetteurs infrarouges est défectueux.	Remplacez l'émetteur infrarouge par une pièce originale fournie par le fabricant.
Une odeur émane du sauna.	La température des panneaux ou de leurs câbles est trop élevée.	Coupez l'alimentation et contactez votre revendeur.
Un haut-parleur ne fonctionne pas.	Le câble du haut-parleur est déconnecté.	Reconnectez le câble.
	Le haut-parleur est défectueux.	Contactez votre revendeur.
L'écran indique une mauvaise température.	La sonde de température n'est pas correctement branchée ou est défectueuse.	Rebranchez le câble ou remplacez la sonde.

Entretien

1. Débranchez votre sauna.
2. Utilisez un aspirateur pour retirer toutes les poussières des interstices du bois.
3. Nettoyez la cabine avec une serviette en coton humide, si nécessaire utilisez une petite quantité de savon. Rincez en utilisant une serviette humide.
4. Nettoyez le verre avec un nettoyant pour vitre et un chiffon doux.
5. Vérifier et resserrez les vis du banc une fois tous les 3 mois pour éviter qu'il y ait du jeu ou une chute de l'assise.
6. Pour le poêle : Remplacer les pierres lorsque celles-ci s'effritent et /ou lorsque les performances du poêle ont fortement baissé (environ tous les 2 ans).

ATTENTION :

N'utilisez pas de benzène, d'alcool, de produits chimiques ou de nettoyants forts sur le sauna car les produits chimiques peuvent endommager le bois. Ne pas pulvériser d'eau sur votre sauna.

GARANTIE

L'ensemble des éléments composant les saunas sont garantis **deux (2) ans**.

La date d'entrée en vigueur de la garantie est la date d'expédition (correspondant à la date d'édition de la facture).

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- Dysfonctionnement ou dommage résultant d'une installation, d'une utilisation ou d'une réparation non conforme aux consignes de sécurité.
- Dysfonctionnement ou dommage résultant de conditions impropres à l'usage initialement prévu de l'appareil.
- Dommage résultant d'une négligence, d'un accident ou d'un cas de force majeure (orage et intempérie).
- Dysfonctionnement ou dommage résultant de l'utilisation d'accessoires non autorisés.
- Dans le cas d'une détérioration mettant en cause des nuisibles (rats, termites, etc) après l'installation du sauna.

La garantie ne prend pas en charge les frais liés à un rapatriement de la cabine ou d'une partie de ses composants dans nos ateliers. Dans le cadre de la garantie, en cas de panne, les pièces jugées défectueuses par nos techniciens seront échangées.

Les informations et explications nécessaires à leur installation seront fournies par l'un de nos techniciens. Les frais liés à l'emploi d'une main d'œuvre tierce ne pourront être pris en charge par Holl's.

FR



IMPORTANT

Ne retournez pas le produit au magasin.

Contactez votre centre de service après-vente local sur
www.holls.fr

RECOMMENDATIONS

Read this manual carefully before using your sauna for the first time.

We recommend you keep it in a safe place for future reference.

- Install the sauna on a perfectly flat surface.
- The sauna must remain in a dry area. Do not use it near a source of water (bath, damp floor, swimming pool).
- Do not use liquid cleaning products. Disconnect the sauna before cleaning and use a wet rag (see Maintenance section).
- Protect the sauna's electrical cable to avoid it being crushed or pinched.
- Prior to replacing certain components, ensure that they are specified by the manufacturer or that they have the same features as the original parts. Incorrect replacement can cause a fire, a short circuit or damage to the sauna. We strongly recommend using a qualified technician.
- To avoid the risk of burns or electric shocks, do not use any metal tools and do not touch the infrared emitters.
- Do not put animals in the sauna.
- Do not dry linen in the sauna (fire hazard).
- Do not leave the sauna switched on without supervision.
- Do not leave the sauna switched on for more than 3 hours at a time to avoid premature deterioration of the equipment. After 3 hours continuous usage, switch off the sauna for at least one hour.
- We recommend that you do not install a locking system on the sauna door.
- Check compliance of your electrical installation prior to connecting your sauna to the power supply.
- Write down and keep the serial numbers of the sauna as well as the purchase invoice. They may be requested from you during your after-sales service request.
- To connect and use the stove, it is essential to refer to the instructions for the stove you are using.

SAFETY

IMPORTANT:

Please read the safety instructions carefully before installing and using your sauna cabin. They are essential for your safety, so please adhere strictly to them.

EN

Beware of hyperthermia, heat stroke or heat exhaustion which can be caused or aggravated by noncompliance with the safety instructions. Symptoms are fever, a rapid pulse, dizziness, fainting, lethargy and numbness in all or part of the body. The effects are: reduced awareness of the heat, ignorance of imminent risks, loss of consciousness.

The sauna must not be used by:

- Children under 6 years of age.
- People with severe reactions to sunlight.
- Elderly or disabled people.
- People with previous medical conditions such as heart disease, high or low blood pressure, blood circulation problems or diabetes without prior medical advice.
- Pregnant women. Excessive temperature can endanger the foetus.
- Persons suffering from dehydration, open sores, eye disorders, burns or sunstroke.

Children between 6 and 16 years of age may use the sauna provided that they are continuously supervised by a responsible adult and that the temperature does not exceed 60°C (140°F).

In the event of problems involving health, medication or injury to muscles or ligaments, do not use the sauna without previously consulting a doctor and obtaining approval.

If surgical implants are worn, do not use the sauna without previously consulting a doctor and obtaining his approval.

Do not use the sauna after strenuous activity. Wait 30 minutes for your body to cool down.

Do not spend more than 40 minutes in the sauna at any one time.

Do not consume alcohol or drugs before or during the session.

Do not sleep in the sauna when it is in operation.

To avoid the risk of overheating, connect your sauna to a sufficiently powerful electrical outlet and do not connect other electrical equipment to the same wall socket.

To avoid any risk of electrocution or damage to the sauna, do not use it:

- During thunderstorms.
- If the electrical cable is damaged, it must be replaced by a qualified person.
- If the electrical cable overheats, it must be checked by a qualified person.
- If you have to change a bulb, wait until the sauna is switched off and cooled down.

Dry your hands before connecting or disconnecting the electricity. Never work with wet hands or feet.

Do not switch the electricity or the heating system rapidly on or off as this could damage the electrical system.

Do not try to repair the sauna by yourself without the agreement of the sauna's distributor or manufacturer. Unauthorized attempts to repair it will invalidate the manufacturer's warranty.

To avoid any risk of short-circuiting:

- No liquid should touch the infrared emitters.
- No hard objects should knock against the emitters and risk breaking them.

Do not use any type of detergent inside the sauna.

Do not pile up or store objects inside or on top of the sauna.

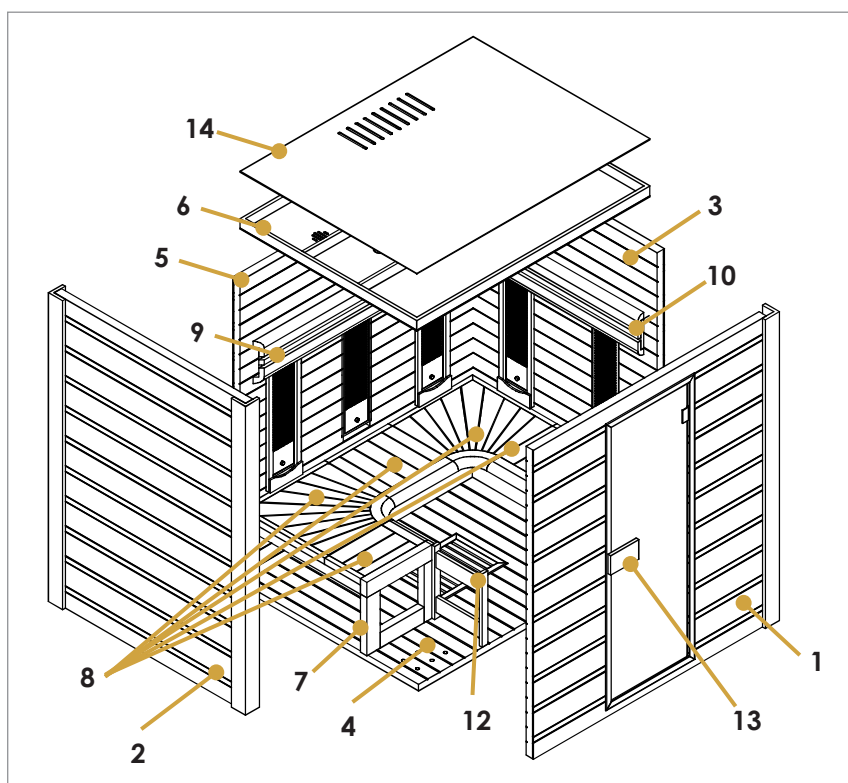
Do not place flammable materials or chemical agents near the sauna.


DESCRIPTION

Technical data (Infrared only)

Model		HL-HC04
Cabin Material		Abachi
Voltage		230 V - 50 Hz
Radiators	Type	600 L infrared magnesium and quartz radiator & carbon panel
	Total output	2700 W - 12,6 A
	Side panel	350 W x 3
	Calves	350 W x 2
	Front heater	350 W x 3
	Floor panel	100 W x 1 (Black carbon panel)

Parts list



	Size	QTY
	Ø 4 x 35	14
	Ø 5 x 60	16
	Ø 4 x 45	23

N°	Nom	QTE	N° boîte
1	Front panel	1	1
2	Side panel 1	1	2
3	Side panel 2	1	2
4	Floor panel	1	3
5	Back panel	1	1
6	Top panel	1	3
7	Bench support panel	2	3
8	Bench surface panel	5	3
9	Back headrest	2	1
10	Side headrest	2	2
12	Oven guardrail	1	3
13	Door handle	2	3
14	Roof cover (depending on version: optional or in 2 parts)	1	3

INSTALLATION

! Read the assembly instructions carefully before starting assembly.

Choice of location

Holl's saunas are designed solely for interior installation.

Select a space:

- Inside, in a dry area, on a flat stable surface that can support the weight of your sauna.
- The height must be sufficient for you to reach the ceiling and carry out electrical connections and maintenance.
- Away from any source of water, flames or flammable materials.

Practical advice

- Note that sauna assembly requires 2 or 3 adults.
- Clearly identify each panel before you begin.
- During assembly, position your sauna's mains cable so that it is easily accessible.
- Note that there are variations between the models.

IMPORTANT: Check the countersink and hole diameter of the drill holes to avoid damaging the wood.
The minimum room height required for installation is 2020 mm.

Tools needed



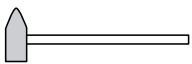
Phillips
Screwdriver



Tape measure



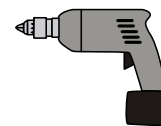
Step ladder



Hammer



Cutter



Electric drill



Spirit level

Electrical connections

The electrical installation of the stove must be carried out by a professional and sized according to the power of the stove. The stove is thus connected with its own electric line, not supplied as it depends on your installation.

! This installation must be planned before mounting the cabin.

Read the instructions in the manual for the stove you are using.

Electrical sizing

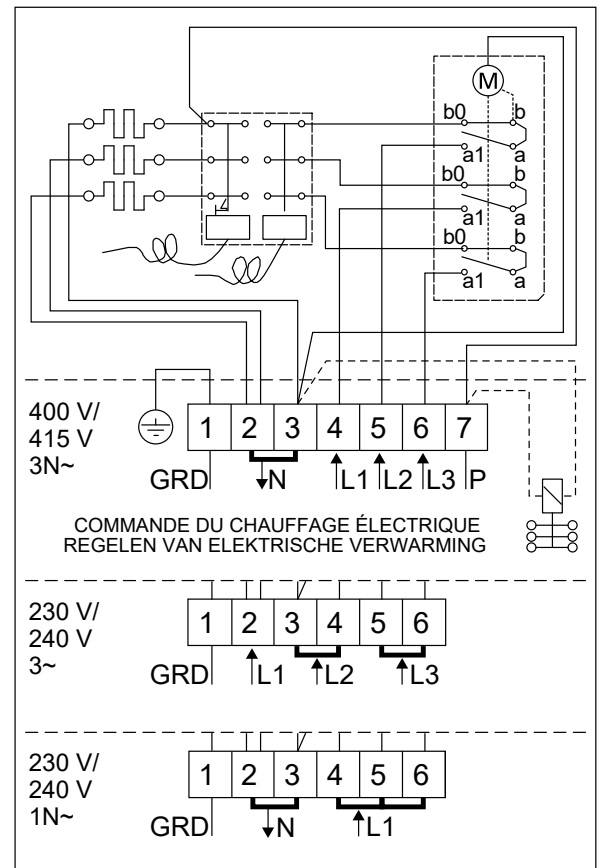
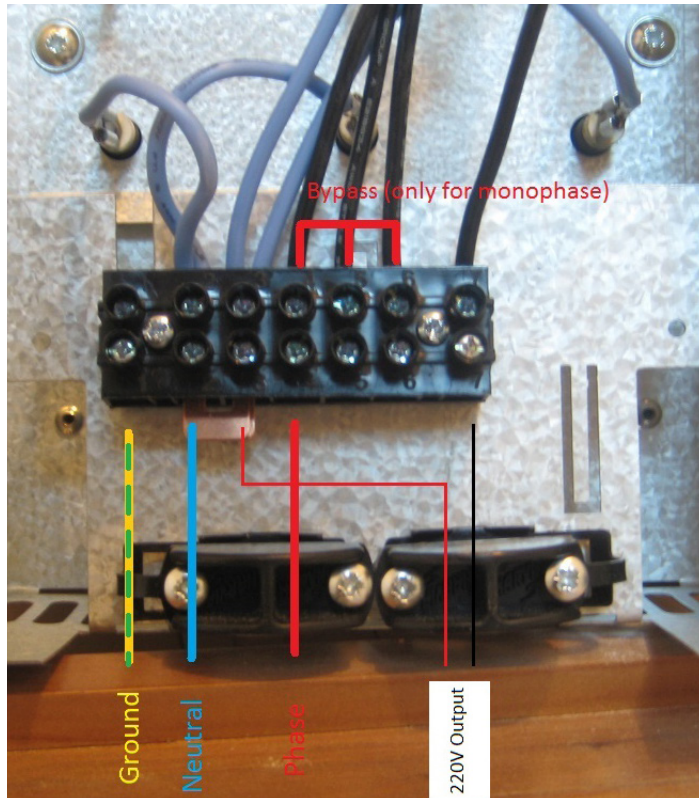
Example of data for an installation less than 10m away for a Harvia Vega stove.

Power of the stove (kW)	Sauna volume (m3)		Electrical connection			
			230V 1N	Fuse	400V 3N	Fuse
4,5	3	6	3 x 2,5	1 x 20	5 x 1,5	3 x 10
6	5	8	3 x 2,5	1 x 35	5 x 1,5	3 x 10
8	7	12	3 x 6	1 x 35	5 x 2,5	3 x 16
9	8	14	3 x 10	1 x 50	5 x 2,5	3 x 16

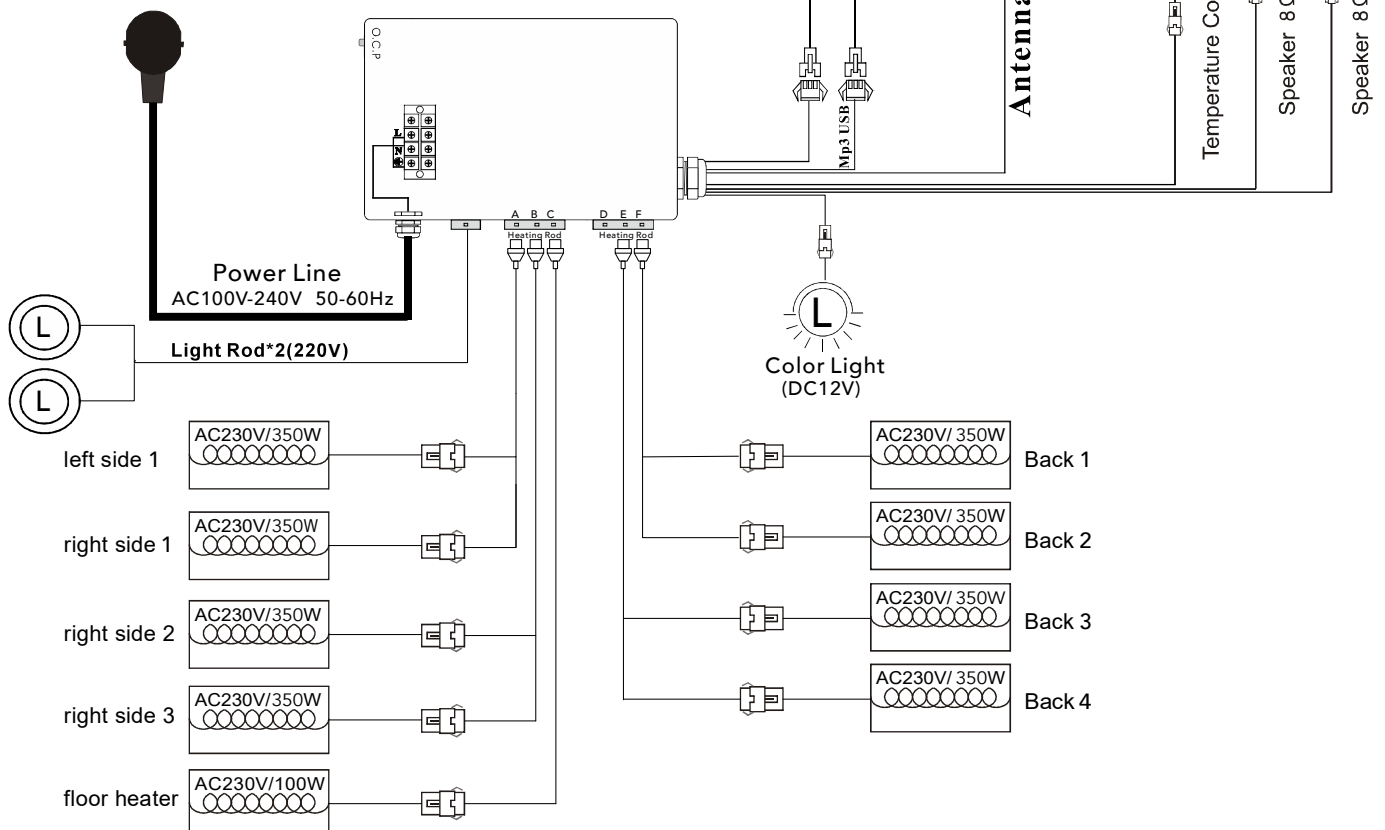
INSTALLATION

Electrical connection for Harvia Vega stove

Access our connection help sheet through the following link:
<https://assistance.poolstar.fr/Faq/-branchement-monophasé-et-triphasé-poele>



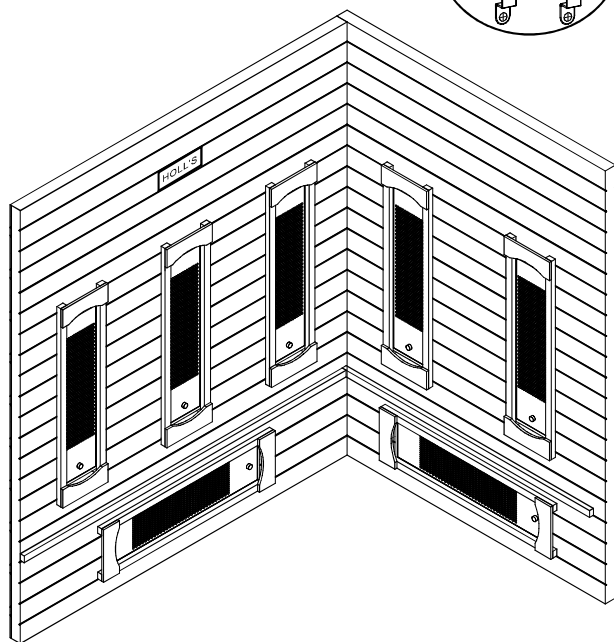
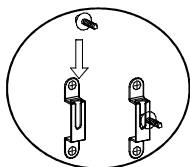
Circuit diagram



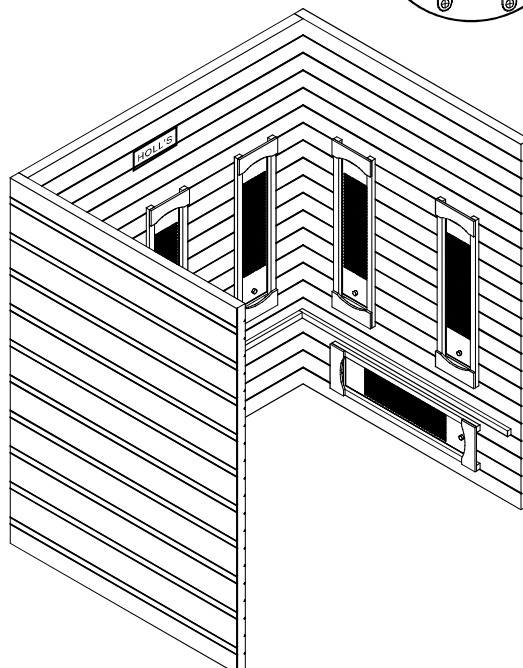
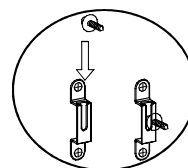
ASSEMBLE INSTRUCTIONS

Assembly steps

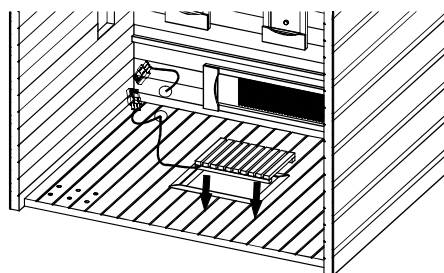
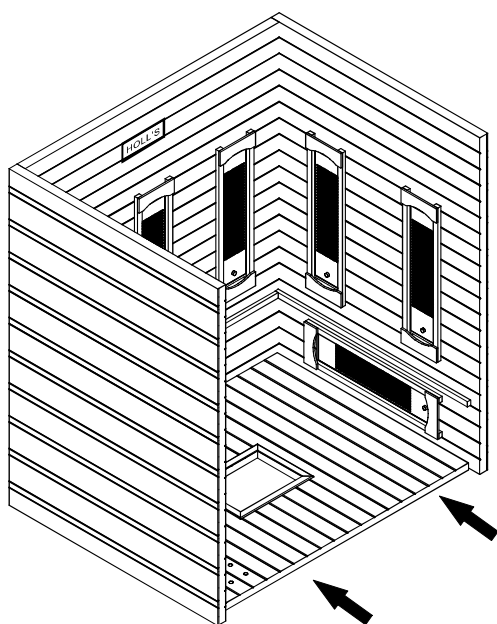
Step 1:



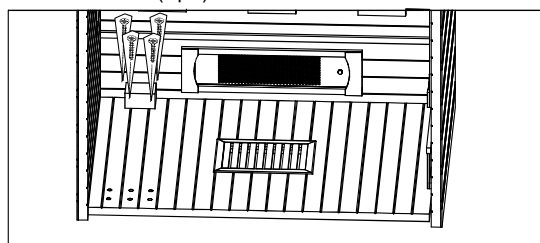
Step 2:



Step 3:



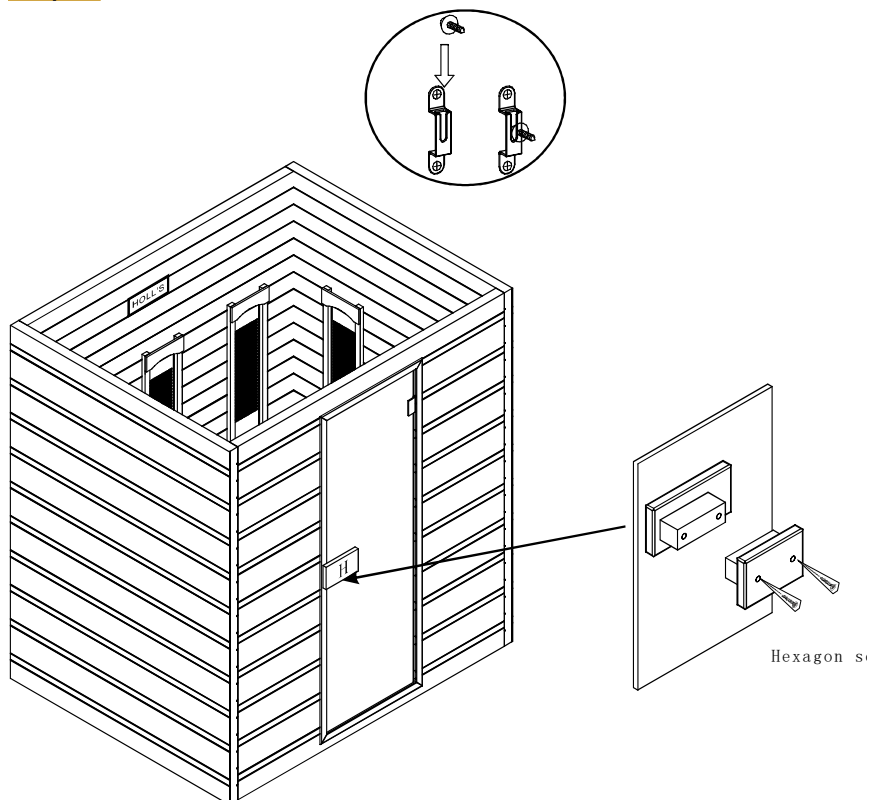
60*5(4pc)



(cable cover: depending on version)

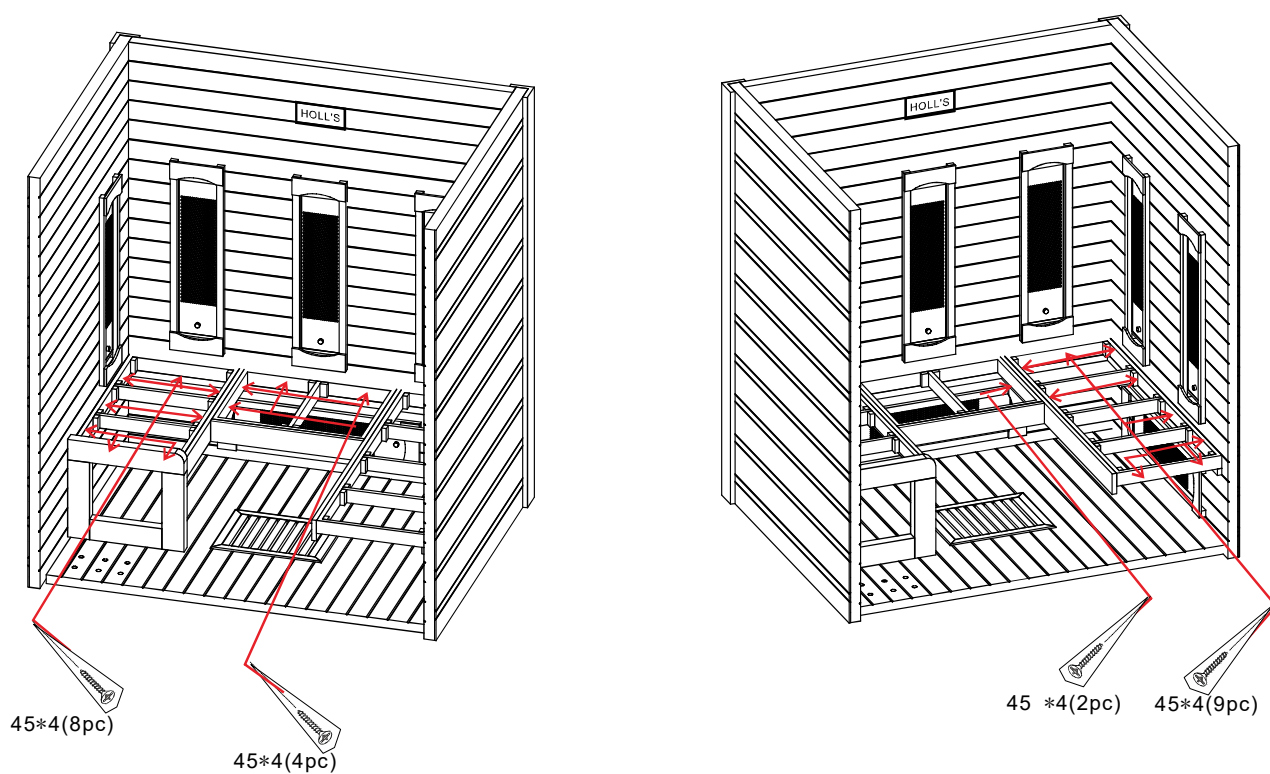
ASSEMBLE INSTRUCTIONS

Step 4:



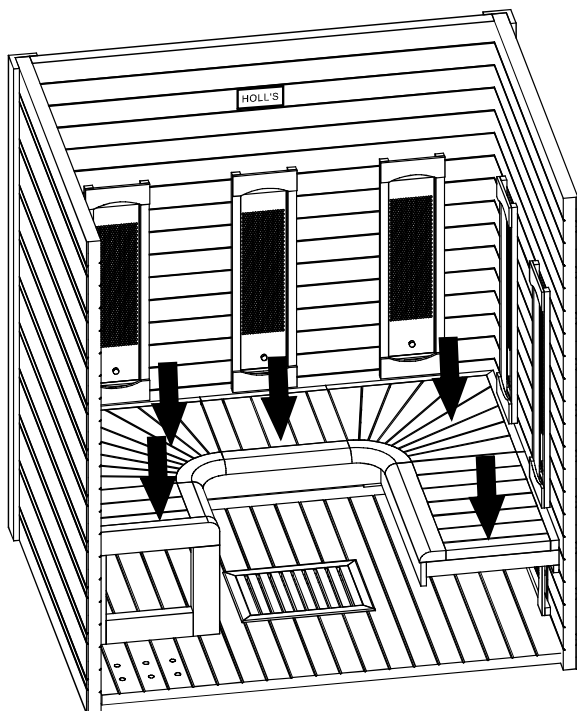
Note:
For stove installation,
please refer to the stove
manual.

Step 5:

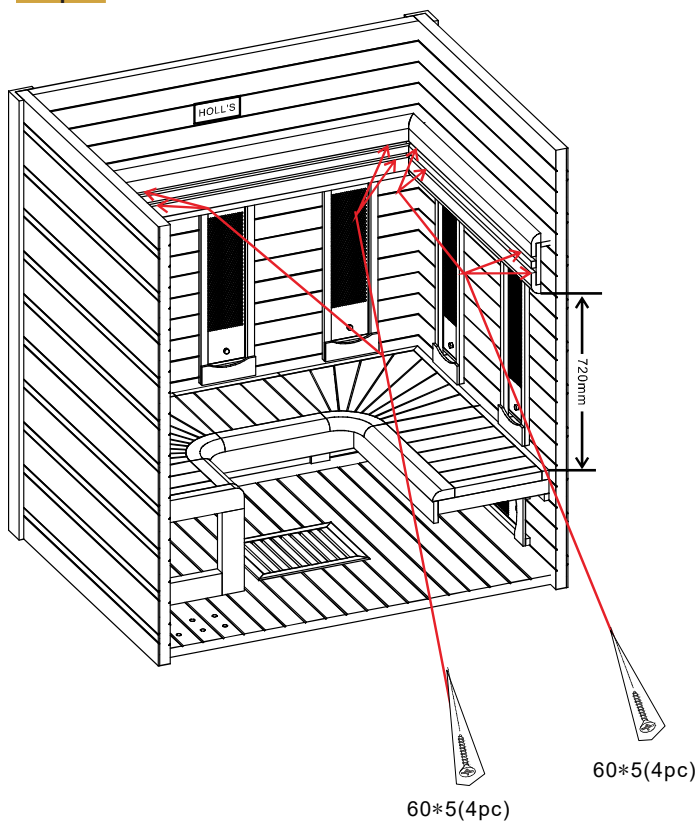


ASSEMBLE INSTRUCTIONS

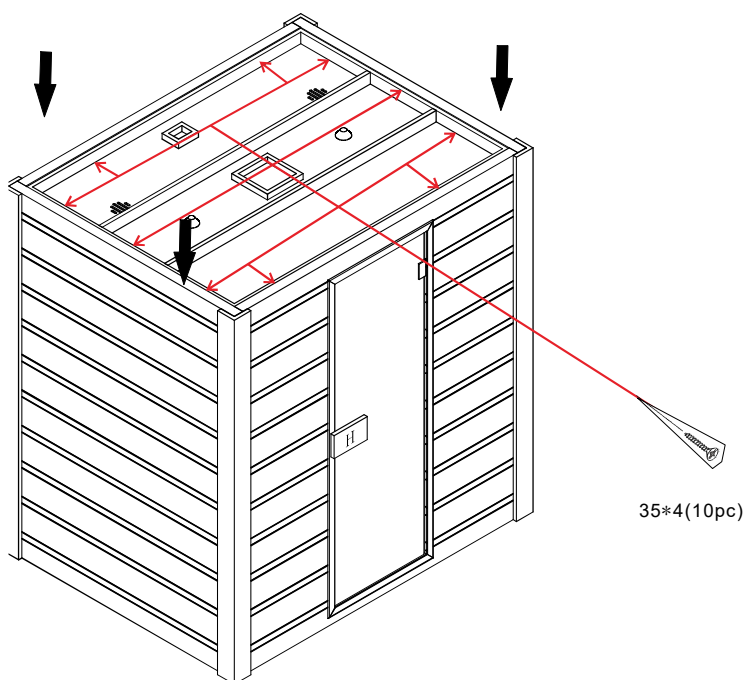
Step 6:



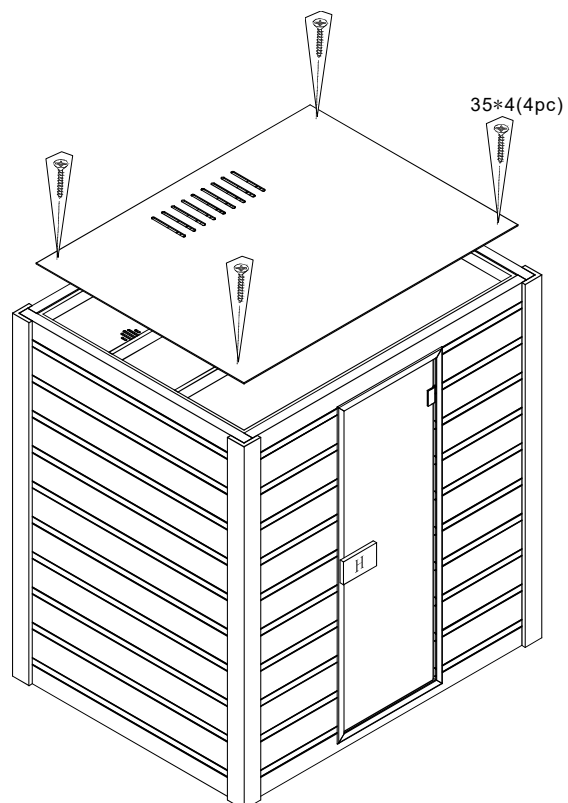
Step 7:



Step 8:



Step 9: optional step (depending on version)



EN

ASSEMBLE INSTRUCTIONS

Step 10:

Connect all cables on the roof of the cabin

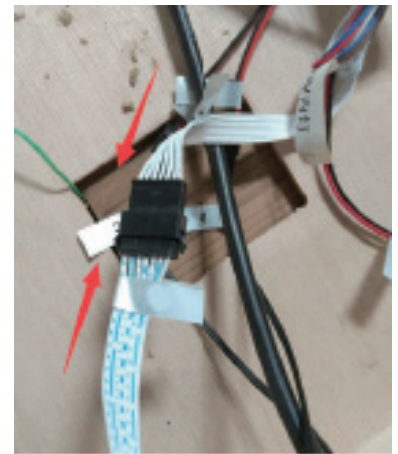
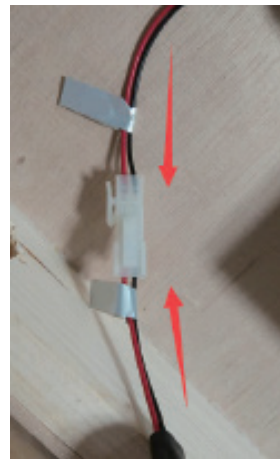
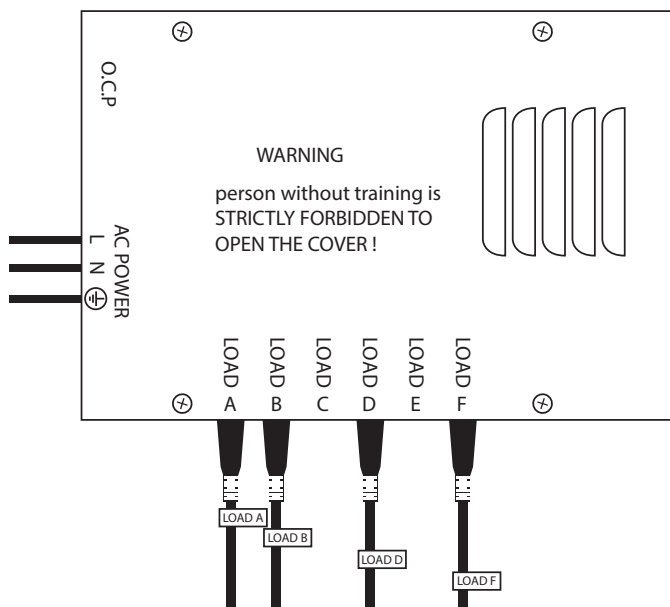
1. Connect the heater wires to the control box

Load A wire to A Socket
Load B wire to B Socket
Load D wire to D Socket
Load F wire to F Socket

2. Check and make sure that all the connections to the control box are secure.

3. Connect the Audio wire to the control box

4. Connect the control panel wire to the control box



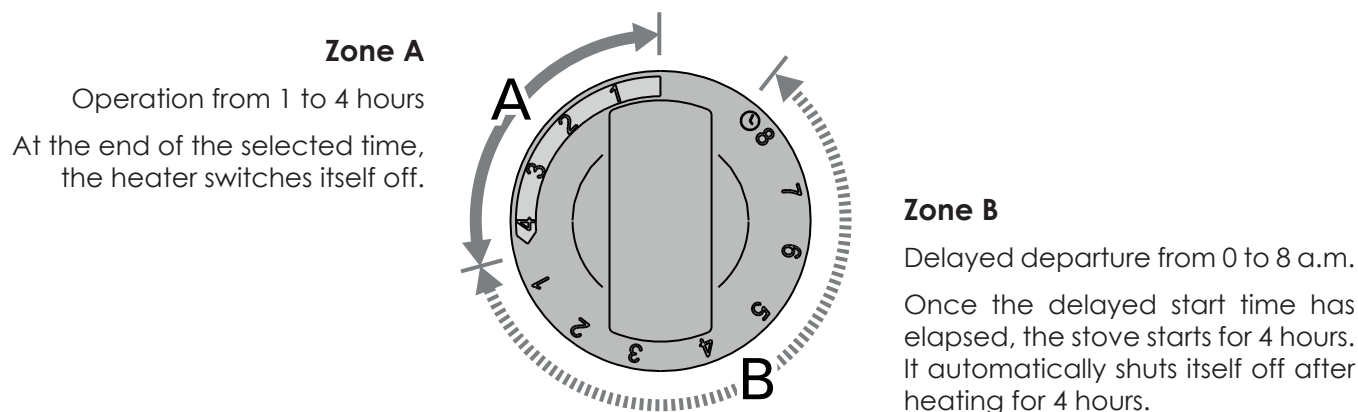
USING THE SAUNA

! The heater must be used with the infrared section turned off.

EN

Ignition and delayed start:

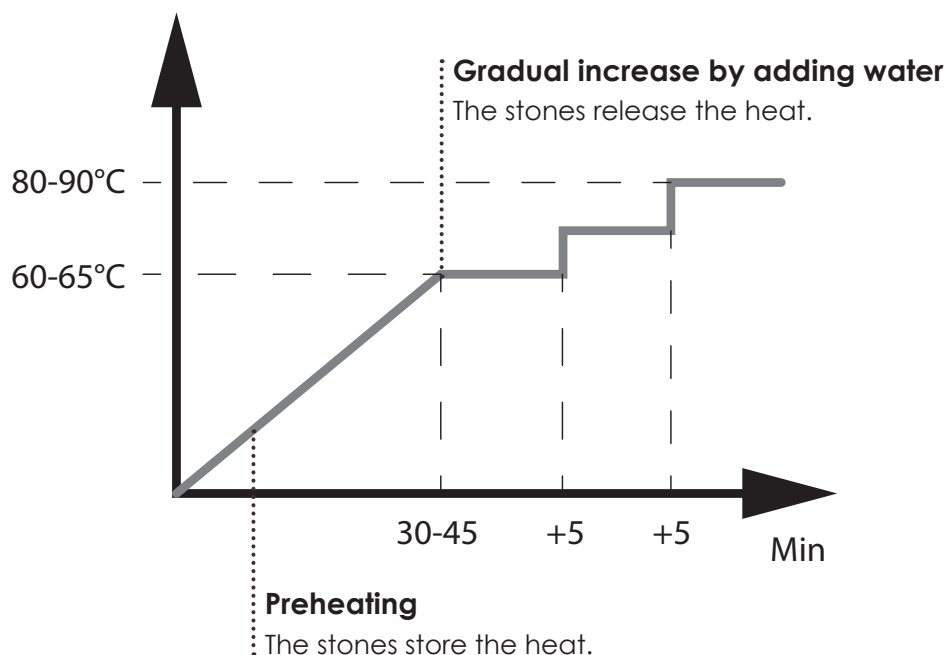
The Harvia Vega stoves included as standard in Holl's Traditional Sauna packs allow you to start the stove instantly or set a delayed start as follows:



General explanations on the operation of the Harvia stove:

The temperature rise in the sauna is done in stages. A booth takes on average 30 to 45 minutes to reach a temperature of 60-65°C. During this period, the lava stones store heat.

To reach higher temperatures, it is necessary to add water to the stones. The steam thus generated will allow a gradual and measured increase in temperature.



USING THE SAUNA

! Infrared heaters should only be used when the stove is completely switched off.

Control panel

Connect the power supply unit to the wall outlet, the LED indicator will flash on the display.

It is now possible to turn on the infrared emitters, the lights and the music.



1. Start

Press to turn on the sauna, the indications “--” and “--” will appear and the light will come on.

Press to start preheating.

2. Temperature settings

Once the sauna is on: press / on the left side of the control panel to set the temperature between 35 °C to 65 °C, 1 press = 1°C.

The screen displays the programmed temperature for 10 seconds and then displays the sauna room temperature again.

Note:

The maximum air temperature achievable in the cabin may be lower than the desired temperature. It depends on the temperature outside the cabin. Default temperature = last programmed temperature.

3. Timer settings

Press the / buttons to select the duration of use, from 5 min to 60 min. 1 press = 1 min.

If the time display panel displays --, the panels remain on.

When the timer indicates less than 1 minute, an alarm will sound.

Once the timer reaches 00, the panels will automatically turn off.

Quick ignition: Press for the sauna to automatically heat up to 45 °C for 30 minutes.

Light color: Press to turn on the LEDs.

Long press : the letters “LE” instead of the temperature displayed. “0X” is displayed instead of the session duration. Under these conditions, press again to change the colors.

If no action is taken on the buttons for 8 seconds, the LED menu closes and returns to the temperature and the remaining time.

Lumiere du plafond : Briefly press , to turn the ceiling light on or off.

Music player: When the sauna is running, press to open the bluetooth pairing.

The connection remains open for 7 seconds. The temperature dial displays “bt” and the time display shows volume XX (from 1 to 26). Activate bluetooth on your smartphone and search for the connection to your sauna. After successful pairing, you can listen to your music.

Press and / to change the sound volume.

If no action is taken on the buttons for 8 seconds, the display returns to the temperature and the remaining time.

USB player: When the sauna is running, press to open the bluetooth pairing.

The connection remains open for 7 seconds. The temperature dial displays “USB” and the time display shows volume XX (from 1 to 26). Connect your USB key to the front of the control panel: you can listen to your music. If no action is taken on the buttons for 8 seconds, the display returns to the temperature and the remaining time.

USING THE SAUNA


EN




Infrawave technology

The button is on each panels and permit to choose the technology used:

Push  to the 2 lines side for use on the panel magnesium technology.

Push  to the circle (middle) for turn off the panel.

Push  to the 1 line side for use on the panel quartz technology.

Button	Technology used
	Magnesium technology
	Panel turn off
	Quartz technology

Operating instructions

1. Adjust your sauna's temperature between 35 and 40°C.
2. The sauna preheats within 5 to 10 minutes. We recommend that you add this preheating time to the duration time of your session. Example: for a 30 minute session, programme 40 minutes and re-enter the cabin once the sauna is hot.
3. Make use of the pre-heating time to have a shower or warm bath before the session.
4. When the required temperature is reached, the heating equipment will go on stand-by so as to maintain a constant temperature.
5. Drink water before, during and after the session. This will help compensate for the loss of water through sweating.
6. To absorb perspiration and keep your sauna dry, it is advisable to place a towel on the bench and one on the cabin floor. Keep a third towel close at hand to remove excess perspiration.
7. Sweating will begin between 6 and 15 minutes after the session starts. We recommend you do not exceed 30 minutes in the sauna.
8. You can open the door at any time to introduce fresh air during your session. Infrared heating's unique property is to directly heat the body without heating the ambient air. This allows you to enjoy a session with the door ajar without minimising its effects.
9. After the session, you can allow your body to perspire further by remaining in the switched-off sauna with the door open prior to having a warm shower to get rid of toxins.

Tips

- For beautiful hair, you can cover it with oil (jojoba, for example) or a care product, and wrap it in a towel. When the session is over, wash it with a very gentle shampoo.
- To soothe away your aches and pains, massage the painful areas during the session.
- Take advantage of this thermal bath to gently stretch your muscles.
- At the first signs of cold weather, increase the frequency of your sessions to activate your immune system.

MAINTENANCE & SERVICING

Maintenance

IMPORTANT: Disconnect the cabin's power supply cable before undertaking any work.

Problems identified	Possible reasons	Solutions
No indicator light displayed on the control panel.	Power supply cable disconnected.	Check power supply cable connection.
	The general power supply is cut.	Check that the switchboard and wall plug are working.
	Fault in power supply unit.	Contact your dealer.
One or more infrared panels do not heat up.	The infrared panel button is positioned to the middle (⊙).	Push the button panel to the right or left according to your desire.
	The infrared panel's cable is disconnected.	Check cable connections.
	One of the infrared panels is defective.	Replace the infrared panel with an original component supplied by the manufacturer.
Sauna gives off a smell.	Temperature of the panels or their cables is too high.	Switch off power supply and contact your dealer.
A speaker is not working.	Speaker cable disconnected.	Reconnect the cable.
	Speaker defective.	Contact your dealer.
Screen shows a wrong temperature.	Temperature sensor is incorrectly connected or defective.	Reconnect the cable or replace the sensor.

Servicing

1. Disconnect your sauna.
2. Use a vacuum cleaner to remove dust from crevices in the woodwork.
3. Clean the cabin with a damp cotton cloth and use a small amount of soap if necessary. Rinse with a damp cloth.
4. Clean the glass with a window / glass cleaner and a soft cloth.
5. Please check and fasten the screws of the bench once every three months to prevent the play or fall of the seat.
6. For the stove: Replace the stones when they crumble and/or when the performance of the stove (approximately every 2 years).

IMPORTANT: Do not use benzene, alcohol, chemical agents or strong detergents on the sauna since chemical products can damage the wood. Do not spray water on your sauna.

WARRANTY

All the components of Holl's saunas are guaranteed for **two (2) years**.

The warranty comes into force on the date of dispatch (corresponding to the date the invoice is issued).

The warranty does not apply in the following cases:

- Malfunction or damage arising from installation, usage or repair that are not in compliance with the safety instructions.
- Malfunction or damage arising from conditions that are unsuitable for the equipment's originally intended purpose.
- Damage arising from negligence, accident or force majeure (thunderstorm or bad weather).
- Malfunction or damage arising from the use of non-authorised accessories.
- In the event of deterioration involving pests (rats, termites, etc.) after the installation of the sauna.

The warranty does not cover the costs linked to returning the cabin or part of its components to our workshops of. Under the warranty, in the event of a breakdown, the items deemed defective by our technicians will be exchanged.

Information and explanations required for their installation will be provided by one of our technicians. Costs linked to the use of subcontract labour provided by a third party cannot be covered by Holl's.

EN



IMPORTANT

Do not return the product to the store
Contact your local after sales service on www.holls.fr

ADVERTENCIAS

Lea detenidamente este manual antes de utilizar su sauna por primera vez.

Le aconsejamos que lo guarde en un lugar seguro para futuras consultas.

- Instale la sauna en una superficie plana.
- La sauna debe situarse en un lugar seco. No la utilice en las inmediaciones de una fuente de humedad (bañeras, suelos húmedos, piscinas, etc.).
- No utilice productos de limpieza líquidos. Desconecte la sauna antes de proceder a limpiarla y utilice un trapo húmedo (consulte el capítulo sobre mantenimiento).
- Proteja el cable eléctrico de la sauna para evitar pisarlo o aplastarlo.
- Antes de cambiar cualquier pieza, asegúrese de que se trata de repuestos especificados por el fabricante o de que sus características son semejantes a las de las piezas originales. Cualquier repuesto no apto podría dar lugar al deterioro de la sauna o provocar un incendio o cortocircuito. Le aconsejamos encarecidamente que se ponga en contacto con un técnico cualificado.
- Para evitar el riesgo de quemaduras o descargas eléctricas, no utilice ningún objeto metálico ni toque los emisores de infrarrojos.
- No meta ningún animal dentro de la sauna.
- No utilice la sauna para secar prendas u otros materiales (riesgo de incendio).
- No deje la sauna encendida sin supervisión.
- No deje la sauna encendida durante más de 3 horas seguidas o el equipo podría deteriorarse prematuramente. Después de 3 horas de uso continuo, permita que la sauna descanse durante al menos una hora.
- Le aconsejamos que no instale un sistema de cierre en la puerta de la sauna.
- Verifique la conformidad de su instalación eléctrica antes de proceder a la conexión eléctrica de la sauna.
- Anote y conserve los números de serie de la sauna así como la factura de compra. Se le pueden solicitar durante su solicitud de servicio posventa.
- Para conectar y utilizar la estufa, consulte las instrucciones de la estufa que esté utilizando.

ATENCIÓN:

Lea detenidamente las instrucciones de seguridad antes de instalar y utilizar la cabina de la sauna. Son fundamentales para su seguridad, por lo que debe asegurarse de respetarlas en todo momento.

En caso contrario, podría provocarse o acentuarse una hipertermia, una insolación o un golpe de calor. Entre sus síntomas se incluyen fiebre, aceleración del pulso, vértigo, desmayos, letargia y entumecimiento del cuerpo o de alguna parte del cuerpo. Efectos : Falta de percepción del calor, desconocimiento del riesgo inminente, pérdida del conocimiento.

Las siguientes personas no deberían utilizar la sauna:

- Los niños menores de 6 años.
- Las personas que sufren reacciones significativas ante los rayos del sol.
- Las personas mayores o discapacitadas.
- Las personas con antecedentes médicos como enfermedades cardíacas, hipertensión/hipotensión, problemas de circulación sanguínea o diabetes sin haber consultado antes con un médico.
- Las mujeres embarazadas, ya que la temperatura excesiva puede ser peligrosa para el feto.
- Las personas que padecen deshidratación, enfermedades oculares, quemaduras o golpes de sol, o que poseen heridas abiertas.

Los menores de entre 6 y 16 años pueden utilizar la sauna siempre y cuando se disponga de la supervisión de un adulto en todo momento y que la temperatura no exceda los 60 °C (140 °F).

Si padece cualquier problema de salud, lesión muscular o de los ligamentos, o está tomando algún medicamento, no utilice la sauna sin consultar previamente con un médico.

En caso de implantes quirúrgicos, no utilice la sauna sin consultar previamente con un cirujano.

No utilice la sauna después de haber realizado un esfuerzo físico considerable. Espere 30 minutos hasta que su cuerpo se haya enfriado.

No permanezca en la sauna durante más de 40 minutos.

No consuma alcohol ni ingiera drogas antes o durante la sesión en la sauna.

No se duerma dentro de la sauna mientras esté en funcionamiento.

A fin de evitar el riesgo de sobrecalentamiento, enchufe la sauna a una toma de corriente de la potencia adecuada y no enchufe otros aparatos eléctricos a dicha toma.

Para evitar cualquier riesgo de electrocución o deterioro de la sauna, no la utilice:

- Durante una tormenta.
- Si el cable eléctrico se ha deteriorado, deberá sustituirlo un técnico cualificado.
- Si el cable eléctrico se ha sobrecalentado, deberá comprobarlo un técnico cualificado.
- Si se debe cambiar una bombilla, espere a que la sauna esté apagada y se haya enfriado.

Séquese las manos antes de activar o desactivar la corriente. No manipule nunca el equipo con las manos o los pies húmedos.

No active y desactive la corriente o el sistema de calentamiento varias veces de manera rápida, ya que podría dañar la instalación eléctrica.

No intente reparar la sauna por su cuenta sin previo acuerdo del distribuidor o fabricante de la sauna. Cualquier intento de reparación no autorizado anulará la garantía del fabricante.

Para evitar cualquier riesgo de cortocircuito:

- Impida que cualquier líquido entre en contacto con los emisores de infrarrojos.
- Evite que cualquier objeto rígido toque los emisores, ya que podría dañarlos.

No utilice ningún tipo de detergente en el interior de la sauna.

No apile ni almacene objetos dentro o encima de la sauna.

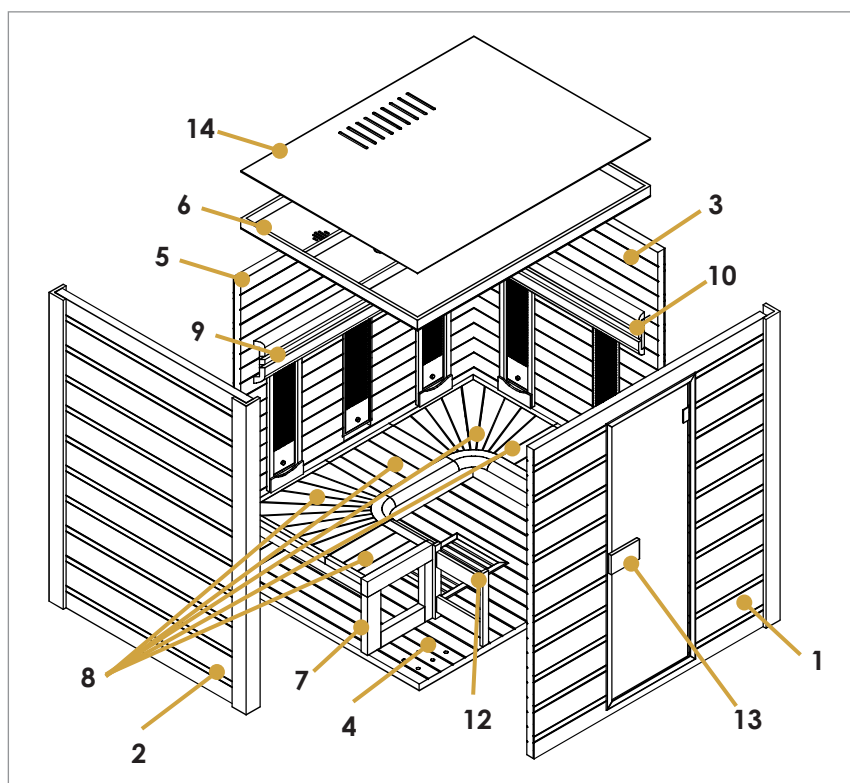
No coloque materiales inflamables o agentes químicos cerca de la sauna.


DESCRIPCIÓN

Características técnicas (sólo infrarrojos)

Modelo		HL-HC04
Madera		Abachi
Tensión		230 V - 50 Hz
Emisores	Tipo	Emisor infrarrojos magnesio / cuarzo 600 L y emisor de carbono
	Potencia	2700 W - 12,6 A
	Panel lateral	350 W x 3
	Asiento	350 W x 2
	Panel delantero	350 W x 3
	Panel de suelo	100W x1 (Carbono)

Lista de piezas



	Size	QTY
	Ø 4 x 35	14
	Ø 5 x 60	16
	Ø 4 x 45	23

Nº	Nom	QTE	Nº boîte
1	Panel frontal	1	1
2	Panel lateral 1	1	2
3	Panel lateral 2	1	2
4	Piso	1	3
5	Panel posterior	1	1
6	Panel superior	1	3
7	Soporte de asiento	2	3
8	Sentado	5	3
9	Reposacabezas trasero	2	1
10	Reposacabezas laterales	2	2
12	Cuna de la estufa	1	3
13	Picaporte	2	3
14	Cubierta de techo (según versión: opcional o en 2 partes)	1	3

INSTALACIÓN

! Lea detenidamente las instrucciones de montaje antes de comenzar.

Elección de una ubicación

Las saunas Holl's se han diseñado para instalarse en interiores.

Elija un lugar:

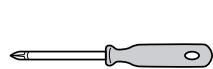
- De interior, seco, en una superficie plana y estable, y capaz de soportar el peso de la sauna.
- La altura debe ser tal que le permita acceder al techo y realizar la instalación eléctrica, así como tareas de mantenimiento.
- Coloque la sauna alejada de cualquier fuente de humedad, llama o sustancia inflamable.

Consejos prácticos

- Tenga en cuenta que para montar la sauna se requieren 2 o 3 adultos.
- Identifique claramente cada panel antes de comenzar.
- Durante el montaje, coloque el cable de alimentación de la sauna de manera que pueda acceder a él fácilmente.
- Tenga en cuenta que las características de los distintos modelos varían.

ATENCIÓN: Compruebe los orificios y sus diámetros para evitar dañar la madera.
La altura mínima requerida para la instalación es de 2020 mm.

Tools needed



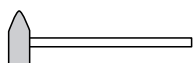
Destornillador de cruz



Cinta métrica



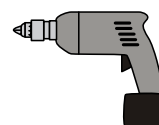
Alzador



Martillo



Cuchilla



Taladro eléctrico



Nivel espiritual

Conexión eléctrica

La instalación eléctrica de la estufa debe realizarla un profesional y estar dimensionada en función de la potencia de la estufa. La estufa deberá conectarse a su propia línea eléctrica, que no se suministra ya que depende de su instalación eléctrica específica.

! Esta instalación debe planificarse antes del montaje de la cabina.

Consulta las instrucciones del manual de la estufa que utilices.

Dimensionamiento eléctrico

Ejemplo de datos para una instalación a menos de 10 m para una estufa Harvia Vega.

Potencia de la estufa (kW)	Volumen de la sauna (m³)		Conexión eléctrica			
			230V 1N	Fusible	400V 3N	Fusible
4,5	3	6	3 x 2,5	1 x 20	5 x 1,5	3 x 10
6	5	8	3 x 2,5	1 x 35	5 x 1,5	3 x 10
8	7	12	3 x 6	1 x 35	5 x 2,5	3 x 16
9	8	14	3 x 10	1 x 50	5 x 2,5	3 x 16

INSTALACIÓN

Conexión eléctrica para la estufa Harvia Vega

Nuestra hoja de ayuda para la conexión está disponible en el siguiente enlace: <https://assistance.poolstar.fr/Faq/-branchement-monophasé-et-triphasé-poele>

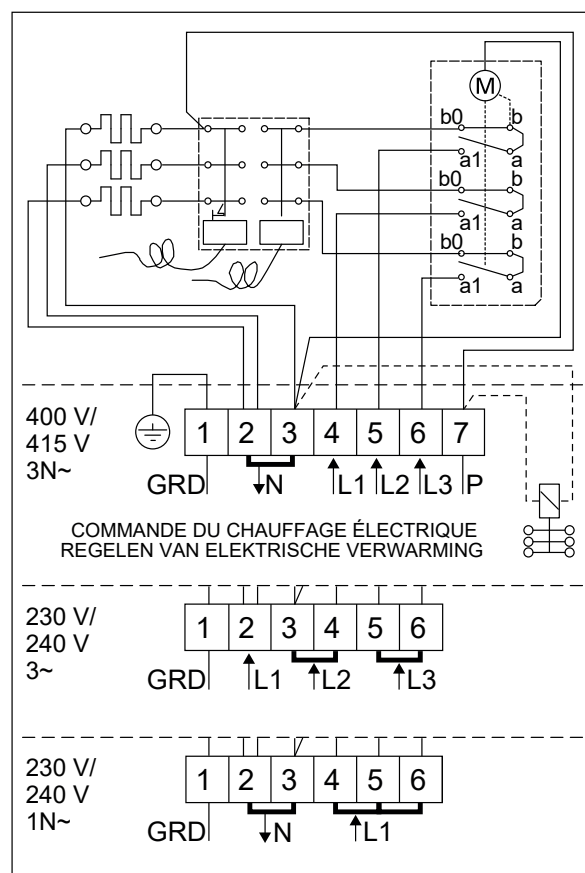
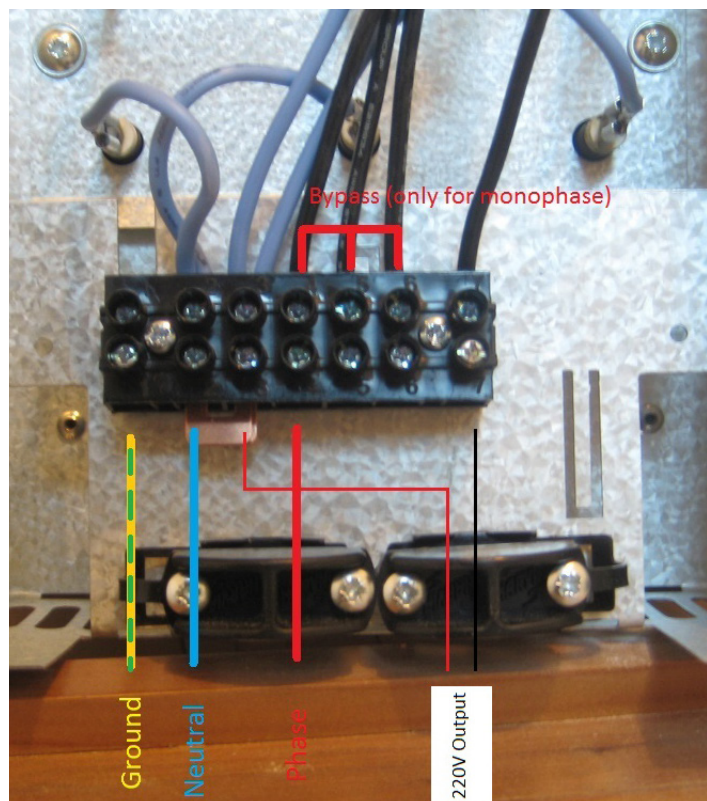
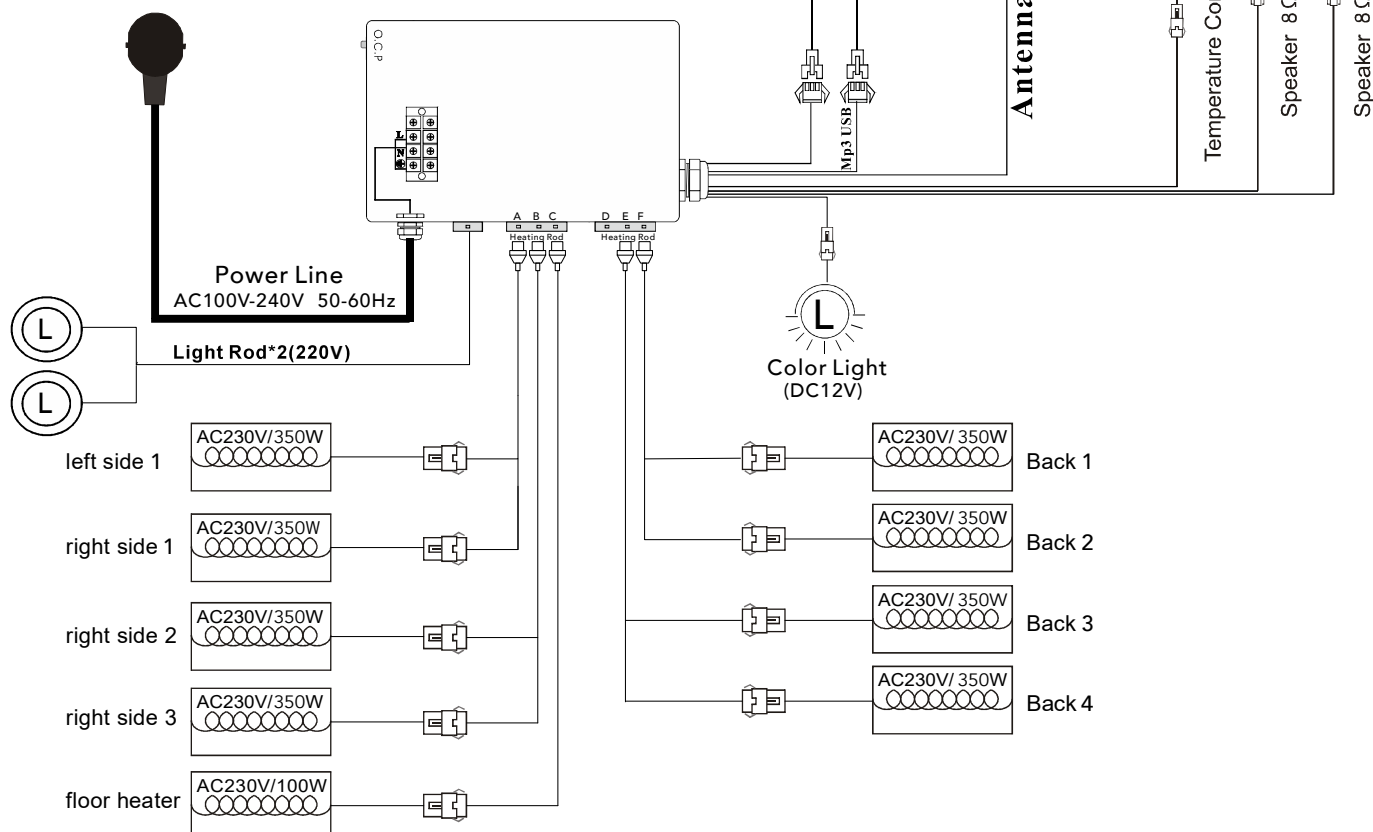


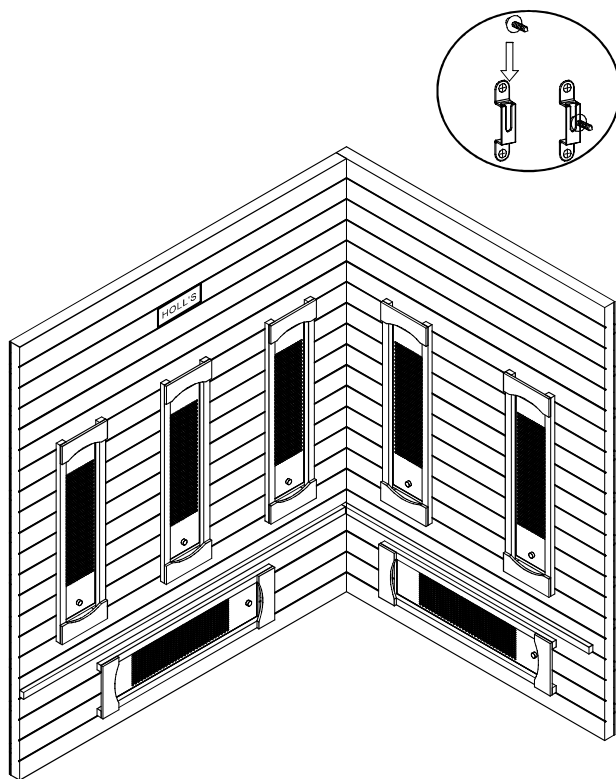
Diagrama de circuito



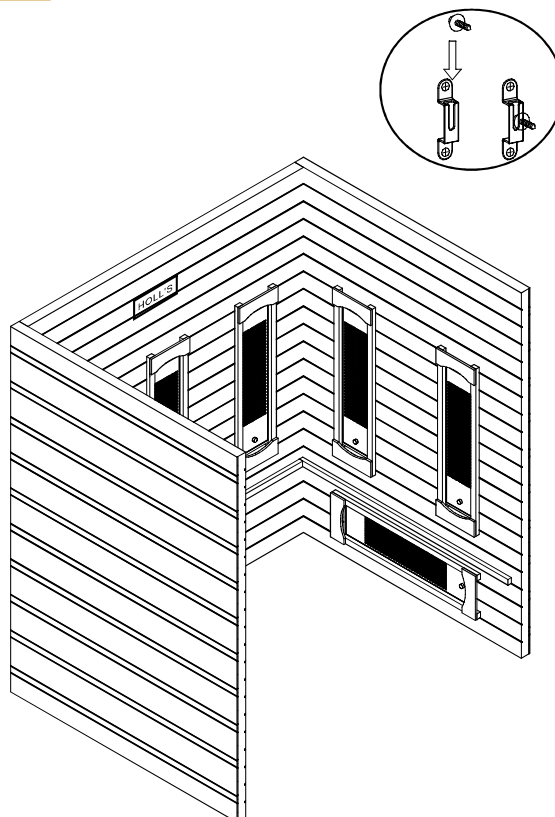
ENSAMBLAJE

Etapas del montaje

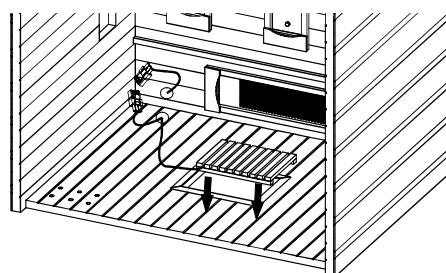
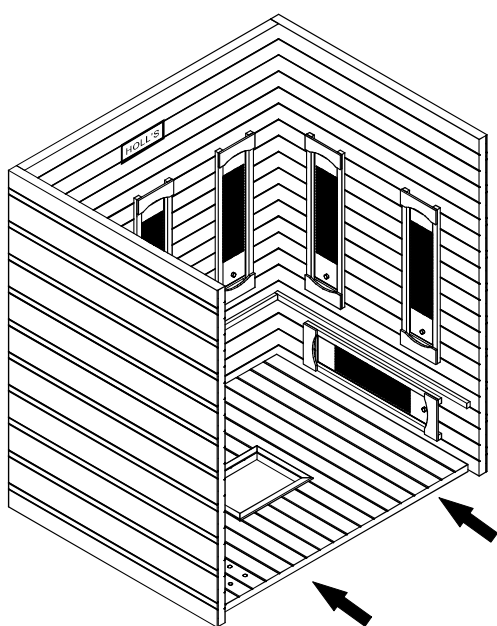
Etapas 1:



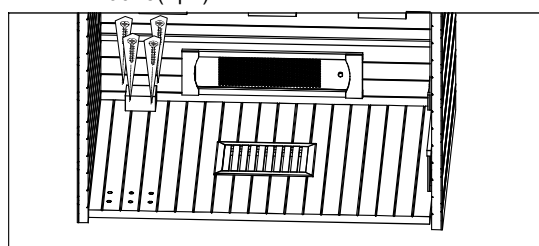
Etapas 2:



Etapas 3:



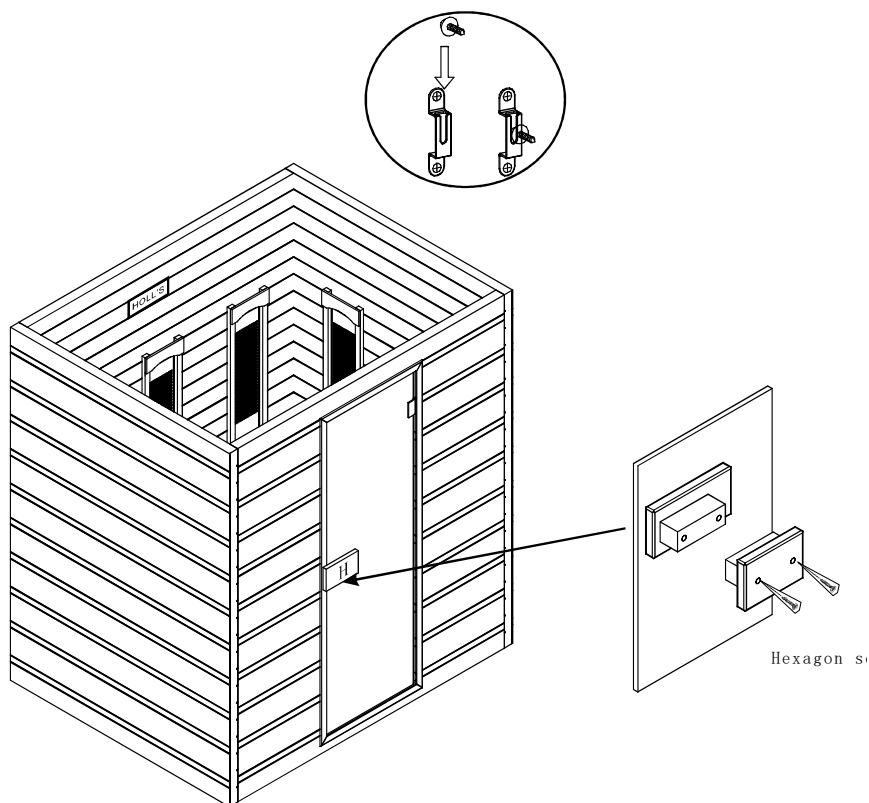
60*5(4pc)



(tapa de cables: según versión)

ENSAMBLAJE

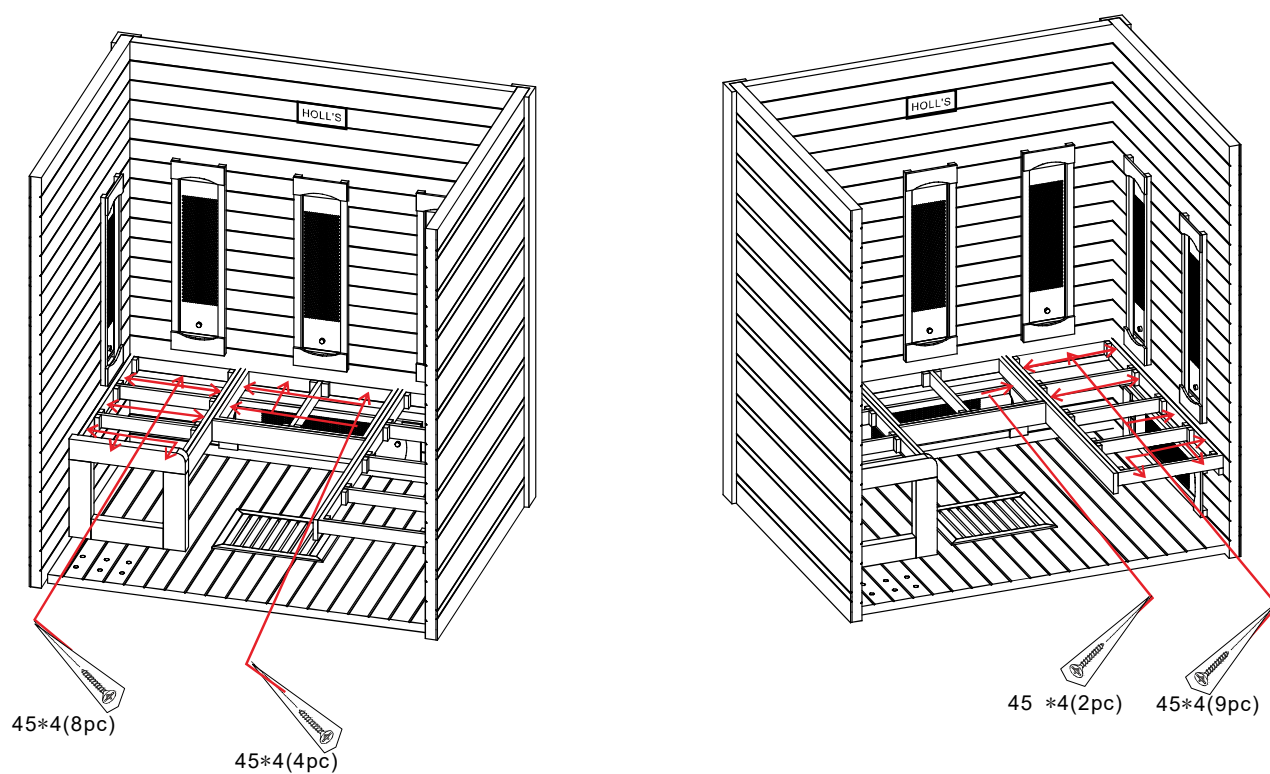
Etapas 4:



Observaciones:

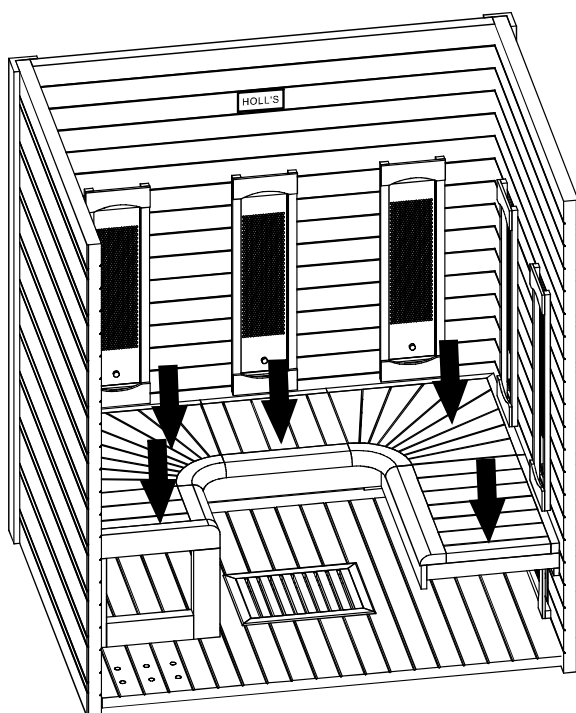
Para la instalación de la estufa deberá consultar su ficha correspondiente.

Etapas 5:

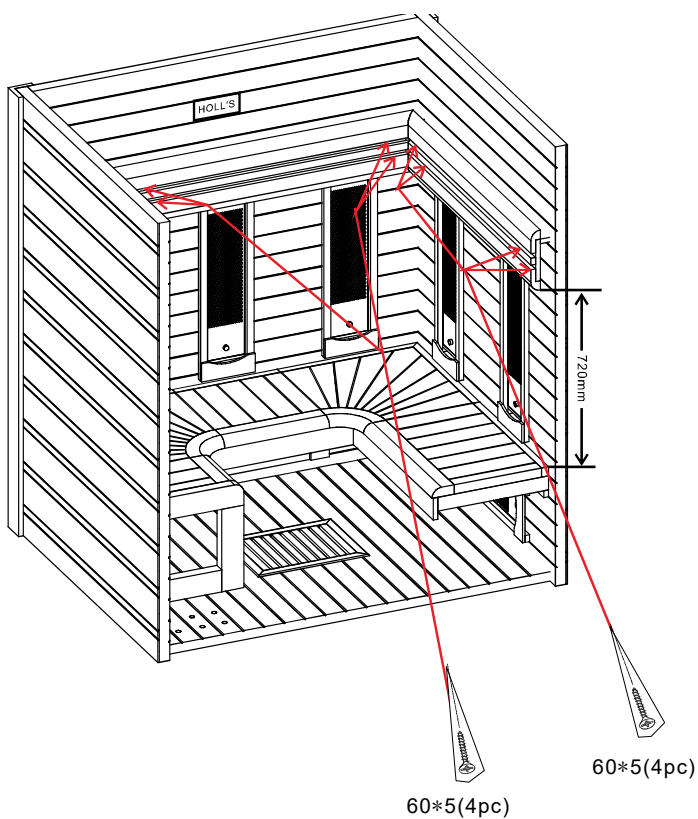


ENSAMBLAJE

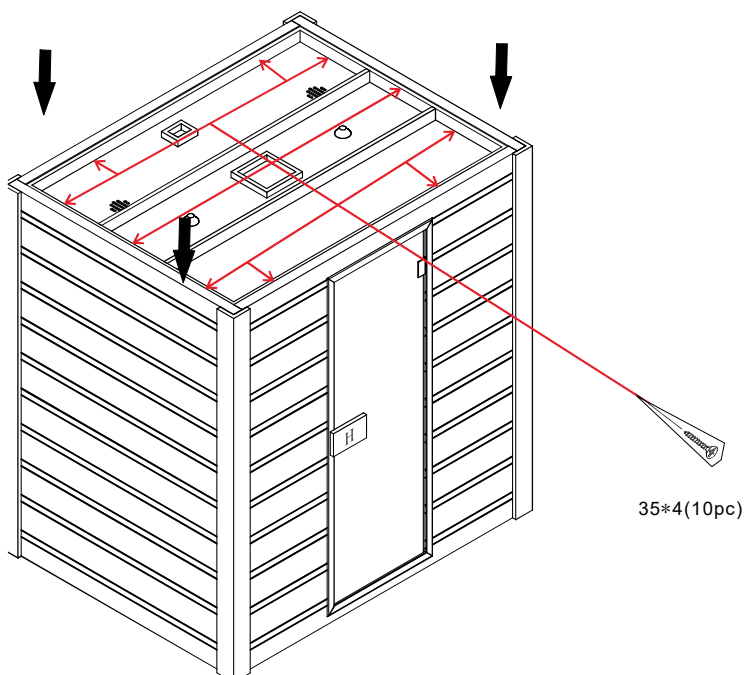
Etapa 6:



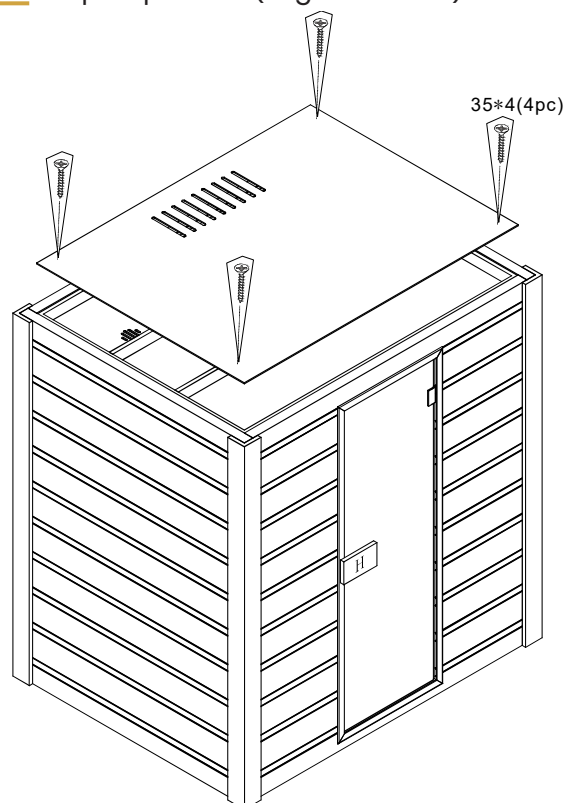
Etapa 7:



Etapa 8:



Etapa 9: etapa opcional (según versión)



ES

ENSAMBLAJE

Etapa 10:

Conecte todos los cables en el techo de la cabina.

1. Conecte los cables del calentador a la caja de control.

Cargar un hilo en un zócalo

Cargue el hilo B en el zócalo B

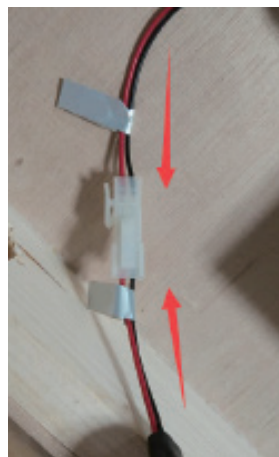
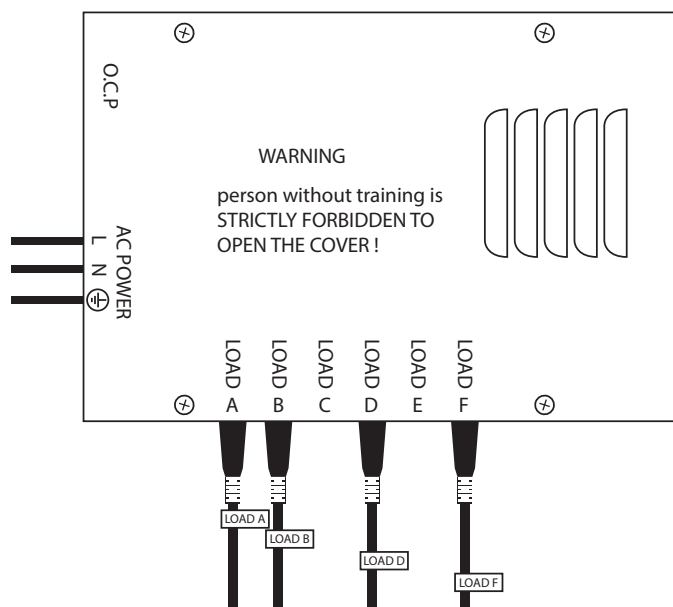
Cable de carga D en el enchufe D

Cargue el cable F en el enchufe F

2. Compruebe y asegúrese de que todas las conexiones a la caja de control estén seguras.

3. Conecte el cable del MP3 a la caja de control.

4. Conecte el cable del panel de control a la caja de control.

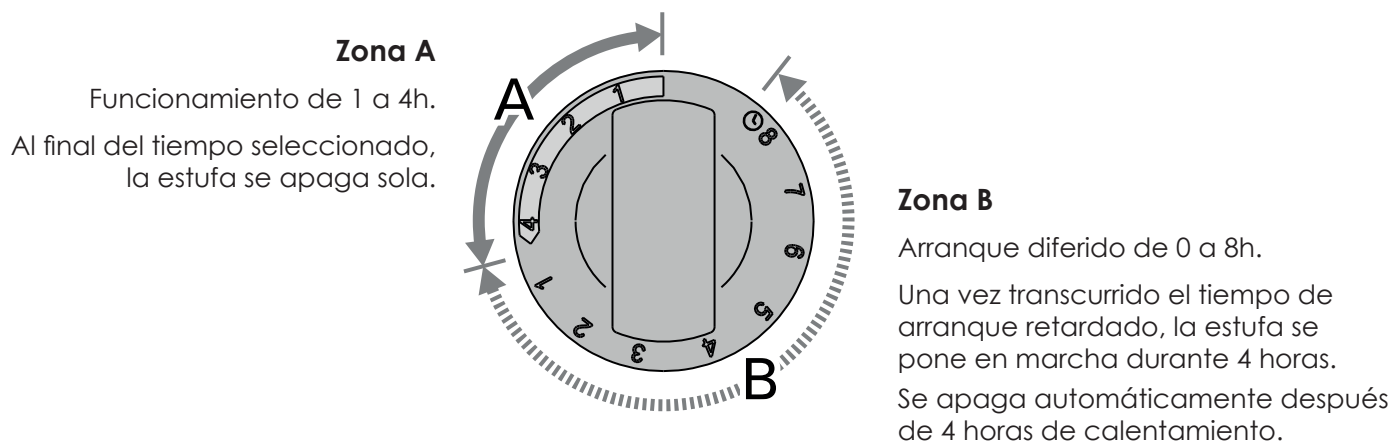


UTILIZACIÓN

! La estufa debe utilizarse con la sección de infrarrojos apagada.

Encendido y arranque diferido:

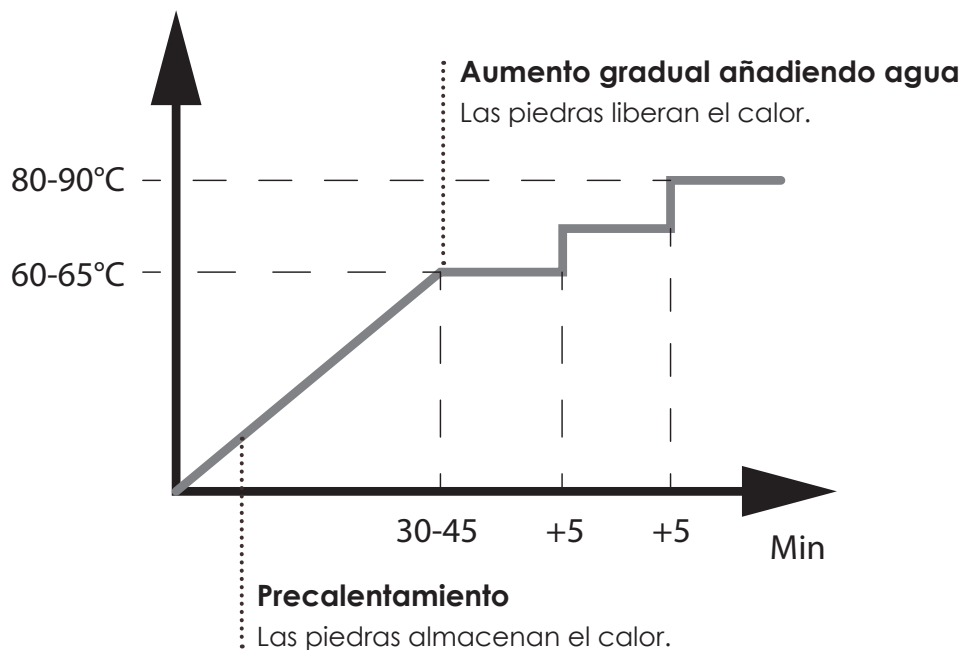
Las estufas Harvia Vega que incluyen los packs básicos de saunas tradicionales de Holl's permiten encender la estufa de forma instantánea o realizar un encendido diferido como se indica a continuación:



Indicaciones generales sobre el funcionamiento de la estufa Harvia:

La temperatura de la sauna se eleva por etapas. Una cabina tarda una media de 30 a 45 minutos en alcanzar una temperatura de 60-65°C. Durante este tiempo, las piedras de lava almacenan el calor.

Para alcanzar temperaturas más altas, es necesario añadir agua a las piedras. De este modo, el vapor generado permitirá un aumento gradual y controlado de la temperatura.



ES

UTILIZACIÓN

! L'utilisation des infrarouges doit se faire lorsque le poêle est complètement éteint.

Pannelo di controllo

Conecte la unidad de fuente de alimentación a la toma de pared, el indicador LED parpadeará en la pantalla.

Ahora es posible encender los emisores de infrarrojos, las luces y la música.



1. Iniciar

Presione para encender la sauna, aparecerán las indicaciones "--" y "--" y la luz se encenderá.

Presione para comenzar a precalentar.

2. Ajustes de temperatura

Una vez que la sauna está encendida: presione / en el lado izquierdo del panel de control para ajustar la temperatura entre 35 °C y 65 °C, 1 pulsación = 1 °C.

La pantalla muestra la temperatura programada durante 10 segundos y luego muestra nuevamente la temperatura de la sala de sauna.

Nota:

La temperatura máxima del aire que se puede alcanzar en la cabina puede ser menor que la temperatura deseada. Depende de la temperatura exterior de la cabina. Temperatura predeterminada = última temperatura programada.

3. Configuración del temporizador

Presione los botones / para seleccionar la duración de uso, de 5 min a 60 min. 1 pulsación = 1 min.

Si el panel de visualización de tiempo muestra --, los paneles permanecen encendidos.

Cuando el temporizador indica menos de 1 minuto, sonará una alarma.

Una vez que el temporizador llegue a 00, los paneles se apagarán automáticamente.

Encendido rápido: Presione para que la sauna se caliente automáticamente a 45 °C durante 30 minutos.

Color claro: Presione para encender los LED.

Mantenga presionadas las letras "LE" en lugar de la temperatura que se muestra. Se muestra "0X" en lugar de la duración de la sesión. En estas condiciones, presione nuevamente para cambiar los colores.

Si no se realiza ninguna acción en los botones durante 8 segundos, el menú LED se cierra y vuelve a la temperatura y al tiempo restante.

Lámpara de techo: Presione brevemente para encender o apagar la luz del techo.

Reproductor de música: Cuando la sauna está funcionando, presione para abrir el emparejamiento bluetooth.

La conexión permanece abierta durante 7 segundos, el dial de temperatura muestra "bt", la pantalla de tiempo muestra el volumen XX (de 1 a 26). Active el bluetooth en su teléfono inteligente y busque la conexión a su sauna. Después de un emparejamiento exitoso, puede escuchar su música.

Presione y / para cambiar el volumen del sonido.

Si no se realiza ninguna acción en los botones durante 8 segundos, la pantalla vuelve a mostrar la temperatura y el tiempo restante.

Reproductor USB: Cuando la sauna está en funcionamiento, presione para abrir el emparejamiento bluetooth. La conexión permanece abierta durante 7 segundos, el dial de temperatura muestra "USB", la pantalla de tiempo muestra el volumen XX (de 1 a 26). Conecte su llave USB a la parte frontal del panel de control, puede escuchar su música.


Si no se realiza ninguna acción en los botones durante 8 segundos, la pantalla vuelve a mostrar la temperatura y el tiempo restante.

UTILIZACIÓN




Tecnología infrarroja

El botón está presente en cada transmisor y permite elegir la tecnología utilizada:

Empuje  el lado de las 2 líneas para el transmisor utiliza tecnología de magnesio.

Empuje  en el lado del círculo (centro) para apagar el transmisor.

Empuje  el lado de una sola línea para que el transmisor use tecnología de cuarzo.

Botón	Tecnología utilizada
	Tecnología de magnesio
	Transmisor apaga
	Tecnología de cuarzo

Guía de uso

1. Regule la temperatura de la sauna entre 35 y 40 °C.
2. La sauna tarda entre 5 y 10 minutos en precalentarse. Le aconsejamos que ajuste el tiempo de precalentamiento de acuerdo con la duración de la sesión. Ejemplo: Si desea disfrutar de una sesión de 30 minutos, programe 40 minutos y entre en la cabina una vez que la sauna esté caliente.
3. Aproveche el tiempo de precalentamiento para darse una ducha o un baño caliente antes de entrar en la sauna.
4. Cuando se haya alcanzado la temperatura deseada, los paneles calefactores adoptarán el modo de espera a fin de mantener una temperatura constante.
5. Beba agua antes, durante y después de la sesión. De ese modo, podrá contrarrestar la pérdida de agua a través del sudor.
6. Para absorber la transpiración y mantener la sauna seca, se aconseja colocar una toalla en el banco y otra en el suelo de la cabina. Tenga una tercera toalla a mano para eliminar el exceso de transpiración.
7. Comenzará a sudar entre 6 y 15 minutos a partir del comienzo de la sesión. Se aconseja no exceder los 30 minutos de sesión.
8. Puede abrir la puerta en cualquier momento para introducir aire fresco durante la sesión. Las propiedades únicas de la tecnología por infrarrojos permiten calentar directamente el organismo sin alterar el ambiente. Por lo tanto, puede disfrutar de una sesión con la puerta entreabierta sin que por ello se vean reducidos sus efectos.
9. Después de la sesión, puede permanecer en la sauna con la puerta abierta durante unos instantes para dejar transpirar el cuerpo y, a continuación, darse una ducha con agua tibia para eliminar las toxinas.

Consejos

- Para embellecer su cabello, puede cubrirlo con aceite (de jojoba, por ejemplo) o con un producto de cuidado capilar y cubrirlo con una toalla. Una vez terminada la sesión, lávelo con champú extrasuave.
- Para aliviar tensiones musculares, puede masajear las zonas afectadas durante la sesión.
- Utilice el baño de calor para estirar los músculos con suavidad.
- Cuando llegue la época de frío, aumente la frecuencia de las sesiones para estimular el sistema inmunológico.

MANTENIMIENTO & CUIDADOS

Mantenimiento

ATENCIÓN:

Antes de realizar cualquier operación, desenchufe el cable de alimentación de la cabina.

Problemas identificados	Posibles motivos	Soluciones
No se enciende ninguna luz en el panel de control.	El cable de alimentación está desconectado.	Compruebe que el cable de alimentación está conectado.
	Se ha cortado el suministro eléctrico general.	Compruebe el funcionamiento adecuado del cuadro eléctrico y de la toma de pared.
	Fallo en la fuente de alimentación.	Contacte con su proveedor
Uno o varios paneles de infrarrojos no emiten calor.	El botón del emisor está posicionado en el centro (H0I).	Coloque el botón a la derecha o la izquierda según su deseo.
	El cable del panel de infrarrojos está desconectado.	Compruebe que los cables están conectados.
	Uno de los paneles de infrarrojos está defectuoso.	Sustituya el panel de infrarrojos por un recambio original provisto por el fabricante.
La sauna emite un olor extraño.	La temperatura de los paneles o de sus cables es excesiva.	Desconecte la alimentación y contacte con su distribuidor.
Uno de los altavoces ya no funciona.	El cable del altavoz está desconectado.	Vuelva a conectar el cable.
	El altavoz está defectuoso.	Contacte con su proveedor.
La pantalla indica una temperatura errónea.	La sonda de temperatura no está conectada correctamente o falla.	Conecte el cable o cambie la sonda.

Cuidados

1. Desconecte la sauna.
2. Utilice un aspirador para eliminar todo el polvo de las hendiduras de la madera.
3. Limpie la cabina con un trapo de algodón húmedo. En caso necesario, utilice una pizca de jabón. Aclárela con un trapo húmedo.
4. Limpie el cristal con limpiacristales y una bayeta suave.
5. Compruebe y apriete los tornillos del banco cada tres meses para evitar que el asiento se venza o se caiga.
6. Para la estufa: Sustituya las piedras cuando se desmenucen y/o cuando el rendimiento de la estufa haya disminuido considerablemente (aproximadamente cada 2 años).

ATENCIÓN:

No utilice benceno, alcohol, productos químicos ni productos de limpieza agresivos en la sauna, ya que estos pueden dañar la madera y la capa de protección que la recubre. No pulverice agua sobre la sauna.

GARANTÍA

El conjunto de los elementos que componen la Holl's dispone de una garantía de **dos (2) años**.

La fecha de entrada en vigor de la garantía se corresponde con la fecha de envío (es decir, la fecha de emisión de la factura).

La garantía no cubre los siguientes casos:

- Fallos en el funcionamiento o daños provocados por la instalación, el uso o la reparación no conforme con las instrucciones de seguridad.
- Fallos en el funcionamiento o daños provocados por un uso indebido del aparato.
- Daños provocados por negligencia, por un accidente o por un caso de fuerza mayor (una tormenta o mal tiempo).
- Fallos en el funcionamiento o daños provocados por el uso de accesorios no autorizados.
- En caso de deterioro por plagas (ratas, termitas, etc.) tras la instalación de la sauna.

La garantía no cubre los gastos de envío incurridos por el transporte de la cabina o uno de sus componentes a nuestro taller de reparación. De acuerdo con la garantía, en caso de avería, se cambiarán las piezas que nuestros técnicos hayan considerado defectuosas.

Uno de nuestros técnicos proporcionará la información y las instrucciones necesarias para su instalación. Holl's no se hace responsable de los gastos incurridos por la contratación de mano de obra externa.



PRECAUCIÓN

No le devuelva el producto a la tienda

Póngase en contacto con su centro de servicio posventa local sobre www.holls.fr

ES

AVVERTENZE

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare la sauna per la prima volta.

Si raccomanda di conservare con cura il presente manuale per eventuali consultazioni future.

- Installare la sauna su un pavimento perfettamente piatto.
- La sauna deve essere posizionata in una zona asciutta. Non utilizzarla in prossimità di una zona umida (vasca da bagno, pavimento umido, piscina).
- Non utilizzare prodotti detergenti liquidi. Scollegare la sauna prima di procedere alla pulizia e utilizzare un panno umido (vedere capitolo manutenzione).
- Proteggere il cavo elettrico della sauna per evitare che venga calpestato o schiacciato.
- Prima di procedere alla sostituzione di alcune parti, assicurarsi che siano quelle indicate dal fabbricante o che abbiano caratteristiche simili ai pezzi di ricambio originali. Una sostituzione non corretta può generare un incendio, un corto circuito o danneggiare la sauna. Si raccomanda vivamente di rivolgersi a un tecnico qualificato.
- Per evitare rischi di scottature o di scariche elettriche, non utilizzare strumenti metallici e non toccare i radiatori a raggi infrarossi.
- Non fare entrare animali all'interno della sauna.
- Non fare asciugare alcun tipo di indumento all'interno della sauna (rischio d'incendio).
- Non lasciare la sauna accesa priva di sorveglianza.
- Non lasciare la sauna accesa per più di 3 consecutive per evitare di deteriorare prematuramente i circuiti e gli impianti. Dopo 3 ore di utilizzo continuativo, si raccomanda di spegnere la sauna per almeno un'ora.
- Si raccomanda di non installare alcun sistema di chiusura sulla porta della sauna.
- Verificare la conformità del vostro impianto elettrico prima di procedere al collegamento elettrico della sauna.
- Annotare e conservare i numeri di serie della sauna e la fattura di acquisto. Potrebbero esserti richiesti durante la tua richiesta di servizio post-vendita.
- Per il collegamento e l'utilizzo della stufa, consultare le istruzioni della stufa che si sta utilizzando.

SICUREZZA

ATTENZIONE :

Si prega di leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di installare ed utilizzare la vostra cabina sauna. Tali istruzioni sono fondamentali per la vostra sicurezza, si prega di rispettarle in maniera scrupolosa.

A si prega di fare attenzione ad ipertermia, insolazioni e colpi di calore che possono essere provocati o aggravati dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza. I sintomi sono febbre, accelerazione del battito cardiaco, vertigini, svenimento, letargia, intorpidimento del corpo o di una parte del corpo. Gli effetti: Mancata percezione del calore, mancata considerazione del rischio imminente, perdita di conoscenza.

La sauna non deve essere utilizzata da :

- Bambini inferiori ai 6 anni.
- Persone soggette a gravi reazioni quando esposte ai raggi del sole.
- Persone anziane o invalide.
- Persone con patologie come malattie cardiache, ipertensione / ipotensione, problema di circolazione sanguigna o diabete senza un preventivo controllo medico.
- Donne incinte. Una temperatura eccessiva può essere pericolosa per il feto.
- Persone che soffrono di disidratazione, ferite aperte, patologie oculari, scottature, colpi di sole.

I bambini tra 6 e 16 anni possono utilizzare la sauna a condizione che siano sotto il costante controllo di un adulto responsabile e che la temperatura non superi i 60°C (140°F).

In caso di problema di salute, di assunzione di farmaci, di ferite muscolari o ai legamenti, non utilizzare la sauna senza aver consultato ed aver ricevuto il consenso preventivo di un medico.

In caso di utilizzo di impianti chirurgici, non utilizzare la sauna senza aver consultato ed aver ricevuto il consenso preventivo di un medico.

Non utilizzare la sauna dopo uno sforzo intenso. Attendere 30 minuti affinché l'organismo possa raffreddarsi.

Non fare una seduta di sauna di oltre 40 minuti.

Non consumare alcol o droga prima o durante la seduta.

Non addormentarsi nella sauna quando questa è in funzione.

Per evitare rischi di surriscaldamento, collegare la vostra sauna ad una presa di corrente sufficientemente potente e non collegare altri apparecchi elettrici alla stessa presa a muro.

Per evitare ogni rischio di elettrocuzione o di deterioramento della sauna, non utilizzare la sauna :

- In caso di temporale.
- Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito da personale tecnico qualificato.
- Se il cavo elettrico è in surriscaldamento, dovrà essere controllato da personale tecnico qualificato.
- Nel caso in cui sia necessario sostituire una lampadina, attendere che la sauna sia spenta e che si sia raffreddata.

Si raccomanda di asciugarsi le mani prima di collegare o scollegare la corrente. Si raccomanda di non compiere alcuna operazione con le mani o i piedi bagnati.

Si raccomanda di non accendere e spegnere freneticamente la corrente o il sistema di riscaldamento, in quanto questo potrebbe causare danni al sistema elettrico.

Si raccomanda di non cercare di riparare la sauna da soli, senza l'autorizzazione del distributore o del fabbricante della sauna. Ogni eventuale tentativo di riparazione non autorizzato annullerà la garanzia del fabbricante.

Per evitare ogni rischio di corto circuito :

- Nessun liquido deve entrare in contatto con i radiatori a raggi infrarossi.
- Nessun oggetto deve urtare i radiatori e rischiare di romperli.

Non utilizzare ogni qualsivoglia tipo di detergente all'interno della sauna.

Non accatastare o stoccare oggetti all'interno o sulla sauna.

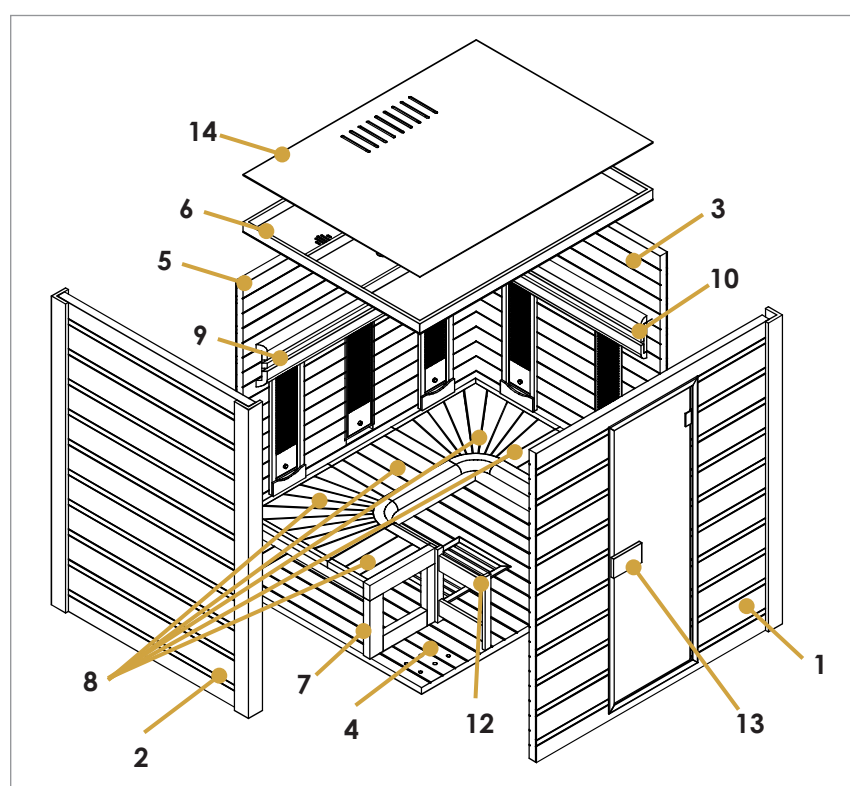
Non depositare materiale infiammabile o agenti chimici vicino alla sauna.

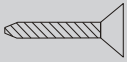
DESCRIZIONE

Caratteristiche tecniche (solo infrarossi)

Modello		HL-HC04
Legno		Abachi
Voltaggio		230 V - 50 Hz
Radiatori	Tipo	Emettitore a infrarossi magnesio / quarzo 600 L e emettitore carbonio
	Potenza	2700 W - 12,6 A
	Panel lateral	350 W x 3
	Sedile	350 W x 2
	Pannello anteriore	350 W x 3
	Pannello de pavimento	100 W x 1 (carbonio)

Elenco componenti



	Dimensioni	QTÀ
	Ø 4 x 35	14
	Ø 5 x 60	16
	Ø 4 x 45	23

N°	Nom	QTE	N° boîte
1	Pannello frontale	1	1
2	Pannello laterale 1	1	2
3	Pannello laterale 2	1	2
4	Pavimento	1	3
5	Pannello posteriore	1	1
6	Pannello superiore	1	3
7	Supporto del sedile	2	3
8	Seduta	5	3
9	Poggiatesta posteriore	2	1
10	Poggiatesta laterale	2	2
12	Culla della stufa	1	3
13	Maniglia	2	3
14	Copertura del tetto (dipende della versione: opzionale o in 2 parti)	1	3

INSTALLAZIONE

! Leggi attentamente le istruzioni di montaggio prima di iniziare l'assemblaggio.

Scelta dell'ubicazione

Le saune Holl's sono progettate per essere installate unicamente in spazi interni.

Scegliere uno spazio:

- All'interno, in luogo asciutto, su un pavimento piatto e stabile, in grado di sostenere il peso della sauna.
- L'altezza deve essere sufficiente per consentire di accedere al tetto e di realizzare i collegamenti elettrici ed eventuali interventi di manutenzione.
- Al riparo da ogni fonte d'acqua, di fiamma o di sostanze infiammabili.

Consigli pratici

- Si prega di notare che il montaggio della sauna richiede da 2 a 3 persone adulte.
- Prima di procedere al montaggio, identificare chiaramente ogni pannello.
- Durante il montaggio, posizionare il cavo di alimentazione della vostra sauna in modo che sia facilmente accessibile.
- Si prega di notare che vi sono delle differenze tra i vari modelli.

ATTENZIONE: Verificare i fori e il loro diametro per evitare di danneggiare il legno.
L'altezza minima richiesta per l'installazione è di 2020 mm.

Attrezzi necessari



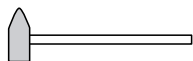
Cacciavite a croce



Metro



Sgabello



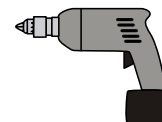
Martello



Taglierina



Livello di spirito



Trapano elettrico

Collegamenti elettrici

L'installazione elettrica della stufa deve essere effettuata da un professionista e calibrata in base alla potenza della stufa. La stufa è quindi collegata alla propria linea elettrica, che non viene fornita in quanto dipende dalla propria installazione.

! Questa installazione deve avvenire prima del montaggio della cabina.

Leggere le istruzioni del manuale del riscaldatore utilizzato.

Dimensionamento elettrico

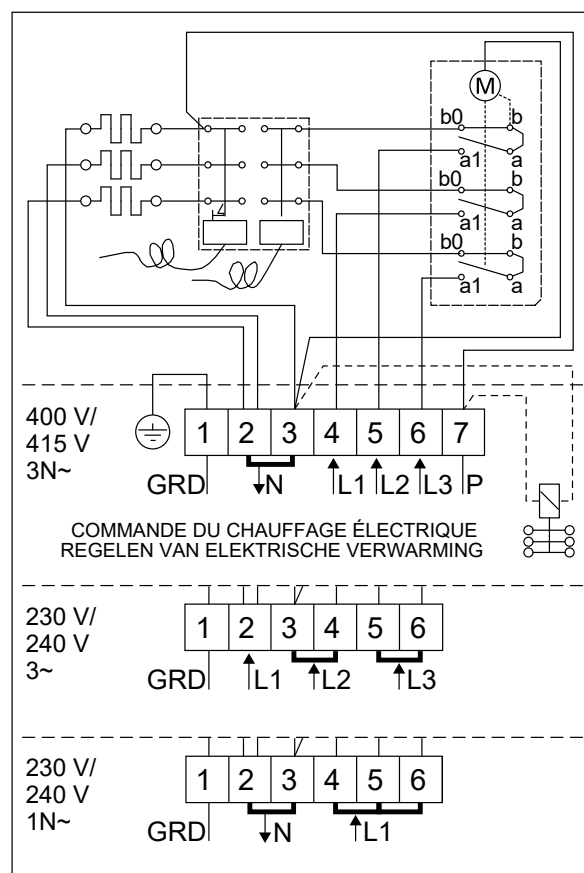
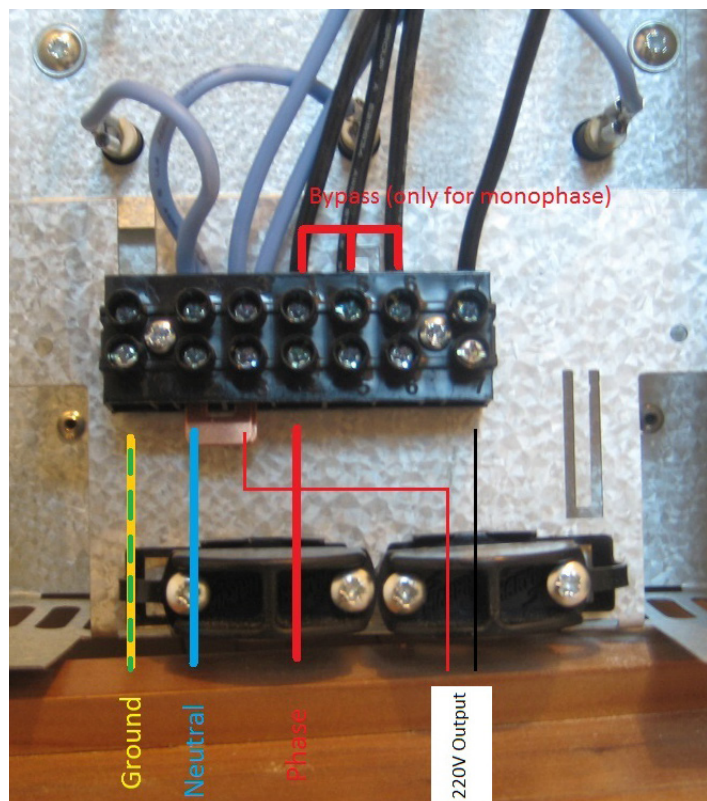
Esempio di dati per un'installazione a meno di 10m per una stufa Harvia Vega.

Potenza della stufa (kW)	Volume della sauna (m ³)		Collegamento elettrico			
			230V 1N	Fusibile	400V 3N	Fusibile
4,5	3	6	3 x 2,5	1 x 20	5 x 1,5	3 x 10
6	5	8	3 x 2,5	1 x 35	5 x 1,5	3 x 10
8	7	12	3 x 6	1 x 35	5 x 2,5	3 x 16
9	8	14	3 x 10	1 x 50	5 x 2,5	3 x 16

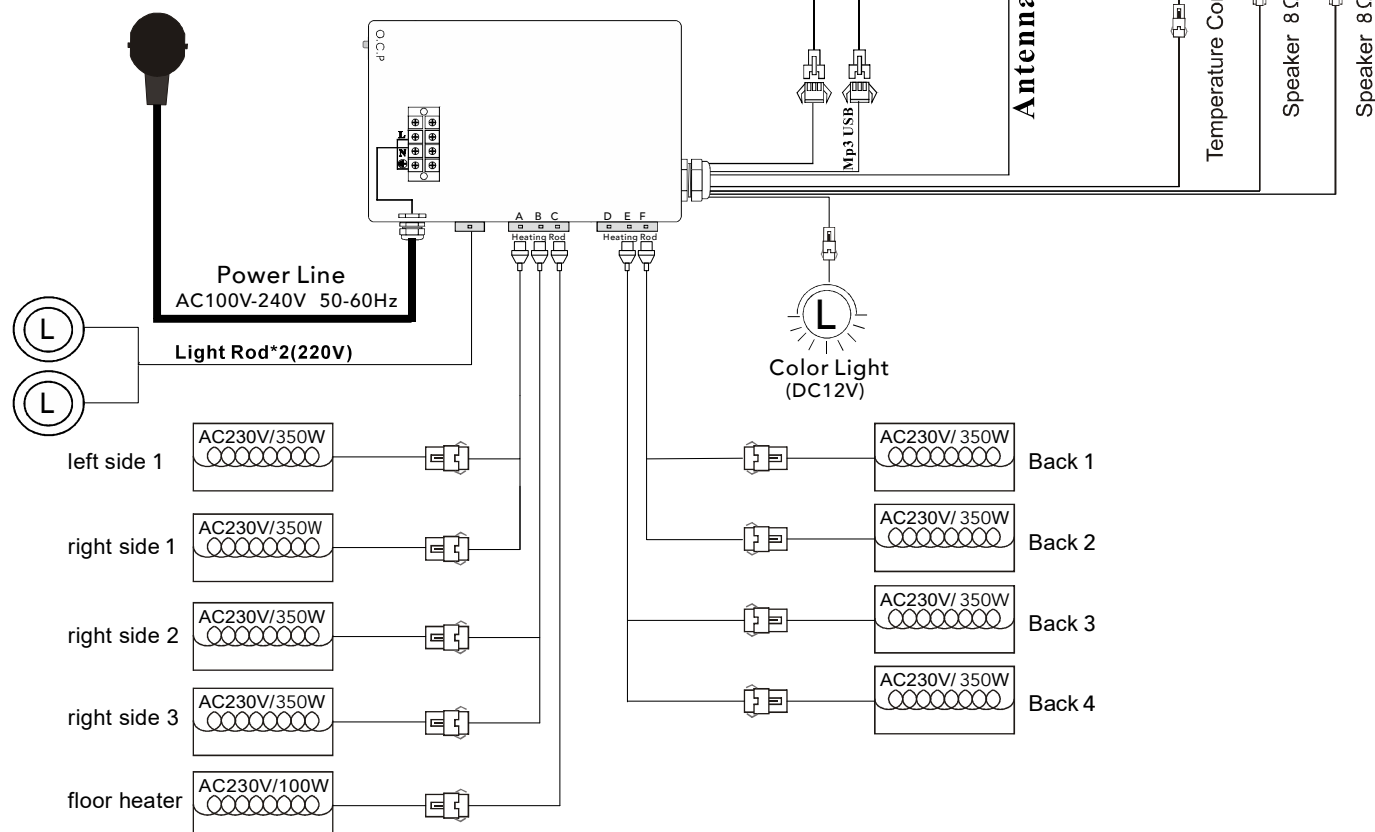
INSTALLAZIONE

Collegamento elettrico per la stufa Harvia Vega

Nuestra guía de conexión está disponible en el siguiente enlace: <https://assistance.poolstar.fr/Faq/-branchement-monophasé-et-triphasé-poele>



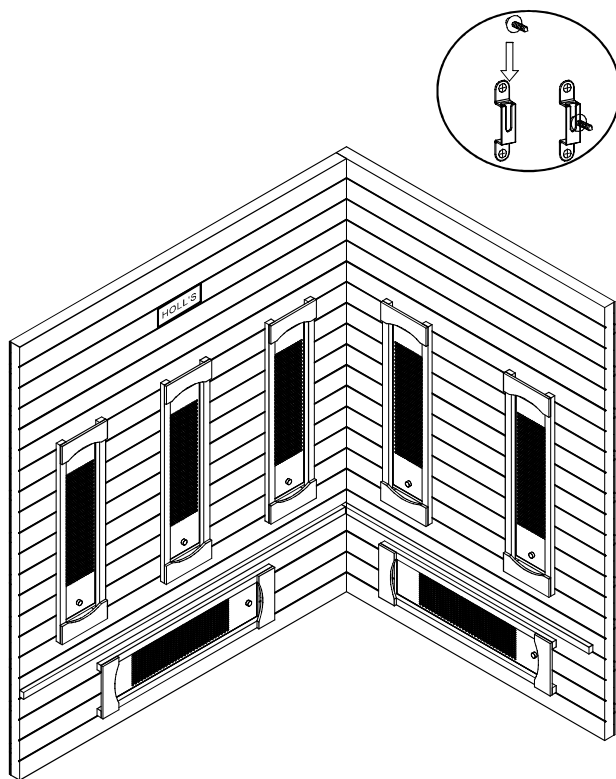
Schema elettrico



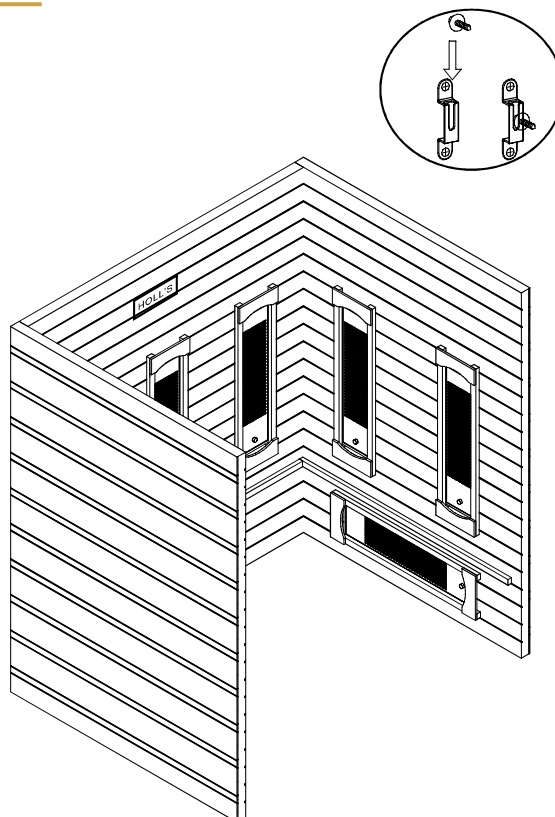
ASSEMBLAGGIO

Fasi di assemblaggio

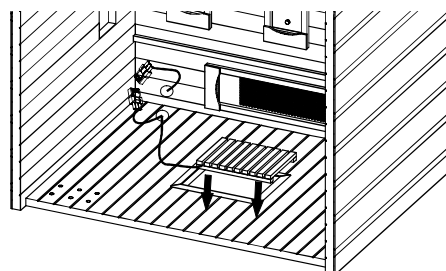
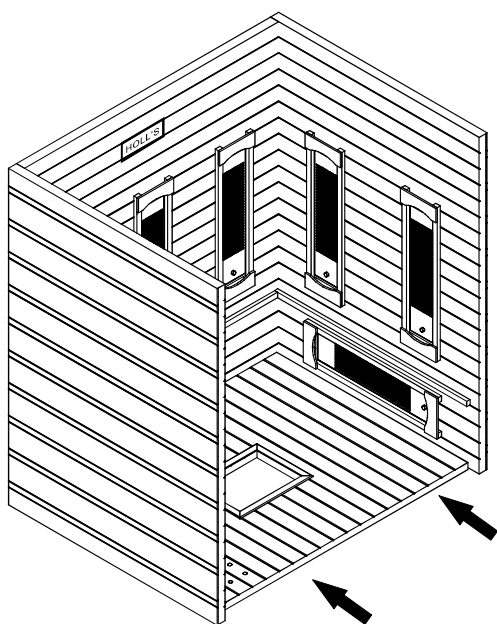
Fase 1:



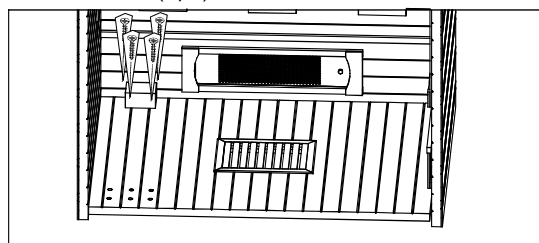
Fase 2:



Fase 3:



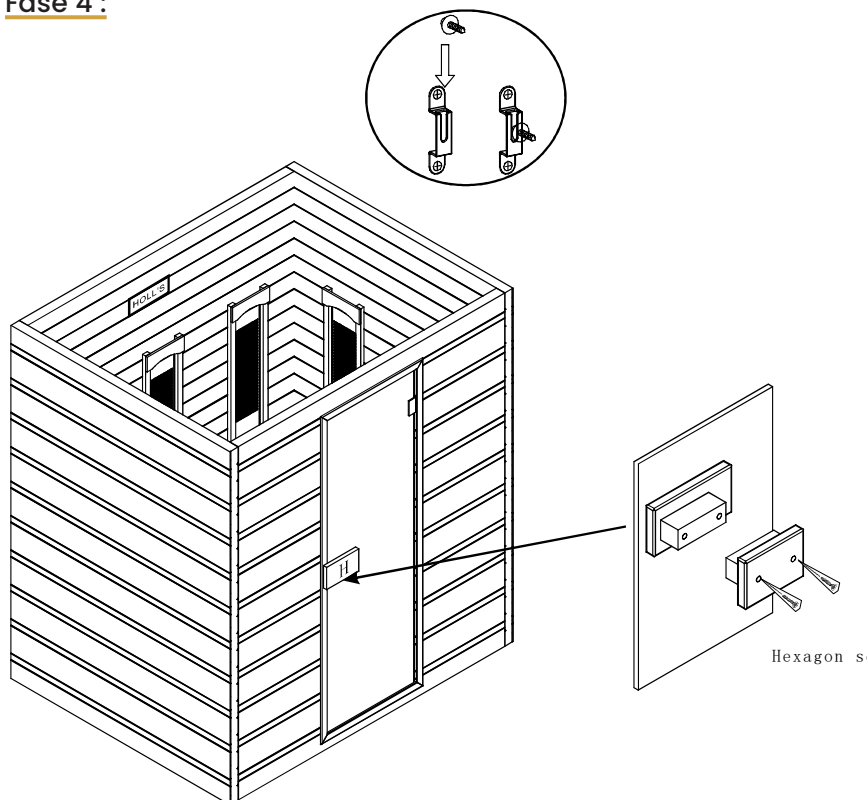
60*5(4pc)



(copertura del cavo: a seconda della versione)

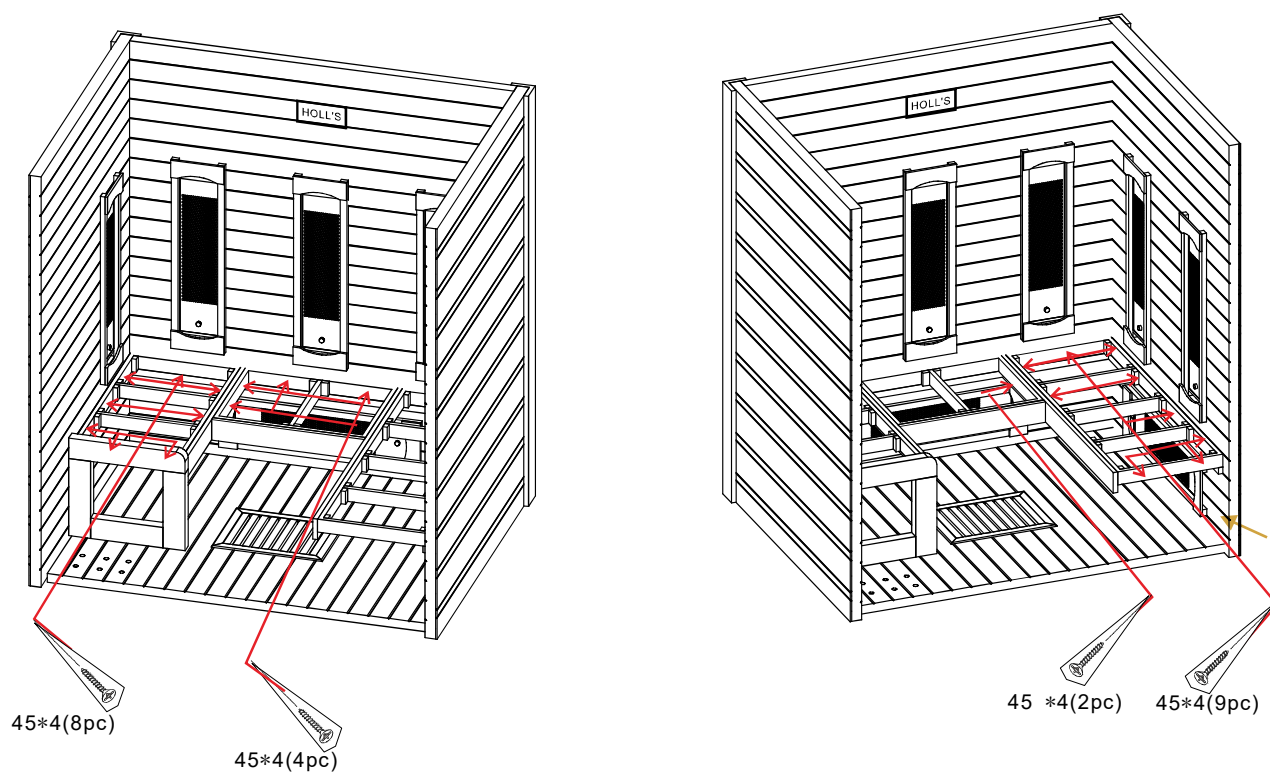
ASSEMBLAGGIO

Fase 4 :



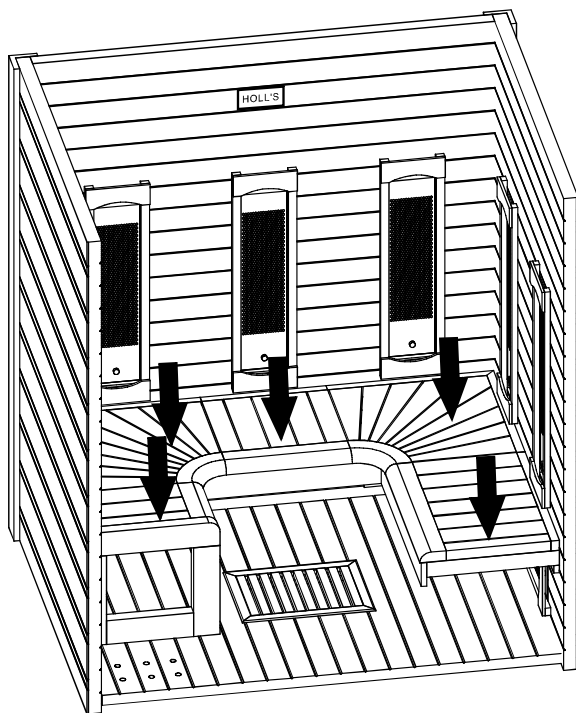
Nota:
Per l'installazione della
stufa, consultare le
istruzioni della stufa.

Fase 5 :

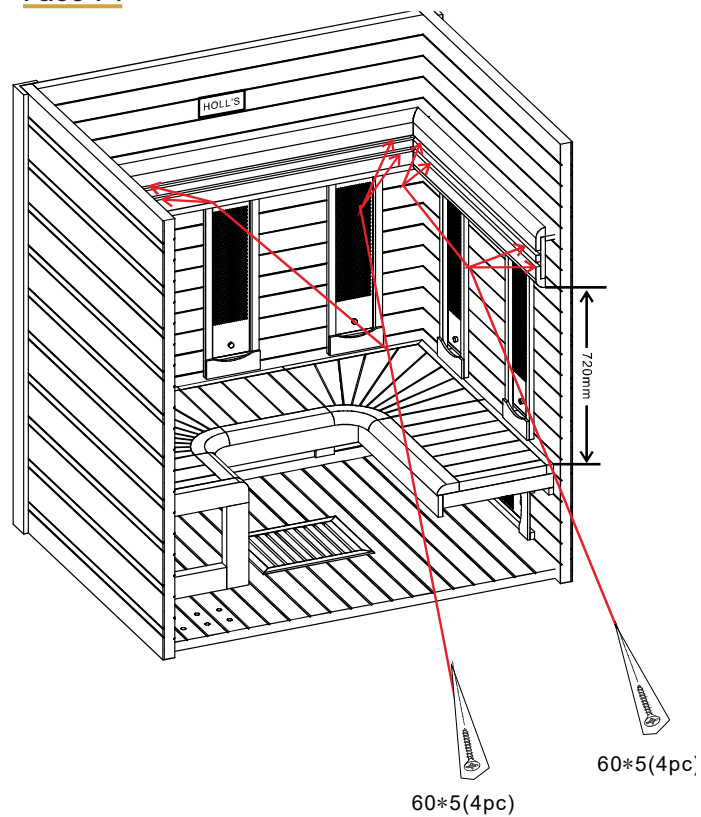


ASSEMBLAGGIO

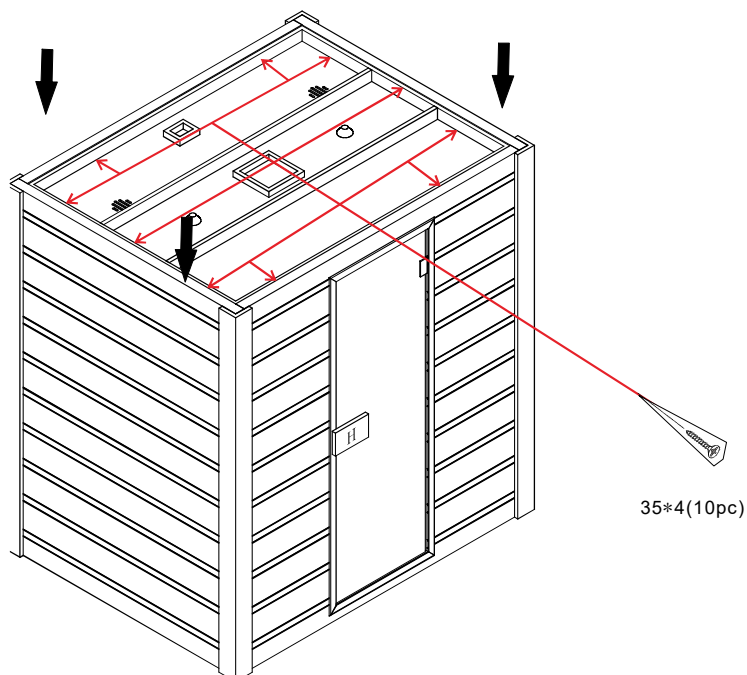
Fase 6 :



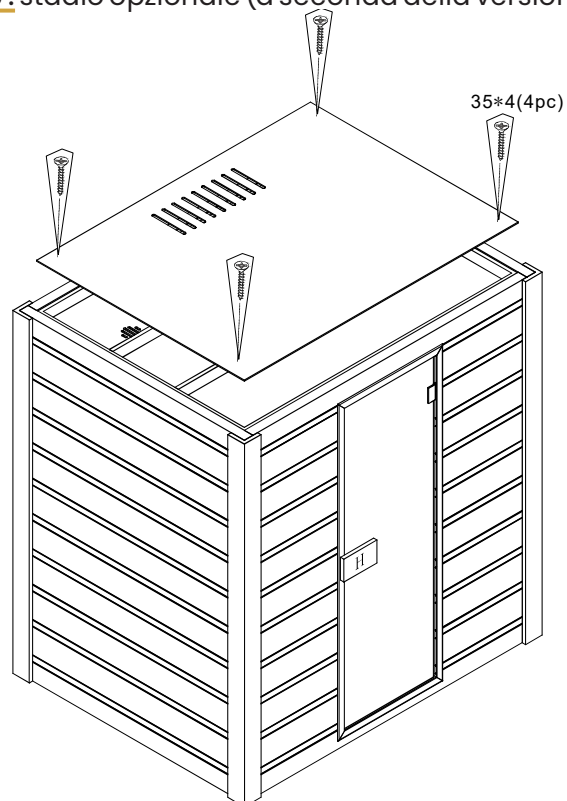
Fase 7 :



Fase 8 :



Fase 9 : stadio opzionale (a seconda della versione)



ASSEMBLAGGIO

Fase 10 :

Collegare tutti i cavi sul tetto della cabina

1. Collegare i fili del riscaldatore alla scatola di controllo.

Caricare un filo su A Socket

Caricare il filo B sulla presa B

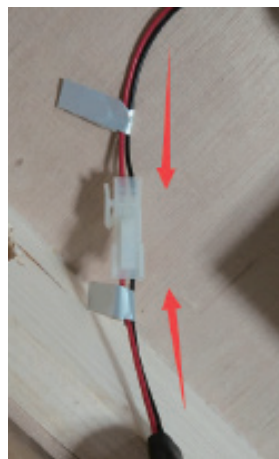
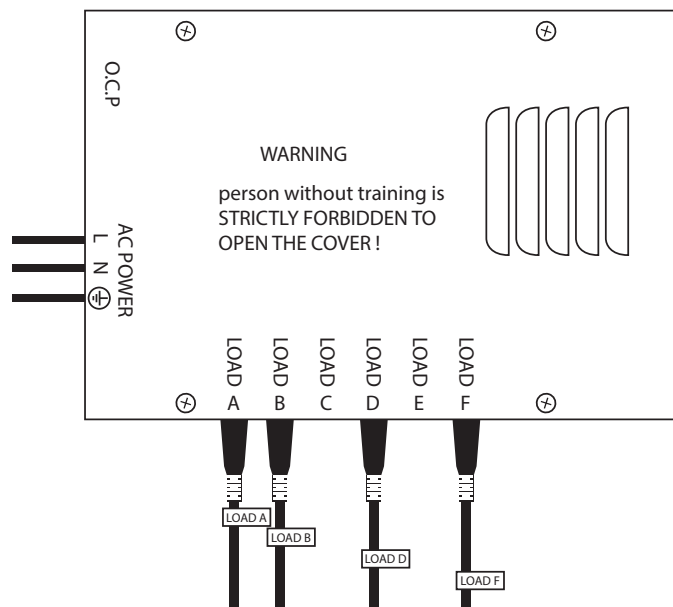
Caricare il cavo D sulla presa D

Caricare il filo F sulla presa F

2. Controllare e assicurarsi che tutti i collegamenti alla scatola di controllo siano sicuri.

3. Collegare il cavo MP3 alla scatola di controllo.

4. Collegare il cavo del pannello di controllo alla scatola di controllo.



Uso

! La stufa deve essere utilizzata solo quando la sezione a infrarossi è spenta.

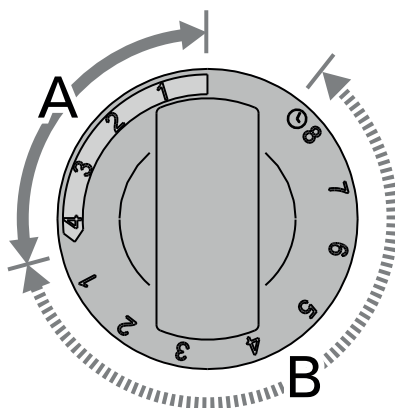
Accensione e avvio posticipato :

Le stufe Harvia Vega incluse nei pacchetti France Sauna Traditional Sauna permettono di avviare la stufa istantaneamente o di effettuare un accensione posticipata come segue :

Zona A

Funzionamento da 1 a 4 ore.

Al termine del tempo selezionato la stufa si spegne da sola.



Zona B

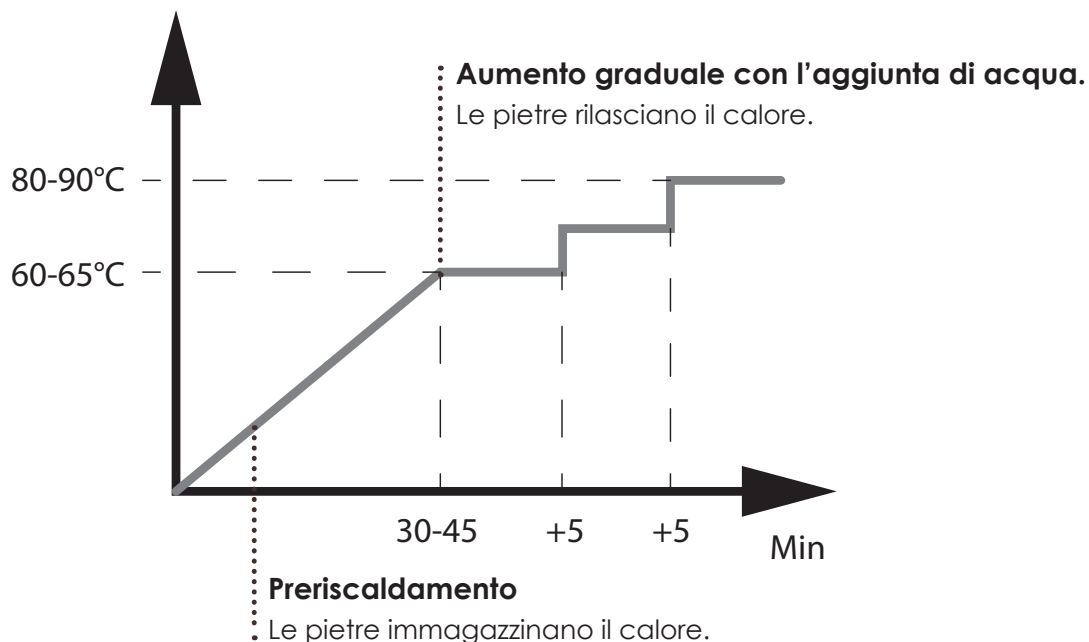
Partenza posticipata da 0 a 8h.

Una volta trascorso il tempo di avvio ritardato, la stufa si avvia per 4 ore. Si spegne automaticamente dopo 4 ore di riscaldamento.

Spiegazione generale sul funzionamento della stufa Harvia :

La sauna si riscalda in più fasi. Una cabina impiega dai 30 ai 40 minuti per raggiungere una temperatura di 65-70°C. Durante questo intervallo, le pietre laviche immagazzinano calore.

Per raggiungere temperature più alte, è necessario aggiungere acqua alle pietre. Il vapore così generato permetterà un aumento graduale e misurato della temperatura.



Uso

⚠ I riscaldatori a infrarossi devono essere utilizzati solo quando il riscaldatore è completamente spento.

Pannello di controllo

Collegare l'alimentatore alla presa a muro, l'indicatore LED lampeggerà sul display.

È ora possibile accendere gli emettitori di infrarossi, le luci e la musica.




1. Inizia

Premere  per accendere la sauna, appariranno le indicazioni “---” e “--” e la spia si accenderà.

Premere  per avviare il preriscaldamento.

2. Impostazioni della temperatura

Una volta che la sauna è attiva : Premere  /  sul lato sinistro del pannello di controllo per impostare la temperatura da 35 °C a 65 °C, 1 pressione = 1 °C.

Lo schermo visualizza la temperatura programmata per 10 secondi, quindi visualizza di nuovo la temperatura della stanza della sauna.

Nota :

La temperatura massima dell'aria raggiungibile in cabina può essere inferiore alla temperatura desiderata. Dipende dalla temperatura esterna alla cabina. Temperatura predefinita = ultima temperatura programmata.

3. Impostazioni timer

Utilizzare i pulsanti  /  per selezionare la durata di utilizzo, da 5 min a 60 min. 1 pressione = 1 min.

Se il pannello di visualizzazione dell'ora visualizza --, i pannelli rimangono accesi.

Quando il timer indica meno di 1 minuto, suona un allarme.

Una volta che il timer raggiunge 00, i pannelli si spengono automaticamente.

Accensione rapida : Premere  affinché la sauna si riscaldi automaticamente fino a 45 °C per 30 minuti.

Colore chiaro : Premere  per accendere i LED.

Premere a lungo  : le lettere “LE” al posto della temperatura visualizzata. Viene visualizzato “0X” al posto della durata della sessione. In queste condizioni, premere di nuovo  per cambiare i colori.

Se non si interviene sui pulsanti per 8 secondi, il menu LED si chiude e torna alla temperatura e al tempo rimanente.

Plafoniera : Premere brevemente  per accendere o spegnere la plafoniera.

Lettole musicale : Quando la sauna è in funzione, premere  per aprire l'accoppiamento bluetooth.

La connessione rimane aperta per 7 secondi, il termostato visualizza “bt”, il display tempo mostra il volume XX (da 1 a 26). Attiva il bluetooth sul tuo smartphone e cerca la connessione alla tua sauna. Dopo l'accoppiamento riuscito, puoi ascoltare la tua musica.

Premere  e  /  per modificare il volume del suono.

Se non si agisce sui pulsanti per 8 secondi, il display torna alla temperatura e al tempo rimanente.

Lettole USB : Quando la sauna è in funzione, premere  per aprire l'accoppiamento.

la connessione rimane aperta per 7 secondi, il termostato visualizza “USB”, il display dell'ora mostra il volume XX (da 1 a 26). Collega la tua chiave USB alla parte anteriore del pannello di controllo, puoi ascoltare la tua musica.


Se non si agisce sui pulsanti per 8 secondi, il display torna alla temperatura e al tempo rimanente.




Tecnologia a infrarossi

Il pulsante è presente su ogni trasmettitore e consente di scegliere la tecnologia utilizzata :

Spingere  il lato delle 2 linee del trasmettitore utilizza la tecnologia del magnesio.

Spingere  sul lato del cerchio (al centro) per spegnere il.

Spingere  il lato a linea singola per il trasmettitore che utilizza la tecnologia al quarzo.

Pulsante	Tecnologia utilizzata
	Tecnologia del magnesio
	Trasmettitore spento
	Tecnologia al quarzo

Guida all'uso

1. Regolare la temperatura della sauna tra 35 e 40°C.
2. La sauna si preriscalda in 5 - 10 minuti. Si raccomanda di aggiungere questo tempo di preriscaldamento al tempo della vostra seduta. Esempio: volete fare una seduta da 30 minuti, programmate 40 minuti ed entrate in cabina quando la sauna sarà calda.
3. Approfittate del tempo di riscaldamento per farvi una doccia o un bagno caldo prima della seduta.
4. Quando sarà raggiunta la temperatura prescelta, gli apparecchi di riscaldamento si metteranno in stand-by, in modo da mantenere sempre una temperatura costante.
5. Si raccomanda di bere dell'acqua prima, durante e dopo la seduta. Questo vi consentirà di equilibrare la perdita d'acqua per sudorazione.
6. Per assorbire la sudorazione e mantenere asciutta la vostra sauna, si consiglia di posizionare una salvietta sulla panca e sul pavimento dalla cabina. Tenere una terza salvietta a portata di mano per asciugare l'eccesso di sudorazione.
7. La sudorazione inizierà tra 6 e 15 minuti dopo l'inizio della seduta. Si raccomanda di non superare i 30 minuti di seduta.
8. Durante la seduta, sarà possibile aprire la porta in qualsiasi momento per fare entrare aria fresca. La grande qualità del riscaldamento a infrarossi consiste nel riscaldare direttamente l'organismo senza riscaldare l'aria ambiente. Questo vi permette di svolgere una seduta con la porta socchiusa senza minimizzare i suoi effetti.
9. Dopo la seduta, potete lasciare che il vostro corpo sudi ancora un po' rimanendo all'interno della sauna spenta, con la porta aperta, prima di prendere una doccia tiepida per liberarvi completamente dalle tossine.

Consigli

- Per dei capelli sempre luminosi, potete cospargerli con olio (di jojoba per esempio) o con un altro prodotto di bellezza e avvolgerli all'interno di una salvietta. Una volta terminata la seduta, lavateli con uno shampoo extra delicato.
- Per lenire le tensioni muscolare, massaggiate le zone doloranti durante la seduta.
- Approfittate di questo bagno di calore per allungare dolcemente i vostri muscoli.
- Ai premi segni di freddo, aumentare la frequenza delle vostre sedute per attivare il vostro sistema immunitario.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

Prima di ogni intervento, scollegare il cavo d'alimentazione della cabina.

Problemi riscontrati	Possibili motivi	Soluzioni
Non si accende nessuna spia luminosa sul pannello di controllo.	Il cavo dell'alimentazione è scollegato.	Verificare il collegamento del cavo dell'alimentazione.
	L'alimentazione generale è staccata.	Verificare il corretto funzionamento del quadro elettrico e della presa a muro.
	Guasto della scatola d'alimentazione.	Contattare il vostro rivenditore.
Uno o più pannelli infrarossi non scaldano.	Il pulsante dell'emettitore è posizionato al centro (⊙).	Spostare il pulsante a destra o a sinistra, come si desidera.
	Il cavo di collegamento del pannello infrarosso è scollegato.	Controllare il collegamento dei cavi.
	Uno dei pannelli infrarossi è difettoso.	Sostituire il pannello infrarosso con un pezzo originale fornito dal fabbricante.
Un odore fuoriesce dalla sauna.	La temperatura dei pannelli o dei loro cavi è troppo elevata.	Togliere l'alimentazione e contattare il vostro rivenditore.
Una cassa non funziona.	Il cavo della cassa è scollegato.	Ricollegare il cavo.
	La cassa è difettosa.	Contattare il vostro rivenditore.
Lo schermo indica una temperatura errata.	La sonda di temperatura non è collegata correttamente o è difettosa.	Ricollegare il cavo o sostituire la sonda.

Manutenzione

1. Scollegare la sauna.
2. Utilizzare un aspiratore per rimuovere tutti i residui di polvere rimasti negli interstizi del legno.
3. Pulire la cabina con una salvietta umida di cotone, se necessario utilizzare una piccola quantità di sapone. Risciacquare utilizzando una salvietta umida.
4. Pulire il vetro con un detergente per vetri e un panno morbido.
5. Controllare e stringere le viti della panca ogni 3 mesi per evitare il gioco o la caduta del sedile.
6. Per la stufa: sostituire le pietre quando si sbriciolano e/o quando le prestazioni della stufa diminuiscono notevolmente (ogni 2 anni circa).

ATTENZIONE:

Non utilizzare benzene, alcool, prodotti chimici o detergenti aggressivi sulla sauna, in quanto i prodotti chimici possono danneggiare il legno e lo strato di protezione che si trova sul legno. Non vaporizzare acqua sulla sauna.

GARANZIA

Tutti gli elementi che compongono le saune Holl's sono garantiti **duo (2) anni**.

La data di entrata in vigore della garanzia è la data di spedizione (corrispondente alla data di emissione della fattura).

La garanzia non si applica nei casi seguenti:

- Malfunzionamento o danno derivante da un'installazione, da un utilizzo o da una riparazione non conforme alle istruzioni di sicurezza.
- Malfunzionamento o danno derivante da condizioni non adatte all'uso inizialmente previsto dell'apparecchio.
- Danno derivante da una negligenza o da un caso di forza maggiore (temporale e intemperie).
- Malfunzionamento o danno derivante dall'uso di accessori non autorizzati.
- In caso di deterioramento che coinvolga parassiti (ratti, termiti, ecc.) dopo l'installazione della sauna.

La garanzia non si fa carico delle spese connesse ad un trasporto della cabina o di una parte dei suoi componenti presso i nostri stabilimenti in Francia. Nell'ambito della garanzia, in caso di guasto, i pezzi ritenuti difettosi dai nostri tecnici saranno sostituiti.

Le informazioni e le spiegazioni necessarie alla loro installazione saranno fornite da uno dei nostri tecnici. Le spese legate all'uso di una manodopera di parti terze non saranno prese in carico da Holl's.



IMPORTANTE

Non restituire il prodotto al negozio

Rivolgersi al centro di assistenza post-vendita su
www.holls.fr

WARNUNGEN

Lesen Sie vor der Erstbenutzung Ihrer Sauna aufmerksam diese Gebrauchsanweisung.

Wir raten Ihnen die Gebrauchsanweisung für spätere Nutzungsempfehlungen sicher aufzubewahren.

- Die Sauna auf einem absolut flachen Boden installieren.
- Die Sauna muss im trockenen bleiben. Nicht neben einer Wasserstelle benutzen (Badewanne, feuchter Boden, Schwimmbecken).
- Keine flüssigen Reinigungsmittel verwenden. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und benutzen Sie ein feuchtes Tuch (siehe Kap. Instandhaltung).
- Schützen Sie das Netzkabel der Sauna vor Knickungen und davor, dass niemand darauf treten kann.
- Bevor Sie bestimmte Teile austauschen, überzeugen Sie sich davon, dass diese vom Hersteller konzipiert worden sind oder den Eigenschaften der ursprünglichen Teile gleich kommen. Ein falscher Austausch der Teile kann zu einem Brand, einem Kurzschluss oder zur Beschädigung der Sauna führen. Wir empfehlen dringend einen Fachmann herbei zu ziehen.
- Zur Vermeidung von Verbrennungen oder Stromschlägen benutzen Sie kein Werkzeug aus Metall und berühren Sie nicht die Infrarotstrahler.
- Nehmen Sie keine Tiere mit in die Sauna.
- Trocknen Sie keine Wäsche in der Sauna (Brandgefahr).
- Lassen Sie die Sauna nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.
- Lassen Sie die Sauna nicht länger als 3 Stunden an einem Stück in Betrieb, um eine vorzeitige Beschädigung der Geräte zu vermeiden. Nach einer 3-stündigen kontinuierlichen Nutzung, schalten Sie die Sauna mindestens eine Stunde lang aus.
- Wir empfehlen Ihnen kein Schließsystem an die Tür der Sauna anzubringen.
- Bevor Sie Ihre Sauna an das Stromversorgungsnetz anschließen, überprüfen Sie die Konformität Ihrer Hausinstallation.
- Notieren und bewahren Sie die Seriennummern der Sauna sowie die Kaufrechnung auf. Sie können während Ihrer Kundendienstanfrage von Ihnen angefordert werden.
- Für den Anschluss und die Benutzung des Ofens beachten Sie bitte unbedingt die Bedienungsanleitung des verwendeten Ofens.

SICHERHEIT

ACHTUNG :

Lesen Sie vor der Installation und Nutzung Ihrer Sauna-Kabine aufmerksam die Sicherheitsanweisungen. Diese sind wesentlicher Bestandteil zu Ihrer Sicherheit und müssen unbedingt eingehalten werden.

Vorsicht vor Hyperthermie, Bestrahlung und Hitzschlag, die durch die Nicht-Einhaltung der Sicherheitsanweisungen ausgelöst oder verschärft werden können. Die Anzeichen hierfür sind Fieber, erhöhter Puls, Schwindel, Ohnmacht, Abgeschlagenheit, Taubheitsgefühl des Körpers oder eines Teils des Körpers. Die Auswirkungen: Keine Wahrnehmung der Wärme mehr, Ignoranz der unmittelbaren Gefahr, Bewusstseinsverlust.

Die Sauna darf nicht benutzt werden von :

- Kindern unter 6 Jahren.
- Personen mit starken Reaktionen auf Sonnenbestrahlung.
- Ältere Personen oder Personen mit Behinderung.
- Personen mit medizinischer Vorgeschichte wie durch Herzkrankheiten, Bluthochdruck / Hypotonie, Blutkreislaufproblemen oder Diabetes ohne vorherige ärztliche Absprache.
- Frauen bei denen eine Schwangerschaft besteht. Eine übermäßige Temperatur kann für den Fötus gefährlich sein.
- Personen die unter Dehydratation, offenen Wunden, Erkrankungen der Augen, Verbrennungen, Sonnenbrand leiden.

Kinder zwischen 6 und 16 Jahren können die Sauna unter ständiger Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen und unter der Bedingung, dass die Temperatur nicht 60°C (140°F) übersteigt, benutzen.

Bei gesundheitlichen Problemen, der Einnahme von Medikamenten, Muskel- oder Bandverletzungen, benutzen Sie die Sauna nicht ohne vorherige ärztliche Beratung und Einverständnis.

Im Fall von chirurgischen Implantaten, benutzen Sie die Sauna nicht ohne vorherige Beratung und Einverständnis durch den Chirurgen.

Benutzen Sie die Sauna nicht nach intensiver Anstrengung. Warten Sie 30 Minuten bis sich Ihr Körper abgekühlt hat. Keine Saunagänge von über 40 Minuten.

Konsumieren Sie keinen Alkohol oder Drogen vor oder während des Saunagangs.

Schlafen Sie nicht in der Sauna, wenn diese in Betrieb ist.

Um das Risiko der Überhitzung zu vermeiden, verbinden Sie den Stecker Ihrer Sauna mit einer entsprechend leistungsstarken Steckdose, ohne andere elektrische Geräte an dieselbe Wandsteckdose anzuschließen.

Um jeglichen Risiko des Stromschlags oder der Sauna-Beschädigung zu entgehen, benutzen Sie die Sauna nicht:

- bei Gewitter.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch einen Fachmann ausgetauscht werden.
- Sollte das Netzkabel überhitzen, muss es von einem Fachmann kontrolliert werden.
- Wenn Sie eine Glühbirne austauschen müssen, warten Sie bis die Sauna abgeschaltet und abgekühlt ist.

Bevor Sie den Netzstecker ein- oder ausstecken, trocknen Sie sich die Hände. Handeln Sie niemals mit feuchten Händen oder Füßen.

Schalten Sie die Stromversorgung oder das Heizsystem nicht willkürlich ein und aus, da dies dem elektrischen System Schaden zufügen könnte.

Versuchen Sie nicht die Sauna ohne das Einverständnis des Händlers oder des Herstellers selbst zu reparieren. Ungenehmigte Reparatur-Versuche führen zum Erlöschen der Händlergarantie.

Um jeglichen Risiko des Kurzschlusses zu entgehen:

- Die Infrarotstrahler dürfen mit keiner Flüssigkeit in Berührung kommen.
- Kein harter Gegenstand darf an die Strahler anschlagen und diese dadurch zerbrechen.

Verwenden Sie nicht irgendeine Art von Reinigungsmittel im Inneren der Sauna.

Lagern oder Stapeln Sie keine Gegenstände im Inneren und auf der Sauna.

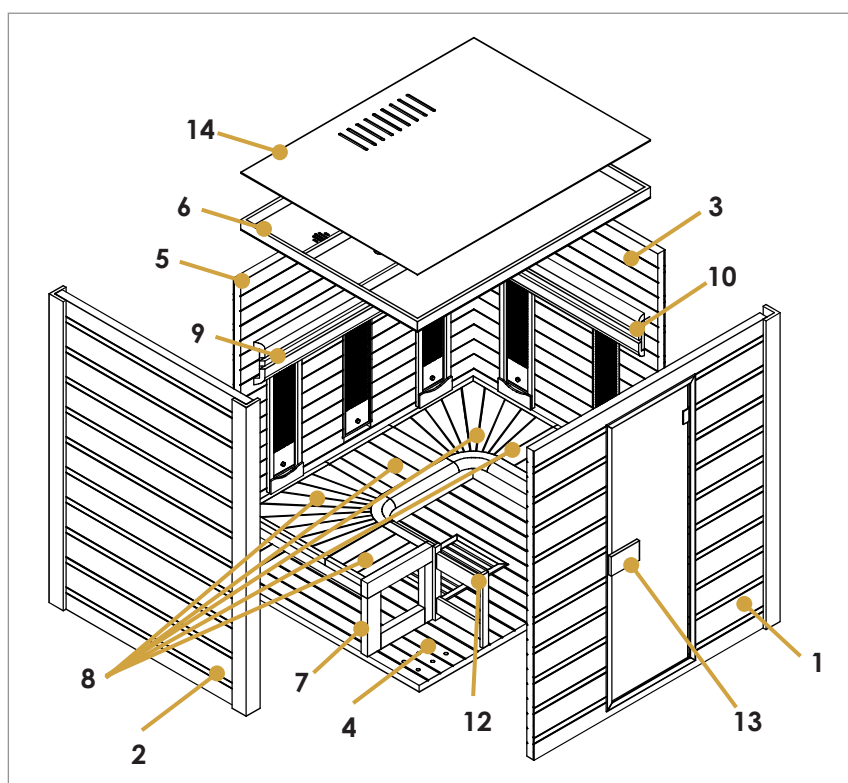
Bewahren Sie keine entzündbaren Materialien oder chemischen Mittel in der Nähe der Sauna auf.

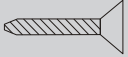
BESCHREIBUNG

Technische Merkmale (nur Infrarot)

Modell		HL-HC04
Holz		Abachi
Voltzahl		230 V - 50 Hz
Radiatoren	Typ	Infrarotstrahler Magnesium / Quartz 600 L & Carbon Strahler
	Leistung	2700 W - 12,6 A
	Seitenwand	350 W x 3
	Sitzfläche	350 W x 2
	Vorderwand	350 W x 3
Floor panel		100 W x 1

Stückliste



	Größe	Menge
	Ø 4 x 35	14
	Ø 5 x 60	16
	Ø 4 x 45	23

N°	Nom	QTE	N° boîte
1	Frontblende	1	1
2	Seitenwand 1	1	2
3	Seitenwand 2	1	2
4	Boden	1	3
5	Rückwand	1	1
6	Obere Platte	1	3
7	Sitzstütze	2	3
8	Sitzend	5	3
9	Kopfstütze hinten	2	1
10	Seitliche Kopfstütze	2	2
12	Wiege des Ofens	1	3
13	Türschnalle	2	3
14	Dachabdeckung (je nach Version: optional oder 2-teilig)	1	3

INSTALLATION

! Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Montage beginnen.

Wahl des Aufstellorts

Holl's Saunen sind ausschließlich für den Innen-Aufbau geeignet.

Wählen Sie die Stellfläche:

- Im Inneren, im Trocknen, auf einem flachen und stabilen Boden, der das Gewicht Ihrer Sauna tragen kann.
- Die Raumhöhe muss ausreichen, um den Zugang auf das Dach zur Durchführung der Elektroanschlüsse und der Instandhaltung zu gewährleisten.
- Entfernt von Wasserstellen, offenen Flammen und entzündbaren Substanzen.

Praktische Ratschläge

- Achten Sie darauf, dass die Montage der Sauna zwei bis drei Erwachsene Personen erfordert.
- Ermitteln Sie deutlich jedes Wandteil bevor Sie beginnen.
- Während der Montage richten Sie die Sauna so aus, dass das Netzkabel gut erreichbar bleibt.
- Achten Sie darauf, dass es je nach Modell verschiedene Varianten gibt.

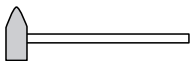
ACHTUNG :

Kontrollieren Sie die Bohrungen und deren Durchmesser, um Holzbeschädigungen zu vermeiden. Die erforderliche Mindesthöhe für die Installation beträgt 2020 mm.

Tools needed



Kreuzschlitzschraubenzieher



Hammer



Wasserwaage



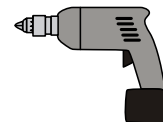
Meter



Tapetenmesser



Trittleiter



Elektrische Bohrmaschine

Elektrische Anschlüsse

Die elektrische Installation des Ofens muss von einem Fachmann durchgeführt und entsprechend der Leistung des Ofens dimensioniert werden. Der Ofen wird somit mit einer eigenen Stromleitung verbunden, die nicht mitgeliefert wird, da dies von Ihrer Installation abhängt.

! Diese Installation muss vor der Montage der Kabine geplant werden.

Beachten Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung des verwendeten Ofens.

Elektrische Dimensionierung :

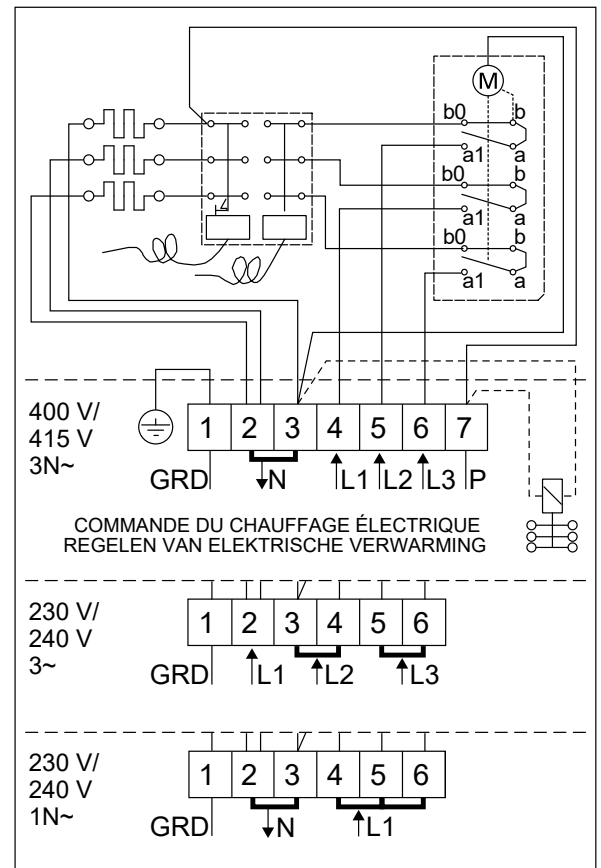
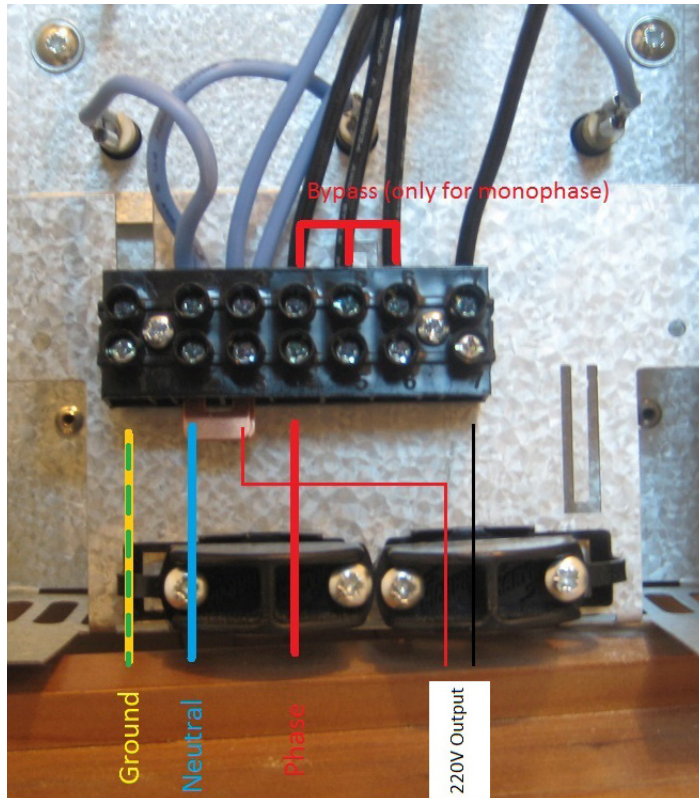
Beispieldaten für eine Installation in weniger als 10 m Entfernung für einen Harvia Vega Kaminofen.

Ofenleistung (kW) Saunavolumen (m3)	Sauna volume (m3)		Elektrische Verbindung			
			230V 1N	Sicherung	400V 3N	Sicherung
4,5	3	6	3 x 2,5	1 x 20	5 x 1,5	3 x 10
6	5	8	3 x 2,5	1 x 35	5 x 1,5	3 x 10
8	7	12	3 x 6	1 x 35	5 x 2,5	3 x 16
9	8	14	3 x 10	1 x 50	5 x 2,5	3 x 16

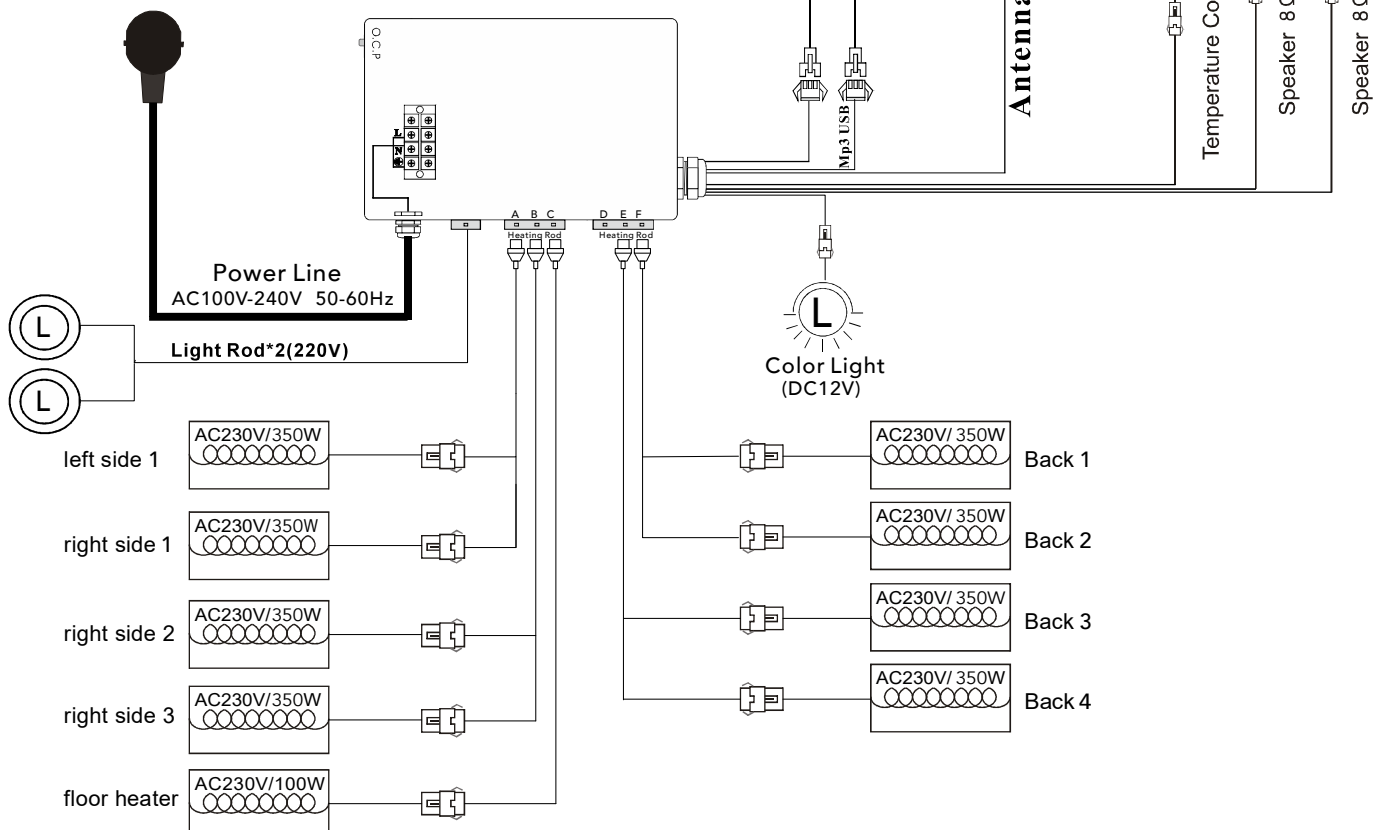
INSTALLATION

Elektrischer Anschluss für Harvia Vega Kocher

Unsere Anleitung für den Stromanschluss finden Sie unter folgendem Link : <https://assistance.poolstar.fr/Faq/-branchement-monophasé-et-triphasé-poele>



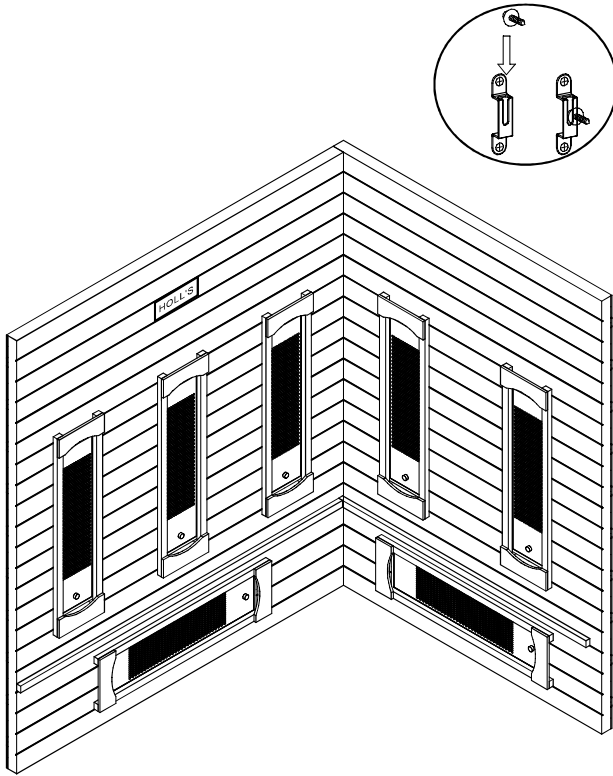
Schaltplan



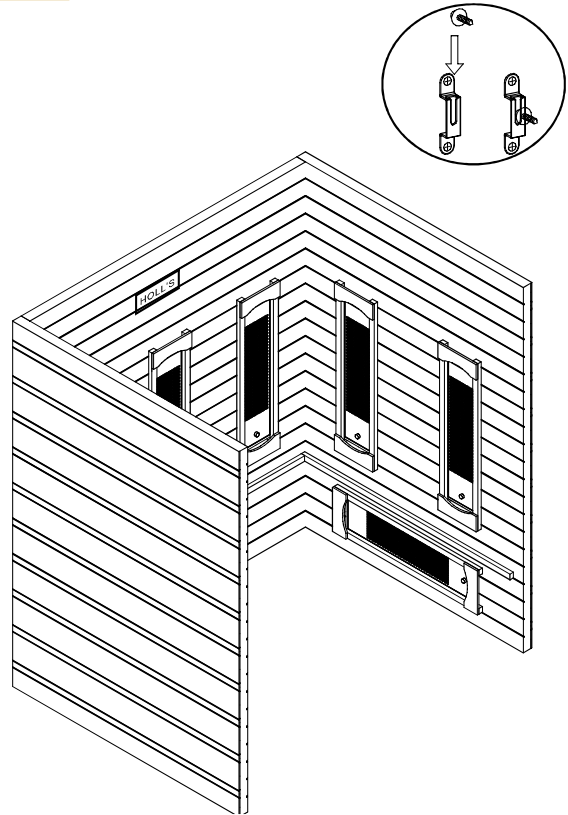
MONTAGE

Montageschritte

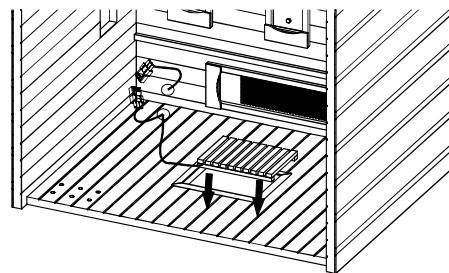
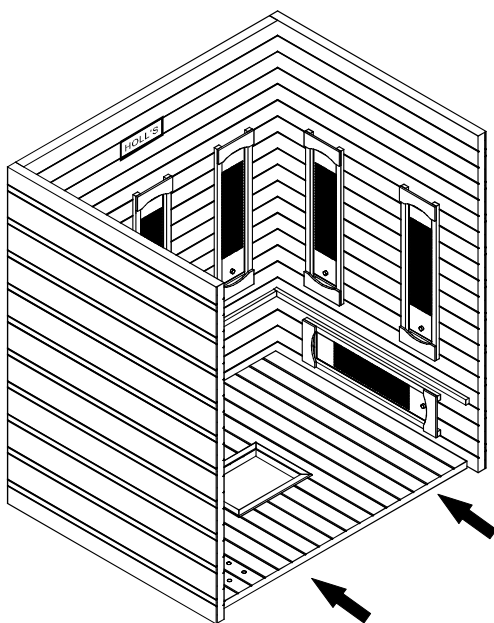
Schritt 1 :



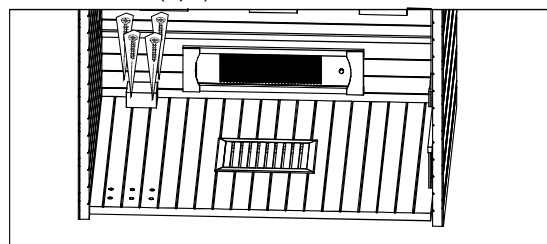
Schritt 2 :



Schritt 3 :



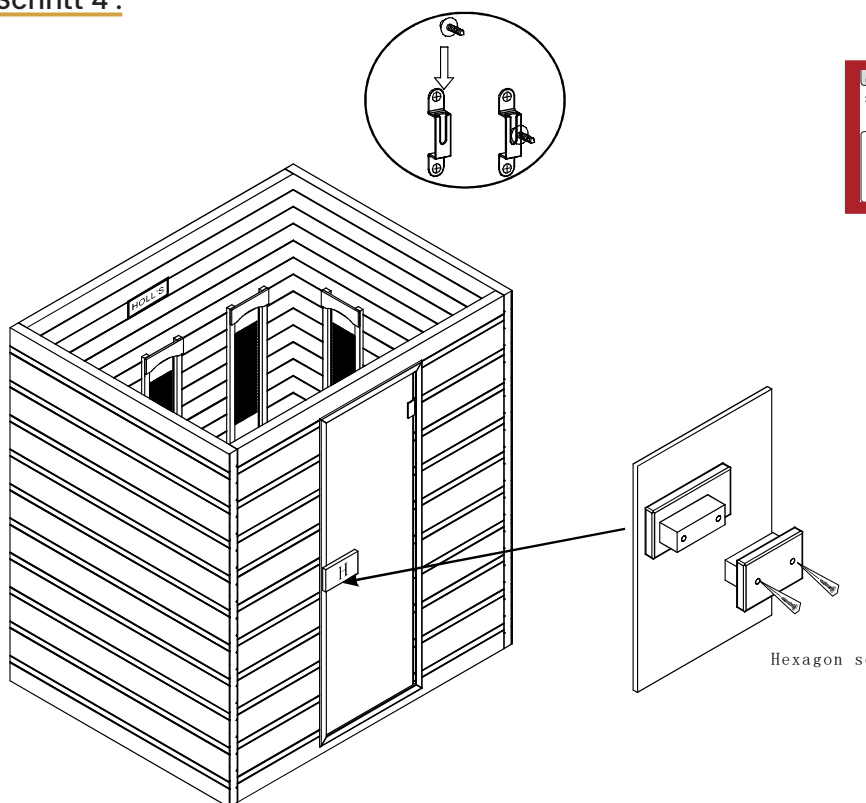
60*5(4pc)



(Kabelabdeckung: je nach Version)

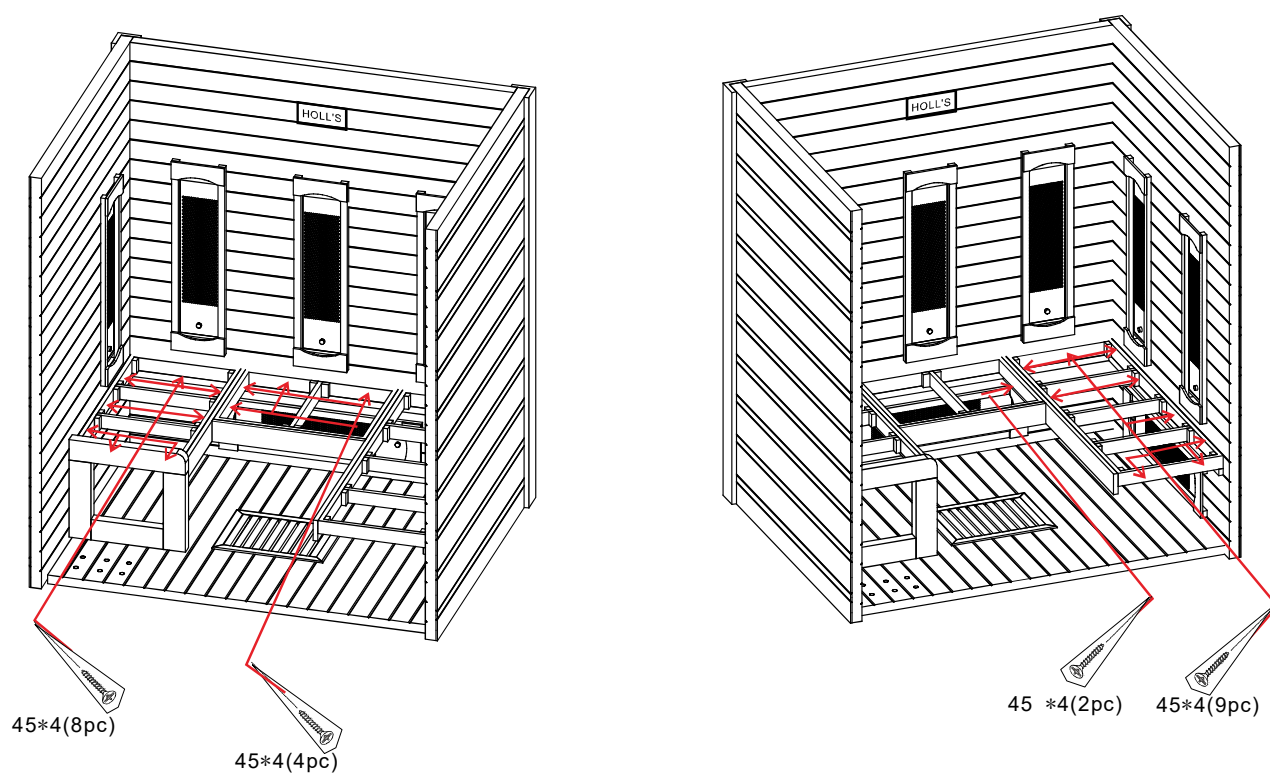
MONTAGE

Schritt 4 :



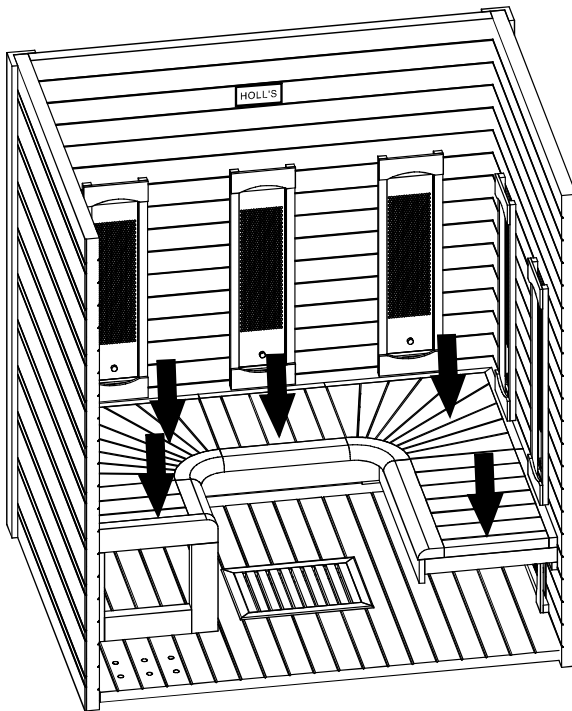
Bemerkung:
Zum Installieren des Ofens
beziehen Sie sich auf die
Bedienungsanleitung des Ofens.

Schritt 5 :

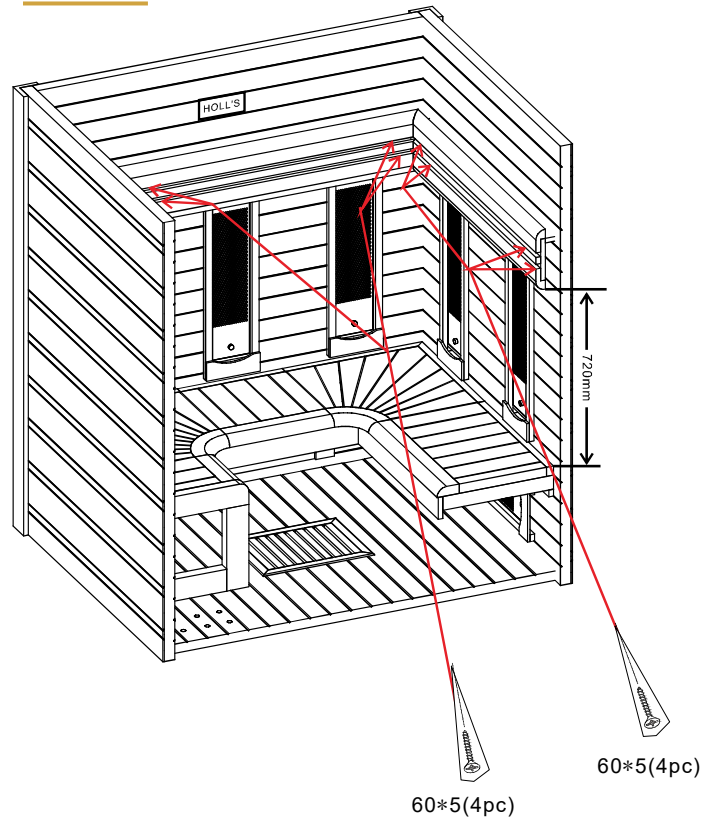


MONTAGE

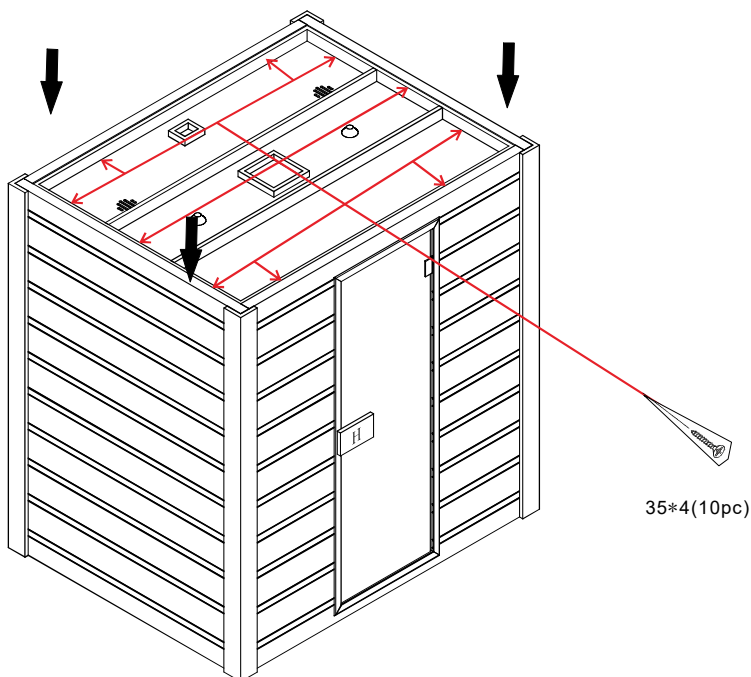
Schritt 6 :



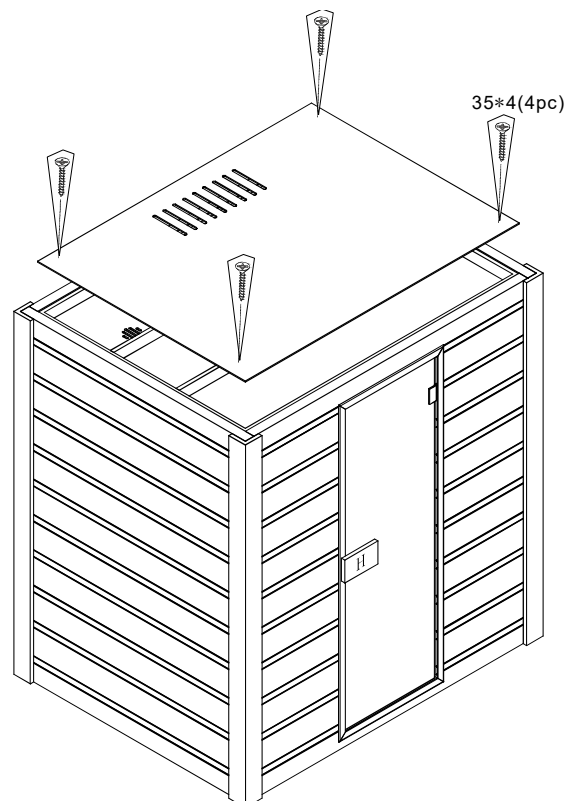
Schritt 7 :



Schritt 8 :



Schritt 9 : optionaler Schritt (je nach Version)



MONTAGE

Schritt 10 :

Schließen Sie alle Kabel auf dem Dach der Kabine an

1. Schließen Sie die Heizkabel an den Steuerkasten an

Laden Sie den A-Draht in die A-Buchse

Laden Sie den B-Draht in die B-Buchse

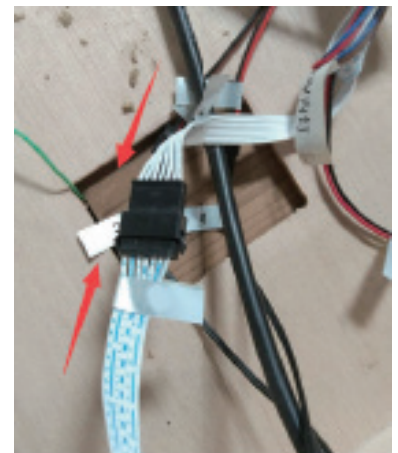
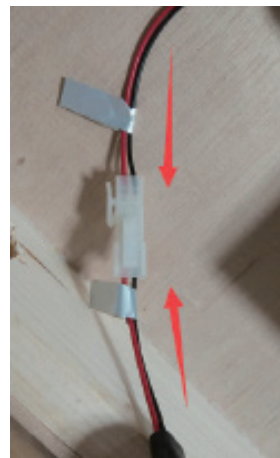
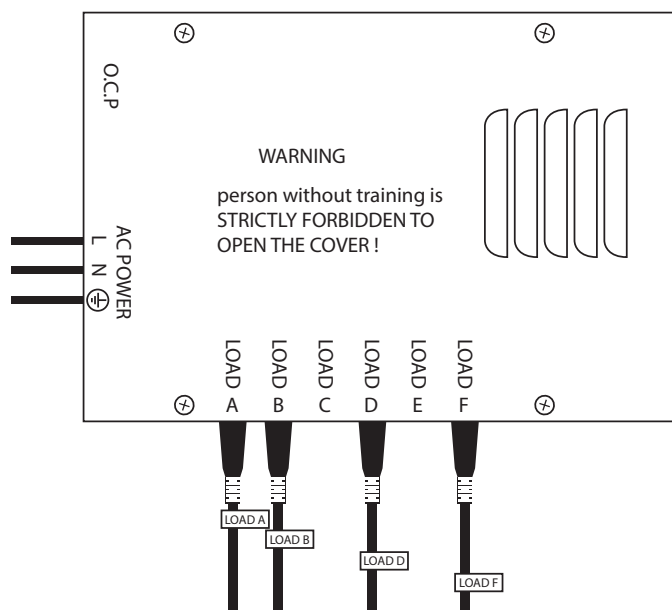
Laden Sie das D-Kabel in die D-Buchse

Laden Sie den F-Draht in die F-Buchse

2. Überprüfen Sie, ob alle Verbindungen zum Steuergerät sicher sind.

3. Schließen Sie das MP3-Kabel an die Steuereinheit an

4. Schließen Sie das Bedienfeldkabel an die Steuerbox an



BENUTZUNG

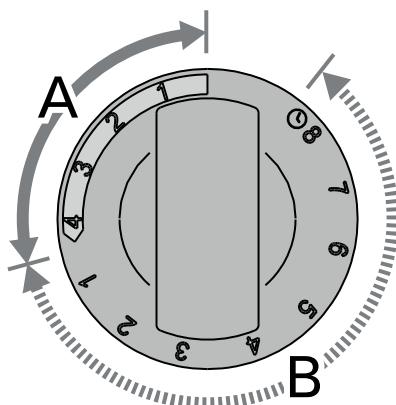
! Die Benutzung des Kaminofens sollte bei ausgeschaltetem Infrarotteil erfolgen.

Zeitverzögertes Anzünden und Starten :

Mit den Harvia Vega Saunaöfen, die standardmäßig in Holl's Traditionellen Saunapaketen enthalten sind, können Sie den Ofen wie folgt sofort starten oder eine Startzeitverzögerung einstellen :

Bereich A

Betrieb von 1 bis 4 Stunden.
Nach Ablauf der gewählten
Zeit schaltet sich der
Kaminofen selbstständig ab.



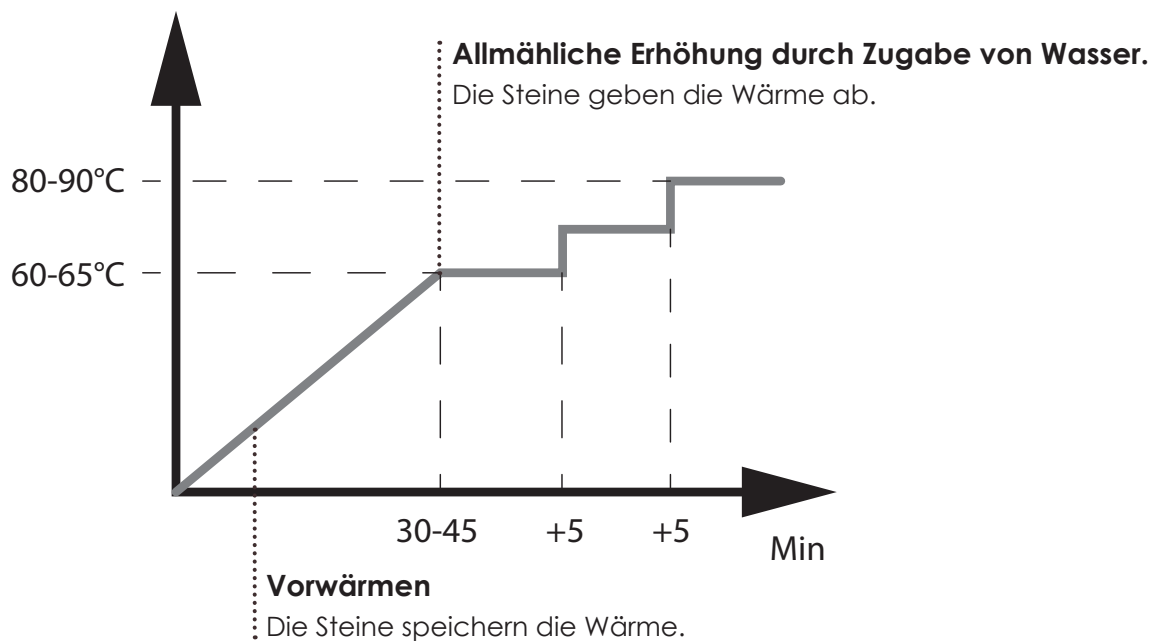
Bereich B

Zeitversetzter Start von 0 bis 8 Stunden.
Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen
ist, startet der Ofen für 4 Stunden.
Er schaltet sich automatisch selbst aus,
wenn er 4H lang geheizt hat.

Allgemeine Erklärungen zur Funktionsweise des Harvia-Ofens :

Das Aufheizen der Sauna erfolgt in Etappen. Eine Kabine benötigt durchschnittlich 30 bis 45 Minuten, um eine Temperatur von 60-65 °C zu erreichen. Während dieser Zeit speichern die Lavasteine die Wärme.

Um höhere Temperaturen zu erreichen, muss Wasser auf die Steine gegeben werden. Der so entstehende Dampf wird eine allmähliche und gemessene Erhöhung der Temperatur ermöglichen.



BENUTZUNG

! Die Infrarotfunktion sollte nur dann verwendet werden, wenn der Ofen vollständig ausgeschaltet ist.


Schalttafel

Schließen Sie das Netzteil an die Steckdose an. Die LED-Anzeige blinkt auf dem Display.

Es ist jetzt möglich, die Infrarotstrahler, die Lichter und die Musik einzuschalten.



1. Starten Sie

Drücken Sie  um die Sauna einzuschalten. Die Anzeigen „--“ und „--“ werden angezeigt und das Licht leuchtet auf.

Drücken Sie  um das Vorheizen zu starten.

2. Temperatureinstellungen

Sobald die Sauna eingeschaltet ist : Drücken Sie  /  auf der linken Seite des Bedienfelds, um die Temperatur zwischen 35 °C und 65 °C einzustellen. 1 Drücken Sie = 1 °C.

Der Bildschirm zeigt die programmierte Temperatur 10 Sekunden lang an und zeigt dann erneut die Saunaraumtemperatur an.

Hinweis :

Die in der Kabine maximal erreichbare Lufttemperatur kann niedriger sein als die gewünschte Temperatur. Dies hängt von der Temperatur außerhalb der Kabine ab. Standardtemperatur = zuletzt programmierte Temperatur.

3. Timer-Einstellungen

Drücken Sie die Tasten  / , um die Nutzungsdauer von 5 Minuten bis 60 Minuten auszuwählen. 1 drücken = 1 min.


Wenn auf dem Zeitanzeigefeld - - angezeigt wird, bleiben die Bedienfelder eingeschaltet.

Wenn der Timer weniger als 1 Minute anzeigt, ertönt ein Alarm.

Sobald der Timer 00 erreicht, werden die Bedienfelder automatisch ausgeschaltet.

Schnellzündung : Drücken Sie  damit sich die Sauna 30 Minuten lang automatisch auf 45 °C erwärmt.

Helle Farbe : Drücken Sie  um die LEDs einzuschalten.

Drücken Sie  : lange die Buchstaben „LE“ anstelle der angezeigten Temperatur. Anstelle der Sitzungsdauer wird „0X“ angezeigt. Drücken Sie  unter diesen Bedingungen erneut, um die Farben zu ändern.

Wenn 8 Sekunden lang keine Aktion auf den Tasten ausgeführt wird, kehrt die Anzeige zur Temperatur und zur verbleibenden Zeit zurück.

Deckenleuchte : Drücken Sie  kurz, um die Deckenleuchte ein- oder auszuschalten.

Musikspieler : Wenn die Sauna läuft, drücken Sie  um die Bluetooth-Kopplung zu öffnen. Die Verbindung bleibt 7 Sekunden lang geöffnet. Die Temperaturanzeige zeigt „bt“ an. Die Zeitanzeige zeigt die Lautstärke XX (von 1 bis 26) an. Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Smartphone und suchen Sie nach der Verbindung zu Ihrer Sauna. Nach erfolgreichem Pairing können Sie Ihre Musik hören. Wenn 8 Sekunden lang keine Aktion auf den Tasten ausgeführt wird, kehrt die Anzeige zur Temperatur und zur verbleibenden Zeit zurück.

Drücken Sie  und  /  um die Lautstärke zu ändern.

Wenn 8 Sekunden lang keine Aktion auf den Tasten ausgeführt wird, kehrt die Anzeige zur Temperatur und zur verbleibenden Zeit zurück.

USB-Player : Wenn die Sauna läuft, drücken Sie  um die Bluetooth-Kopplung zu öffnen.

Die Verbindung bleibt 7 Sekunden lang geöffnet. Die Temperaturanzeige zeigt „USB“ an. Die Zeitanzeige zeigt die Lautstärke XX (von 1 bis 26) an. Schließen Sie Ihren USB-Stick an die Vorderseite des Bedienfelds an, damit Sie Ihre Musik hören können.

Wenn 8 Sekunden lang keine Aktion auf den Tasten ausgeführt wird, kehrt die Anzeige zur Temperatur und zur verbleibenden Zeit zurück.

Infrarot-Technologie

Der Knopf ist auf jedem Strahler vorhanden und ermöglicht es, die anzuwendende Technologie auszuwählen :

Drücken Sie  auf der Seite mit den 2 Strichen damit der Strahler beide Magnesium Technologie.

Drücken Sie  seitlich vom Kreis (in der Mitte) um den Strahler auszuschalten.

Drücken Sie  auf der Seite mit einem Strich damit der Strahler mit Technologien Quartz funktioniert.

Benutzerhandbuch

1. Stellen Sie die Temperatur ihrer Sauna zwischen 35°C und 40°C ein.
2. Die Sauna braucht eine Vorwärmzeit von 5 bis 10 Minuten. Wir empfehlen diese Vorwärmzeit zu der Zeit Ihres Saunagangs dazu zurechnen. Beispiel: Sie möchten ein 30 minütigen Saunagang, programmieren Sie 40 Minuten und gehen Sie in die Sauna sobald diese heiß ist.
3. Nutzen Sie die Zeit der Vorwärmphase um eine warme Dusche oder Bad zu nehmen bevor Sie ihren Saunagang beginnen.
4. Wenn die gewählte Temperatur erreicht wurde, stellen sich die Heizgeräte in den standby Modus um und halten die Temperatur konstant.
5. Trinken Sie Wasser bevor, während und nach dem Saunagang. Dieses wird Ihnen helfen das ausgeschwitzte Wasser auszugleichen.
6. Um den Schweiß aufzunehmen und Ihre Sauna trocken zu halten, wird Ihnen empfohlen ein Badetuch auf die Sitzfläche und auf den Boden der Sauna zu legen. Nehmen Sie ein drittes Badetuch mit um den Überfluss an Schweiß abzuwischen.
7. Das Schwitzen beginnt zwischen 6 und 15 Minuten nach Beginn des Saunagangs. Wir empfehlen Ihnen den Saunagang auf 30 Minuten zu begrenzen.
8. Sie können jeden Moment während Ihrem Saunagang, die Tür der Sauna öffnen um Frische Luft hereinzulassen Die alleinige Charakteristik der Infrarotheizung ist den Körper direkt aufzuheizen ohne die umgebende Luft zu erwärmen. Dieses ermöglicht Ihnen während des Saunagangs, die Tür ein wenig offen stehen zu lassen ohne die Effektivität der Sauna zu stören.
9. Nach dem Saunagang, können Sie noch eine Weile in der ausgeschalteten Sauna mit offener Tür bleiben um Ihren Körper weiter schwitzen zu lassen, bevor Sie eine lauwarme Dusche nehmen um sich von den Toxine zu befreien.

Ratschläge

- Um die Haare schön zu halten, können Sie diese mit Öl einschmieren (zum Beispiel mit Jojobaöl) oder mit einem Pflegemittel und sie dann mit einem Handtuch umwickeln. Am Ende des Saunagangs, waschen Sie sich die Haare mit einem sehr mildes Shampoo.
- Um die Muskelverspannungen zu lindern, massieren Sie sich die schmerzzeugenden Zonen während des Saunagangs.
- Nutzen Sie dieses Wärmebad um Ihre Muskeln vorsichtig zu strecken.
- Bei den ersten Zeichen der kalten Jahreszeit, erhöhen Sie die Frequenz Ihrer Saunagänge um Ihr Immunsystem zu stärken.

INSTANDHALTUNG & PFLEGE

Instandhaltung

Achtung :

Trennen Sie das Versorgungskabel vom Netz vor jedem Eingriff .

Festgestellte Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Alle Kontrolllampen des Bedienfelds sind aus.	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.	Prüfen Sie den Anschluss des Netzkabels.
	Die Hauptzuleitung ist getrennt.	Prüfen Sie die korrekte Funktion der Unterverteilung und der Wandsteckdose.
	Ausfall des Netzteils.	Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer.
Ein oder mehrere Strahler Infrarot heizt nicht.	Der Schalter des Strahlers ist in mittlerer Position (ⓘ).	Kippen Sie den Schalter nach rechts oder nach links je nach Wahl.
	Das Anschlusskabel des Infrarot Strahlers ist getrennt.	Prüfen Sie die Anschlüsse der Kabel.
	Einer der Infrarot Strahler ist defekt.	Ersetzen Sie den Infrarot Strahler mit einem Originalteil des Herstellers.
Ein Geruch geht aus der Sauna.	Die Temperatur der Heiztafeln oder dessen Kabeln ist zu hoch.	Trennen Sie die Spannungsversorgung und kontaktieren Sie Ihren Verkäufer.
Ein Lautsprecher funktioniert nicht.	Das Kabel des Lautsprechers ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Kabel an.
	Der Lautsprecher ist defekt.	Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer.
Am Bildschirm wird eine falsche Temperatur angezeigt.	Die Temperatursonde ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen oder defekt.	Schließen Sie das Kabel wieder an oder ersetzen Sie die Temperatursonde.

Pflege

1. Schalten Sie die Sauna ab.
2. Nutzen Sie einen Staubsauger um alle Staubpartikel aus den Schlitten des Holzes zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Saunakabine mit einem feuchten Baumwolltuch, wenn erforderlich verwenden Sie eine kleine Menge Seife. Mit einem feuchten Tuch abspülen.
4. Reinigen Sie das Glas mit einem Glasreiniger und einem weichen Tuch.
5. Prüfen und ziehen Sie die Schrauben der Sitzbank alle 3 Monate nach um zu viel Spiel und ein Absturz der Sitzfläche zu vermeiden.
6. Für den Ofen: Ersetzen Sie die Steine, wenn sie bröckeln und/oder wenn die Leistung des Ofens stark nachgelassen hat (etwa alle 2 Jahre).

ACHTUNG :

Benutzen Sie kein Benzol, Alkohol, Chemikalien oder starke Reiniger für die Sauna, da die Chemikalien das Holz der Sauna beschädigen können. Sprühen Sie kein Wasser auf die Sauna.

GARANTIE

Die gesamten Bauteilelemente der Sauna haben eine Garantiezeit von **zwei (2) Jahren**.

Die Garantiezeit wird mit dem Versanddatum wirksam (dies entspricht dem Datum der Rechnungserstellung).

Die Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen :

- Störungen oder Beschädigungen, die aus einer Installation, einer Benutzung oder Reparatur resultieren, welche den Sicherheitsbestimmungen nicht entsprechen.
- Störung oder Schaden, welcher auf die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes zurückzuführen ist.
- Schaden, welcher auf Vernachlässigung, Unfall oder einem Fall von höherer Gewalt zurück zuführen ist (Gewitter und Unwetter).
- Störung oder Schaden infolge einer Benutzung von nicht genehmigten Zubehörteilen.
- Bei Verderb durch Schädlinge (Ratten, Termiten usw.) nach der Installation der Sauna.

Die Garantie übernimmt nicht die Kosten bezüglich einer Rücksendung der Kabine oder einen Teil ihrer Bestandteile in unsere Werkstätten. Bei Ausfall werden die von unseren Technikern als fehlerhaft erkannte Teile im Rahmen der Garantie ersetzt.

Die zur Installation notwendigen Informationen und Erläuterungen werden von einem unserer Techniker bereitgestellt. Die Kosten zur Beschäftigung einer dritten Arbeitskraft können von Holl's nicht übernommen werden.



WICHTIG

Schicken Sie das Produkt nicht zum Händler zurück

Kontaktieren Sie Ihr örtliches Kundendienst-Center auf
www.holls.fr



COMFORT DESIGN SAUNAS

www.holls.fr

Technical assistance - Assistance technique
Asistencia técnica - Assistenza tecnica
Technische Unterstützung

